24 (2024) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2026 Nr. 115 HERUITGAVE

A. TITEL

Verdrag van de Verenigde Naties tegen cybercriminaliteit; Versterking van de internationale samenwerking voor de bestrijding van bepaalde strafbare feiten die worden gepleegd door middel van informatie- en communicatietechnologiesystemen en voor het delen van bewijs in elektronische vorm met betrekking tot ernstige strafbare feiten;
New York, 24 december 2024

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 013891 in de Verdragenbank.

B. TEKST[1)]

United Nations Convention against Cybercrime;

Strengthening International Cooperation for Combating Certain Crimes Committed by Means of Information and Communications Technology Systems and for the Sharing of Evidence in Electronic Form of Serious Crimes

Preamble

The States Parties to the present Convention,

Bearing in mind the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Noting that information and communications technologies, while having enormous potential for the development of societies, create new opportunities for perpetrators, may contribute to the increase in the rate and diversity of criminal activities, and may have an adverse impact on States, enterprises and the well-being of individuals and society as a whole,

Concerned that the use of information and communications technology systems can have a considerable impact on the scale, speed and scope of criminal offences, including offences related to terrorism and transnational organized crime, such as trafficking in persons, the smuggling of migrants, the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts, components and ammunition, drug trafficking and trafficking in cultural property,

Convinced of the need to pursue, as a matter of priority, a global criminal justice policy aimed at the protection of society against cybercrime by, inter alia, adopting appropriate legislation, establishing common offences and procedural powers and fostering international cooperation to prevent and combat such activities more effectively at the national, regional and international levels,

Determined to deny safe havens to those who engage in cybercrime by prosecuting these crimes wherever they occur,

Stressing the need to enhance coordination and cooperation among States by, inter alia, providing technical assistance and capacity-building, including the transfer of technology on mutually agreed terms, to countries, in particular developing countries, upon their request, to improve national legislation and frameworks and enhance the capacity of national authorities to deal with cybercrime in all its forms, including its prevention, detection, investigation and prosecution, and emphasizing in this context the role that the United Nations plays,

---

1) De Arabische, Chinese Russische en Spaanse tekst zijn niet opgenomen.

Recognizing the increasing number of victims of cybercrime, the importance of obtaining justice for those victims and the necessity to address the needs of persons in vulnerable situations in measures taken to prevent and combat the offences covered by this Convention,

Determined to prevent, detect and suppress more effectively international transfers of property obtained as a result of cybercrime and to strengthen international cooperation in the recovery and return of proceeds of the crimes established in accordance with this Convention,

Bearing in mind that preventing and combating cybercrime is a responsibility of all States and that they must cooperate with one another, with the support and involvement of relevant international and regional organizations, as well as non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities, if their efforts in this area are to be effective,

Recognizing the importance of mainstreaming a gender perspective in all relevant efforts to prevent and combat the offences covered by this Convention, in accordance with domestic law,

Mindful of the need to achieve law enforcement objectives and to ensure respect for human rights and fundamental freedoms as enshrined in applicable international and regional instruments,

Acknowledging the right to protection against arbitrary or unlawful interference with one's privacy, and the importance of protecting personal data,

Commending the work of the United Nations Office on Drugs and Crime and other international and regional organizations in preventing and combating cybercrime,

Recalling General Assembly resolutions 74/247 of 27 December 2019 and 75/282 of 26 May 2021,

Taking into account the existing international and regional conventions and treaties on cooperation in criminal matters, as well as similar treaties that exist between Member States of the United Nations,

Have agreed as follows:

CHAPTER I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

Statement of purpose

The purposes of this Convention are to:

a) Promote and strengthen measures to prevent and combat cybercrime more efficiently and effectively;

b) Promote, facilitate and strengthen international cooperation in preventing and combating cybercrime; and

c) Promote, facilitate and support technical assistance and capacity- building to prevent and combat cybercrime, in particular for the benefit of developing countries.

Article 2

Use of terms

For the purposes of this Convention:

a) "Information and communications technology system" shall mean any device or group of interconnected or related devices, one or more of which, pursuant to a program, gathers, stores and performs automatic processing of electronic data;

b) "Electronic data" shall mean any representation of facts, information or concepts in a form suitable for processing in an information and communications technology system, including a program suitable to cause an information and communications technology system to perform a function;

c) "Traffic data" shall mean any electronic data relating to a communication by means of an information and communications technology system, generated by an information and communications technology system that formed a part in the chain of communication, indicating the communication's origin, destination, route, time, date, size, duration or type of underlying service;

d) "Content data" shall mean any electronic data, other than subscriber information or traffic data, relating to the substance of the data transferred by an information and communications technology system, including, but not limited to, images, text messages, voice messages, audio recordings and video recordings;

e) "Service provider" shall mean any public or private entity that:

(i) Provides to users of its service the ability to communicate by means of an information and communications technology system; or

(ii) Processes or stores electronic data on behalf of such a communications service or users of such a service;

f) "Subscriber information" shall mean any information that is held by a service provider, relating to subscribers of its services other than traffic or content data and by which can be established:

(i) The type of communications service used, the technical provisions related thereto and the period of service;
(ii) The subscriber's identity, postal or geographical address, telephone or other access number, billing or payment information, available on the basis of the service agreement or arrangement;
(iii) Any other information on the site of the installation of communications equipment, available on the basis of the service agreement or arrangement;
g) "Personal data" shall mean any information relating to an identified or identifiable natural person;
h) "Serious crime" shall mean conduct constituting an offence punishable by a maximum deprivation of liberty of at least four years or a more serious penalty;
i) "Property" shall mean assets of every kind, whether corporeal or incorporeal, movable or immovable, tangible or intangible, including virtual assets, and legal documents or instruments evidencing title to, or interest in, such assets;
j) "Proceeds of crime" shall mean any property derived from or obtained, directly or indirectly, through the commission of an offence;
k) "Freezing" or "seizure" shall mean temporarily prohibiting the transfer, conversion, disposition or movement of property or temporarily assuming custody or control of property on the basis of an order issued by a court or other competent authority;
l) "Confiscation", which includes forfeiture where applicable, shall mean the permanent deprivation of property by order of a court or other competent authority;
m) "Predicate offence" shall mean any offence as a result of which proceeds have been generated that may become the subject of an offence as defined in article 17 of this Convention;
n) "Regional economic integration organization" shall mean an organization constituted by sovereign States of a given region to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by this Convention and which has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to it; references to "States Parties" under this Convention shall apply to such organizations within the limits of their competence;
o) "Emergency" shall mean a situation in which there is a significant and imminent risk to the life or safety of any natural person.

Article 3

Scope of application

This Convention shall apply, except as otherwise stated herein, to:
a) The prevention, investigation and prosecution of the criminal offences established in accordance with this Convention, including the freezing, seizure, confiscation and return of the proceeds from such offences;
b) The collecting, obtaining, preserving and sharing of evidence in electronic form for the purpose of criminal investigations or proceedings, as provided for in articles 23 and 35 of this Convention.

Article 4

Offences established in accordance with other United Nations conventions and protocols

1. In giving effect to other applicable United Nations conventions and protocols to which they are Parties, States Parties shall ensure that criminal offences established in accordance with such conventions and protocols are also considered criminal offences under domestic law when committed through the use of information and communications technology systems.

2. Nothing in this article shall be interpreted as establishing criminal offences in accordance with this Convention.

Article 5

Protection of sovereignty

1. States Parties shall carry out their obligations under this Convention in a manner consistent with the principles of sovereign equality and territorial integrity of States and that of non-intervention in the domestic affairs of other States.

2. Nothing in this Convention shall entitle a State Party to undertake in the territory of another State the exercise of jurisdiction and performance of functions that are reserved exclusively for the authorities of that other State by its domestic law.

Article 6

Respect for human rights

1. States Parties shall ensure that the implementation of their obligations under this Convention is consistent with their obligations under international human rights law.

2. Nothing in this Convention shall be interpreted as permitting suppression of human rights or fundamental freedoms, including the rights related to the freedoms of expression, conscience, opinion, religion or belief, peaceful assembly and association, in accordance and in a manner consistent with applicable international human rights law.

CHAPTER II

CRIMINALIZATION

Article 7

Illegal access

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as a criminal offence under its domestic law, when committed intentionally, the access to the whole or any part of an information and communications technology system without right.

2. A State Party may require that the offence be committed by infringing security measures, with the intent of obtaining electronic data or other dishonest or criminal intent or in relation to an information and communications technology system that is connected to another information and communications technology system.

Article 8

Illegal interception

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the interception, made by technical means, of non-public transmissions of electronic data to, from or within an information and communications technology system, including electromagnetic emissions from an information and communications technology system carrying such electronic data.

2. A State Party may require that the offence be committed with dishonest or criminal intent, or in relation to an information and communications technology system that is connected to another information and communications technology system.

Article 9

Interference with electronic data

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the damaging, deletion, deterioration, alteration or suppression of electronic data.

2. A State Party may require that the conduct described in paragraph 1 of this article result in serious harm.

Article 10

Interference with an information and communications technology system

Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the serious hindering of the functioning of an information and communications technology system by inputting, transmitting, damaging, deleting, deteriorating, altering or suppressing electronic data.

Article 11

Misuse of devices

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right:

a) The obtaining, production, sale, procurement for use, import, distribution or otherwise making available of:
   (i) A device, including a program, designed or adapted primarily for the purpose of committing any of the offences established in accordance with articles 7 to 10 of this Convention; or
   (ii) A password, access credentials, electronic signature or similar data by which the whole or any part of an information and communications technology system is capable of being accessed;
   with the intent that the device, including a program, or the password, access credentials, electronic signature or similar data be used for the purpose of committing any of the offences established in accordance with articles 7 to 10 of this Convention; and
b) The possession of an item referred to in paragraph 1 (a) (i) or (ii) of this article, with intent that it be used for the purpose of committing any of the offences established in accordance with articles 7 to 10 of this Convention.

2. This article shall not be interpreted as imposing criminal liability where the obtaining, production, sale, procurement for use, import, distribution or otherwise making available, or the possession referred to in paragraph 1 of this article is not for the purpose of committing an offence established in accordance with articles 7 to 10 of this Convention, such as for the authorized testing or protection of an information and communications technology system.

3. Each State Party may reserve the right not to apply paragraph 1 of this article, provided that the reservation does not concern the sale, distribution or otherwise making available of the items referred to in paragraph 1 (a) (ii) of this article.

Article 12

Information and communications technology system-related forgery

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the input, alteration, deletion or suppression of electronic data resulting in inauthentic data with the intent that they be considered or acted upon for legal purposes as if they were authentic, regardless of whether or not the data are directly readable and intelligible.

2. A State Party may require an intent to defraud, or a similar dishonest or criminal intent, before criminal liability attaches.

Article 13

Information and communications technology system-related theft or fraud

Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as a criminal offence under its domestic law, when committed intentionally and without right, the causing of a loss of property to another person by means of:

a) Any input, alteration, deletion or suppression of electronic data;
b) Any interference with the functioning of an information and communications technology system;
c) Any deception as to factual circumstances made through an information and communications technology system that causes a person to do or omit to do anything which that person would not otherwise do or omit to do;

with the fraudulent or dishonest intent of procuring for oneself or for another person, without right, a gain in money or other property.

Article 14

Offences related to online child sexual abuse or child sexual exploitation material

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the following conduct:

a) Producing, offering, selling, distributing, transmitting, broadcasting, displaying, publishing or otherwise making available child sexual abuse or child sexual exploitation material through an information and communications technology system;

b) Soliciting, procuring or accessing child sexual abuse or child sexual exploitation material through an information and communications technology system;
c) Possessing or controlling child sexual abuse or child sexual exploitation material stored in an information and communications technology system or another storage medium;
d) Financing the offences established in accordance with subparagraphs (a) to (c) of this paragraph, which States Parties may establish as a separate offence.

2. For the purposes of this article, the term "child sexual abuse or child sexual exploitation material" shall include visual material, and may include written or audio content, that depicts, describes or represents any person under 18 years of age:
a) Engaging in real or simulated sexual activity;
b) In the presence of a person engaging in any sexual activity;
c) Whose sexual parts are displayed for primarily sexual purposes; or
d) Subjected to torture or cruel, inhumane or degrading treatment or punishment and such material is sexual in nature.

3. A State Party may require that the material identified in paragraph 2 of this article be limited to material that:
a) Depicts, describes or represents an existing person; or
b) Visually depicts child sexual abuse or child sexual exploitation.

4. In accordance with their domestic law and consistent with applicable international obligations, States Parties may take steps to exclude the criminalization of:
a) Conduct by children for self-generated material depicting them; or
b) The consensual production, transmission, or possession of material described in paragraph 2 (a) to (c) of this article, where the underlying conduct depicted is legal as determined by domestic law, and where such material is maintained exclusively for the private and consensual use of the persons involved.

5. Nothing in this Convention shall affect any international obligations which are more conducive to the realization of the rights of the child.

Article 15

Solicitation or grooming for the purpose of committing a sexual offence against a child

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law the act of intentionally communicating, soliciting, grooming, or making any arrangement through an information and communications technology system for the purpose of committing a sexual offence against a child, as defined in domestic law, including for the commission of any of the offences established in accordance with article 14 of this Convention.

2. A State Party may require an act in furtherance of the conduct described in paragraph 1 of this article.

3. A State Party may consider extending criminalization in accordance with paragraph 1 of this article in relation to a person believed to be a child.

4. States Parties may take steps to exclude the criminalization of conduct as described in paragraph 1 of this article when committed by children.

Article 16

Non-consensual dissemination of intimate images

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally and without right, the selling, distributing, transmitting, publishing or otherwise making available of an intimate image of a person by means of an information and communications technology system, without the consent of the person depicted in the image.

2. For the purpose of paragraph 1 of this article, "intimate image" shall mean a visual recording of a person over the age of 18 years made by any means, including a photograph or video recording, that is sexual in nature, in which the person's sexual parts are exposed or the person is engaged in sexual activity, which was private at the time of the recording, and in respect of which the person or persons depicted maintained a reasonable expectation of privacy at the time of the offence.

3. A State Party may extend the definition of intimate images, as appropriate, to depictions of persons who are under the age of 18 years if they are of legal age to engage in sexual activity under domestic law and the image does not depict child abuse or exploitation.

4. For the purposes of this article, a person who is under the age of 18 years and depicted in an intimate image cannot consent to the dissemination of an intimate image that constitutes child sexual abuse or child sexual exploitation material under article 14 of this Convention.

5. A State Party may require the intent to cause harm before criminal liability attaches.

6. States Parties may take other measures concerning matters related to this article, in accordance with their domestic law and consistent with applicable international obligations.

Article 17

Laundering of proceeds of crime

1. Each State Party shall adopt, in accordance with fundamental principles of its domestic law, such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences, when committed intentionally:

a) (i) The conversion or transfer of property, knowing that such property is the proceeds of crime, for the purpose of concealing or disguising the illicit origin of the property or of helping any person who is involved in the commission of the predicate offence to evade the legal consequences of that person's actions;
   (ii) The concealment or disguise of the true nature, source, location, disposition, movement or ownership of or rights with respect to property, knowing that such property is the proceeds of crime;
b) Subject to the basic concepts of its legal system:
   (i) The acquisition, possession or use of property, knowing, at the time of receipt, that such property is the proceeds of crime;
   (ii) Participation in, association with or conspiracy to commit, attempts to commit and aiding, abetting, facilitating and counselling the commission of any of the offences established in accordance with this article.

2. For purposes of implementing or applying paragraph 1 of this article:

a) Each State Party shall establish as predicate offences relevant offences established in accordance with articles 7 to 16 of this Convention;
b) In the case of States Parties whose legislation sets out a list of specific predicate offences, they shall, at a minimum, include in that list a comprehensive range of offences established in accordance with articles 7 to 16 of this Convention;
c) For the purposes of subparagraph (b) of this paragraph, predicate offences shall include offences committed both within and outside the jurisdiction of the State Party in question. However, offences committed outside the jurisdiction of a State Party shall constitute predicate offences only when the relevant conduct is a criminal offence under the domestic law of the State where it is committed and would be a criminal offence under the domestic law of the State Party implementing or applying this article, had it been committed there;
d) Each State Party shall furnish copies of its laws that give effect to this article and of any subsequent changes to such laws or a description thereof to the Secretary-General of the United Nations;
e) If required by fundamental principles of the domestic law of a State Party, it may be provided that the offences set forth in paragraph 1 of this article do not apply to the persons who committed the predicate offence;
f) Knowledge, intent or purpose required as an element of an offence set forth in paragraph 1 of this article may be inferred from objective factual circumstances.

Article 18

Liability of legal persons

1. Each State Party shall adopt such measures as may be necessary, consistent with its legal principles, to establish the liability of legal persons for participation in the offences established in accordance with this Convention.

2. Subject to the legal principles of the State Party, the liability of legal persons may be criminal, civil or administrative.

3. Such liability shall be without prejudice to the criminal liability of the natural persons who have committed the offences.

4. Each State Party shall, in particular, ensure that legal persons held liable in accordance with this article are subject to effective, proportionate and dissuasive criminal or non-criminal sanctions, including monetary sanctions.

Article 19

Participation and attempt

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as a criminal offence, in accordance with its domestic law, when committed intentionally, the participation in any capacity, such as that of an accomplice, assistant or instigator, in an offence established in accordance with this Convention.

2. Each State Party may adopt the necessary legislative and other measures to establish as a criminal offence, in accordance with its domestic law, when committed intentionally, any attempt to commit an offence established in accordance with this Convention.

3. Each State Party may adopt the necessary legislative and other measures to establish as a criminal offence, in accordance with its domestic law, when committed intentionally, the preparation for an offence established in accordance with this Convention.

Article 20

Statute of limitations

Each State Party shall, where appropriate, considering the gravity of the crime, establish under its domestic law a long statute of limitations period in which to commence proceedings for any offence established in accordance with this Convention and establish a longer statute of limitations period or provide for the suspension of the statute of limitations where the alleged offender has evaded the administration of justice.

Article 21

Prosecution, adjudication and sanctions

1. Each State Party shall make the commission of an offence established in accordance with this Convention liable to effective, proportionate and dissuasive sanctions that take into account the gravity of the offence.

2. Each State Party may adopt, in accordance with its domestic law, such legislative and other measures as may be necessary to establish aggravating circumstances in relation to the offences established in accordance with this Convention, including circumstances that affect critical information infrastructures.

3. Each State Party shall endeavour to ensure that any discretionary legal powers under its domestic law relating to the prosecution of persons for offences established in accordance with this Convention are exercised in order to maximize the effectiveness of law enforcement measures in respect of those offences and with due regard to the need to deter the commission of such offences.

4. Each State Party shall ensure that any person prosecuted for offences established in accordance with this Convention enjoys all rights and guarantees in conformity with domestic law and consistent with the applicable international obligations of the State Party, including the right to a fair trial and the rights of the defence.

5. In the case of offences established in accordance with this Convention, each State Party shall take appropriate measures, in accordance with its domestic law and with due regard to the rights of the defence, to seek to ensure that conditions imposed in connection with decisions on release pending trial or appeal take into consideration the need to ensure the presence of the defendant at subsequent criminal proceedings.

6. Each State Party shall take into account the gravity of the offences concerned when considering the eventuality of early release or parole of persons convicted of such offences.

7. States Parties shall ensure that appropriate measures are in place under domestic law to protect children who are accused of offences established in accordance with this Convention, consistent with the obligations under the Convention on the Rights of the Child and the applicable Protocols thereto, as well as other applicable international or regional instruments.

8. Nothing contained in this Convention shall affect the principle that the description of the offences established in accordance with this Convention and of the applicable legal defences or other legal principles controlling the lawfulness of conduct is reserved to the domestic law of a State Party and that such offences shall be prosecuted and punished in accordance with that law.

CHAPTER III

JURISDICTION

Article 22

Jurisdiction

1. Each State Party shall adopt such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences established in accordance with this Convention when:
a) The offence is committed in the territory of that State Party; or
b) The offence is committed on board a vessel that is flying the flag of that State Party or an aircraft that is registered under the laws of that State Party at the time when the offence is committed.

2. Subject to article 5 of this Convention, a State Party may also establish its jurisdiction over any such offence when:
a) The offence is committed against a national of that State Party; or
b) The offence is committed by a national of that State Party or a stateless person with habitual residence in its territory; or
c) The offence is one of those established in accordance with article 17, paragraph 1 (b) (ii), of this Convention and is committed outside its territory with a view to the commission of an offence established in accordance with article 17, paragraph 1 (a) (i) or (ii) or (b) (i), of this Convention within its territory; or
d) The offence is committed against the State Party.

3. For the purposes of article 37, paragraph 11, of this Convention, each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences established in accordance with this Convention when the alleged offender is present in its territory and it does not extradite such person solely on the ground that the person is one of its nationals.

4. Each State Party may also adopt such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences established in accordance with this Convention when the alleged offender is present in its territory and it does not extradite the person.

5. If a State Party exercising its jurisdiction under paragraph 1 or 2 of this article has been notified, or has otherwise learned, that any other States Parties are conducting an investigation, prosecution or judicial proceeding in respect of the same conduct, the competent authorities of those States Parties shall, as appropriate, consult one another with a view to coordinating their actions.

6. Without prejudice to norms of general international law, this Convention shall not exclude the exercise of any criminal jurisdiction established by a State Party in accordance with its domestic law.

CHAPTER IV

PROCEDURAL MEASURES AND LAW ENFORCEMENT

Article 23

Scope of procedural measures

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish the powers and procedures provided for in this chapter for the purpose of specific criminal investigations or proceedings.

2. Except as provided otherwise in this Convention, each State Party shall apply the powers and procedures referred to in paragraph 1 of this article to:
a) The criminal offences established in accordance with this Convention;
b) Other criminal offences committed by means of an information and communications technology system; and
c) The collection of evidence in electronic form of any criminal offence.

3. a) Each State Party may reserve the right to apply the measures referred to in article 29 of this Convention only to offences or categories of offences specified in the reservation, provided that the range of such offences or categories of offences is not more restricted than the range of offences to which it applies the measures referred to in article 30 of this Convention. Each State Party shall consider restricting such a reservation to enable the broadest application of the measures referred to in article 29;

b) Where a State Party, owing to limitations in its legislation in force at the time of the adoption of this Convention, is not able to apply the measures referred to in articles 29 and 30 of this Convention to communications being transmitted within an information and communications technology system of a service provider which:
   (i) Is being operated for the benefit of a closed group of users; and
   (ii) Does not employ public communications networks and is not connected with another information and communications technology system, whether public or private;

that State Party may reserve the right not to apply these measures to such communications. Each State Party shall consider restricting such a reservation to enable the broadest application of the measures referred to in articles 29 and 30 of this Convention.

Article 24

Conditions and safeguards

1. Each State Party shall ensure that the establishment, implementation and application of the powers and procedures provided for in this chapter are subject to conditions and safeguards provided for under its domestic law, which shall provide for the protection of human rights, in accordance with its obligations under international human rights law, and which shall incorporate the principle of proportionality.

2. In accordance with and pursuant to the domestic law of each State Party, such conditions and safeguards shall, as appropriate in view of the nature of the procedure or power concerned, include, inter alia, judicial or other independent review, the right to an effective remedy, grounds justifying application, and limitation of the scope and the duration of such power or procedure.

3. To the extent that it is consistent with the public interest, in particular the proper administration of justice, each State Party shall consider the impact of the powers and procedures in this chapter upon the rights, responsibilities and legitimate interests of third parties.

4. The conditions and safeguards established in accordance with this article shall apply at the domestic level to the powers and procedures set forth in this chapter, both for the purpose of domestic criminal investigations and proceedings and for the purpose of rendering international cooperation by the requested State Party.

5. References to judicial or other independent review in paragraph 2 of this article are references to such review at the domestic level.

Article 25

Expedited preservation of stored electronic data

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to enable its competent authorities to order or similarly obtain the expeditious preservation of specified electronic data, including traffic data, content data and subscriber information, that have been stored by means of an information and communications technology system, in particular where there are grounds to believe that the electronic data are particularly vulnerable to loss or modification.

2. Where a State Party gives effect to paragraph 1 of this article by means of an order to a person to preserve specified stored electronic data in the person's possession or control, the State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to oblige that person to preserve and maintain the integrity of those electronic data for a period of time as long as necessary, up to a maximum of 90 days, to enable the competent authorities to seek their disclosure. A State Party may provide for such an order to be subsequently renewed.

3. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to oblige the custodian or other person who is to preserve the electronic data to keep confidential the undertaking of such procedures for the period of time provided for in its domestic legislation.

Article 26

Expedited preservation and partial disclosure of traffic data

Each State Party shall adopt, in respect of traffic data that are to be preserved under the provisions of article 25 of this Convention, such legislative and other measures as may be necessary to:
a) Ensure that such expeditious preservation of traffic data is available regardless of whether one or more service providers were involved in the transmission of a communication; and

b) Ensure the expeditious disclosure to the State Party's competent authority, or a person designated by that authority, of a sufficient amount of traffic data to enable the State Party to identify the service providers and the path through which the communication or indicated information was transmitted.

Article 27

Production order

Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to empower its competent authorities to order:
a) A person in its territory to submit specified electronic data in that person's possession or control that are stored in an information and communications technology system or an electronic data storage medium; and
b) A service provider offering its services in the territory of the State Party to submit subscriber information relating to such services in that service provider's possession or control.

Article 28

Search and seizure of stored electronic data

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to empower its competent authorities to search or similarly access:
a) An information and communications technology system, part of it, and electronic data stored therein; and
b) An electronic data storage medium in which the electronic data sought may be stored;
in the territory of that State Party.

2. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to ensure that, where its authorities search or similarly access a specific information and communications technology system or part of it, pursuant to paragraph 1 (a) of this article, and have grounds to believe that the electronic data sought are stored in another information and communications technology system or part of it in its territory, and such data are lawfully accessible from or available to the initial system, such authorities shall be able to expeditiously conduct the search to obtain access to that other information and communications technology system.

3. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to empower its competent authorities to seize or similarly secure electronic data in its territory accessed in accordance with paragraph 1 or 2 of this article. These measures shall include the power to:
a) Seize or similarly secure an information and communications technology system or part of it, or an electronic data storage medium;
b) Make and retain copies of those electronic data in electronic form;
c) Maintain the integrity of the relevant stored electronic data;
d) Render inaccessible or remove those electronic data in the accessed information and communications technology system.

4. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to empower its competent authorities to order any person who has knowledge about the functioning of the information and communications technology system in question, the information and telecommunications network, or their component parts, or measures applied to protect the electronic data therein, to provide, as is reasonable, the necessary information to enable the undertaking of the measures referred to in paragraphs 1 to 3 of this article.

Article 29

Real-time collection of traffic data

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to empower its competent authorities to:
a) Collect or record, through the application of technical means in the territory of that State Party; and
b) Compel a service provider, within its existing technical capability:
(i) To collect or record, through the application of technical means in the territory of that State Party; or
(ii) To cooperate and assist the competent authorities in the collection or recording of;
traffic data, in real time, associated with specified communications in its territory transmitted by means of an information and communications technology system.

2. Where a State Party, owing to the principles of its domestic legal system, cannot adopt the measures referred to in paragraph 1 (a) of this article, it may instead adopt such legislative and other measures as may be

necessary to ensure the real-time collection or recording of traffic data associated with specified communications transmitted in its territory, through the application of technical means in that territory.

3. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to oblige a service provider to keep confidential the fact of the execution of any power provided for in this article and any information relating to it.

Article 30

Interception of content data

1. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary, in relation to a range of serious criminal offences to be determined by domestic law, to empower its competent authorities to:
a) Collect or record, through the application of technical means in the territory of that State Party; and
b) Compel a service provider, within its existing technical capability:
   (i) To collect or record, through the application of technical means in the territory of that State Party; or
   (ii) To cooperate and assist the competent authorities in the collection or recording of;
content data, in real time, of specified communications in its territory transmitted by means of an information and communications technology system.

2. Where a State Party, owing to the principles of its domestic legal system, cannot adopt the measures referred to in paragraph 1 (a) of this article, it may instead adopt such legislative and other measures as may be necessary to ensure the real-time collection or recording of content data on specified communications in its territory, through the application of technical means in that territory.

3. Each State Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to oblige a service provider to keep confidential the fact of the execution of any power provided for in this article and any information relating to it.

Article 31

Freezing, seizure and confiscation of the proceeds of crime

1. Each State Party shall adopt, to the greatest extent possible within its domestic legal system, such measures as may be necessary to enable the confiscation of:
a) Proceeds of crime derived from offences established in accordance with this Convention or property the value of which corresponds to that of such proceeds;
b) Property, equipment or other instrumentalities used in or destined for use in offences established in accordance with this Convention.

2. Each State Party shall adopt such measures as may be necessary to enable the identification, tracing, freezing or seizure of any item referred to in paragraph 1 of this article for the purpose of eventual confiscation.

3. Each State Party shall adopt, in accordance with its domestic law, such legislative and other measures as may be necessary to regulate the administration by the competent authorities of frozen, seized or confiscated property covered in paragraphs 1 and 2 of this article.

4. If proceeds of crime have been transformed or converted, in part or in full, into other property, such property shall be liable to the measures referred to in this article instead of the proceeds.

5. If proceeds of crime have been intermingled with property acquired from legitimate sources, such property shall, without prejudice to any powers relating to freezing or seizure, be liable to confiscation up to the assessed value of the intermingled proceeds.

6. Income or other benefits derived from proceeds of crime, from property into which proceeds of crime have been transformed or converted or from property with which proceeds of crime have been intermingled, shall also be liable to the measures referred to in this article, in the same manner and to the same extent as proceeds of crime.

7. For the purposes of this article and article 50 of this Convention, each State Party shall empower its courts or other competent authorities to order that bank, financial or commercial records be made available or be seized. A State Party shall not decline to act under the provisions of this paragraph on the ground of bank secrecy.

8. Each State Party may consider the possibility of requiring that an offender demonstrate the lawful origin of alleged proceeds of crime or other property liable to confiscation, to the extent that such a requirement is consistent with the principles of their domestic law and with the nature of the judicial and other proceedings.

9. The provisions of this article shall not be construed as prejudicing the rights of bona fide third parties.

10. Nothing contained in this article shall affect the principle that the measures to which it refers shall be defined and implemented in accordance with the provisions of the domestic law of a State Party.

Article 32

Establishment of criminal record

Each State Party may adopt such legislative or other measures as may be necessary to take into consideration, under such terms as, and for the purpose that, it deems appropriate, any previous conviction in another State of an alleged offender for the purpose of using such information in criminal proceedings relating to an offence established in accordance with this Convention.

Article 33

Protection of witnesses

1. Each State Party shall take appropriate measures, in accordance with its domestic law and within its means, to provide effective protection from potential retaliation or intimidation for witnesses who give testimony or, in good faith and on reasonable grounds, provide information concerning offences established in accordance with this Convention or otherwise cooperate with investigative or judicial authorities and, as appropriate, for their relatives and other persons close to them.

2. The measures envisaged in paragraph 1 of this article may include, inter alia, without prejudice to the rights of the defendant, including the right to due process:
a) Establishing procedures for the physical protection of such persons, such as, to the extent necessary and feasible, relocating them and permitting, where appropriate, non-disclosure or limitations on the disclosure of information concerning the identity and whereabouts of such persons;
b) Providing evidentiary rules to permit witness testimony to be given in a manner that ensures the safety of the witness, such as permitting testimony to be given through the use of communications technology such as video links or other adequate means.

3. States Parties shall consider entering into agreements or arrangements with other States for the relocation of persons referred to in paragraph 1 of this article.

4. The provisions of this article shall also apply to victims insofar as they are witnesses.

Article 34

Assistance to and protection of victims

1. Each State Party shall take appropriate measures within its means to provide assistance and protection to victims of offences established in accordance with this Convention, in particular in cases of threat of retaliation or intimidation.

2. Each State Party shall, subject to its domestic law, establish appropriate procedures to provide access to compensation and restitution for victims of offences established in accordance with this Convention.

3. Each State Party shall, subject to its domestic law, enable views and concerns of victims to be presented and considered at appropriate stages of criminal proceedings against offenders in a manner not prejudicial to the rights of the defence.

4. With respect to the offences established in accordance with articles 14 to 16 of this Convention, each State Party shall, subject to its domestic law, take measures to provide assistance to victims of such offences, including for their physical and psychological recovery, in cooperation with relevant international organizations, non-governmental organizations, and other elements of civil society.

5. In applying the provisions of paragraphs 2 to 4 of this article, each State Party shall take into account the age, gender and the particular circumstances and needs of victims, including the particular circumstances and needs of children.

6. Each State Party shall, to the extent consistent with its domestic legal framework, take effective steps to ensure compliance with requests to remove or render inaccessible the content described in articles 14 and 16 of this Convention.

CHAPTER V

INTERNATIONAL COOPERATION

Article 35

General principles of international cooperation

1. States Parties shall cooperate with each other in accordance with the provisions of this Convention, as well as other applicable international instruments on international cooperation in criminal matters, and domestic laws, for the purpose of:

a) The investigation and prosecution of, and judicial proceedings in relation to, the criminal offences established in accordance with this Convention, including the freezing, seizure, confiscation and return of the proceeds from such offences;
b) The collecting, obtaining, preserving and sharing of evidence in electronic form of criminal offences established in accordance with this Convention;
c) The collecting, obtaining, preserving and sharing of evidence in electronic form of any serious crime, including serious crimes established in accordance with other applicable United Nations conventions and protocols in force at the time of the adoption of this Convention.

2. For the purpose of the collecting, obtaining, preserving and sharing of evidence in electronic form of offences as provided for in paragraph 1 (b) and (c) of this article, the relevant paragraphs of article 40, and articles 41 to 46 of this Convention shall apply.

3. In matters of international cooperation, whenever dual criminality is considered a requirement, it shall be deemed fulfilled irrespective of whether the laws of the requested State Party place the offence within the same category of offence or denominate the offence by the same terminology as the requesting State Party, if the conduct underlying the offence for which assistance is sought is a criminal offence under the laws of both States Parties.

Article 36

Protection of personal data

1. a) A State Party transferring personal data pursuant to this Convention shall do so in accordance with its domestic law and any obligations the transferring Party may have under applicable international law. States Parties shall not be required to transfer personal data in accordance with this Convention if the data cannot be provided in compliance with their applicable laws concerning the protection of personal data;
b) Where the transfer of personal data would not be compliant with paragraph 1 (a) of this article, States Parties may seek to impose appropriate conditions, in accordance with such applicable laws, to achieve compliance in order to respond to a request for personal data;
c) States Parties are encouraged to establish bilateral or multilateral arrangements to facilitate the transfer of personal data.

2. For personal data transferred in accordance with this Convention, States Parties shall ensure that the personal data received are subject to effective and appropriate safeguards in the respective legal frameworks of the States Parties.

3. In order to transfer personal data obtained in accordance with this Convention to a third country or an international organization, a State Party shall notify the original transferring State Party of its intention and request its authorization.
The State Party shall transfer such personal data only with the authorization of the original transferring State Party, which may require that the authorization be provided in written form.

Article 37

Extradition

1. This article shall apply to the criminal offences established in accordance with this Convention where the person who is the subject of the request for extradition is present in the territory of the requested State Party, provided that the offence for which extradition is sought is punishable under the domestic law of both the requesting State Party and the requested State Party. When the extradition is sought for the purpose of serv-

ing a final sentence of imprisonment or another form of detention imposed in respect of an extraditable offence, the requested State Party may grant the extradition in accordance with domestic law.

2. Notwithstanding paragraph 1 of this article, a State Party whose law so permits may grant the extradition of a person for any of the criminal offences established in accordance with this Convention that are not punishable under its own domestic law.

3. If the request for extradition includes several separate criminal offences, at least one of which is extraditable under this article and some of which are not extraditable by reason of their period of imprisonment but are related to offences established in accordance with this Convention, the requested State Party may apply this article also in respect of those offences.

4. Each of the offences to which this article applies shall be deemed to be included as an extraditable offence in any extradition treaty existing between States Parties. States Parties undertake to include such offences as extraditable offences in every extradition treaty to be concluded between them.

5. If a State Party that makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another State Party with which it has no extradition treaty, it may consider this Convention the legal basis for extradition in respect of any offence to which this article applies.

6. States Parties that make extradition conditional on the existence of a treaty shall:
a) At the time of deposit of their instruments of ratification, acceptance or approval of or accession to this Convention, inform the Secretary-General of the United Nations whether they will take this Convention as the legal basis for cooperation in extradition with other States Parties to this Convention; and
b) If they do not take this Convention as the legal basis for cooperation in extradition, seek, where appropriate, to conclude treaties on extradition with other States Parties to this Convention in order to implement this article.

7. States Parties that do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize offences to which this article applies as extraditable offences between themselves.

8. Extradition shall be subject to the conditions provided for by the domestic law of the requested State Party or by applicable extradition treaties, including, inter alia, conditions in relation to the minimum penalty requirement for extradition and the grounds upon which the requested State Party may refuse extradition.

9. States Parties shall, subject to their domestic law, endeavour to expedite extradition procedures and to simplify evidentiary requirements relating thereto in respect of any offence to which this article applies.

10. Subject to the provisions of its domestic law and its extradition treaties, the requested State Party may, upon being satisfied that the circumstances so warrant and are urgent, and at the request of the requesting State Party, including when the request is transmitted through existing channels of the International Criminal Police Organization, take a person whose extradition is sought and who is present in its territory into custody or take other appropriate measures to ensure the person's presence at extradition proceedings.

11. A State Party in whose territory an alleged offender is found, if it does not extradite such person in respect of an offence to which this article applies solely on the ground that the person is one of its nationals, shall, at the request of the State Party seeking extradition, be obliged to submit the case without undue delay to its competent authorities for the purpose of prosecution. Those authorities shall take their decisions and conduct their proceedings in the same manner as in the case of any other offence of a comparable nature under the domestic law of that State Party. The States Parties concerned shall cooperate with each other, in particular on procedural and evidentiary aspects, to ensure the efficiency of such prosecution.

12. Whenever a State Party is permitted under its domestic law to extradite or otherwise surrender one of its nationals only upon the condition that the person will be returned to that State Party to serve the sentence imposed as a result of the trial or proceedings for which the extradition or surrender of the person was sought and that State Party and the State Party seeking the extradition of the person agree with this option and other terms that they may deem appropriate, such conditional extradition or surrender shall be sufficient to discharge the obligation set forth in paragraph 11 of this article.

13. If extradition, sought for purposes of enforcing a sentence, is refused because the person sought is a national of the requested State Party, the requested State Party shall, if its domestic law so permits and in conformity with the requirements of such law, upon application of the requesting State Party, consider the enforcement of the sentence imposed under the domestic law of the requesting State Party or the remainder thereof.

14. Any person regarding whom proceedings are being carried out in connection with any of the offences to which this article applies shall be guaranteed fair treatment at all stages of the proceedings, including enjoyment of all the rights and guarantees provided by the domestic law of the State Party in the territory of which that person is present.

15. Nothing in this Convention shall be interpreted as imposing an obligation to extradite if the requested State Party has substantial grounds for believing that the request has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of that person's sex, race, language, religion, nationality, ethnic origin or political opinions, or that compliance with the request would cause prejudice to that person's position for any one of these reasons.

16. States Parties may not refuse a request for extradition on the sole ground that the offence is also considered to involve fiscal matters.

17. Before refusing extradition, the requested State Party shall, where appropriate, consult with the requesting State Party to provide it with ample opportunity to present its opinions and to provide information relevant to its allegation.

18. The requested State Party shall inform the requesting State Party of its decision with regard to the extradition. The requested State Party shall inform the requesting State Party of any reason for refusal of extradition unless the requested State Party is prevented from doing so by its domestic law or its international legal obligations.

19. Each State Party shall, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, communicate to the Secretary-General of the United Nations the name and address of an authority responsible for making or receiving requests for extradition or provisional arrest. The Secretary-General shall set up and keep updated a register of authorities so designated by the States Parties. Each State Party shall ensure that the details held in the register are correct at all times.

20. States Parties shall seek to conclude bilateral and multilateral agreements or arrangements to carry out or to enhance the effectiveness of extradition.

Article 38

Transfer of sentenced persons

States Parties may, taking into consideration the rights of sentenced persons, consider entering into bilateral or multilateral agreements or arrangements on the transfer to their territory of persons sentenced to imprisonment or other forms of deprivation of liberty for offences established in accordance with this Convention, in order that they may complete their sentences there. States Parties may also take into account issues relating to consent, rehabilitation and reintegration.

Article 39

Transfer of criminal proceedings

1. States Parties shall consider the possibility of transferring to one another proceedings for the criminal prosecution of an offence established in accordance with this Convention where such a transfer is deemed to be in the interests of the proper administration of justice, particularly in cases where several jurisdictions are involved, with a view to concentrating the prosecution.

2. If a State Party that makes the transfer of criminal proceedings conditional on the existence of a treaty receives a request for transfer from another State Party with which it has no treaty in this matter, it may consider this Convention as the legal basis for the transfer of criminal proceedings in respect of any offence to which this article applies.

Article 40

General principles and procedures relating to mutual legal assistance

1. States Parties shall afford one another the widest measure of mutual legal assistance in investigations, prosecutions and judicial proceedings in relation to the offences established in accordance with this Convention, and for the purposes of the collection of evidence in electronic form of offences established in accordance with this Convention, as well as of serious crimes.

2. Mutual legal assistance shall be afforded to the fullest extent possible under relevant laws, treaties, agreements and arrangements of the requested State Party with respect to investigations, prosecutions and judi-

cial proceedings in relation to the offences for which a legal person may be held liable in accordance with article 18 of this Convention in the requesting State Party.

3. Mutual legal assistance to be afforded in accordance with this article may be requested for any of the following purposes:
a) Taking evidence or statements from persons;
b) Effecting service of judicial documents;
c) Executing searches and seizures, and freezing;
d) Searching or similarly accessing, seizing or similarly securing, and disclosing electronic data stored by means of an information and communications technology system pursuant to article 44 of this Convention;
e) Collecting traffic data in real time pursuant to article 45 of this Convention;
f) Intercepting content data pursuant to article 46 of this Convention;
g) Examining objects and sites;
h) Providing information, evidence and expert evaluations;
i) Providing originals or certified copies of relevant documents and records, including government, bank, financial, corporate or business records;
j) Identifying or tracing proceeds of crime, property, instrumentalities or other things for evidentiary purposes;
k) Facilitating the voluntary appearance of persons in the requesting State Party;
l) Recovering proceeds of crime;
m) Any other type of assistance that is not contrary to the domestic law of the requested State Party.

4. Without prejudice to domestic law, the competent authorities of a State Party may, without prior request, transmit information relating to criminal matters to a competent authority in another State Party where they believe that such information could assist the authority in undertaking or successfully concluding inquiries and criminal proceedings or could result in a request formulated by the latter State Party pursuant to this Convention.

5. The transmission of information pursuant to paragraph 4 of this article shall be without prejudice to inquiries and criminal proceedings in the State of the competent authorities providing the information. The competent authorities receiving the information shall comply with a request that said information remain confidential, even temporarily, or with restrictions on its use. However, this shall not prevent the receiving State Party from disclosing in its proceedings information that is exculpatory to an accused person. In such a case, the receiving State Party shall notify the transmitting State Party prior to the disclosure and, if so requested, consult with the transmitting State Party. If, in an exceptional case, advance notice is not possible, the receiving State Party shall inform the transmitting State Party of the disclosure without delay.

6. The provisions of this article shall not affect obligations under any other treaty, bilateral or multilateral, that governs or will govern, in whole or in part, mutual legal assistance.

7. Paragraphs 8 to 31 of this article shall apply to requests made pursuant to this article if the States Parties in question are not bound by a treaty on mutual legal assistance. If those States Parties are bound by such a treaty, the corresponding provisions of that treaty shall apply unless the States Parties agree to apply paragraphs 8 to 31 of this article in lieu thereof. States Parties are strongly encouraged to apply the provisions of those paragraphs if they facilitate cooperation.

8. States Parties may decline to render assistance pursuant to this article on the ground of absence of dual criminality. However, the requested State Party may, when it deems appropriate, provide assistance, to the extent it decides at its discretion, irrespective of whether the conduct would constitute an offence under the domestic law of the requested State Party. Assistance may be refused when requests involve matters of a *de minimis* nature or matters for which the cooperation or assistance sought is available under other provisions of this Convention.

9. A person who is being detained or is serving a sentence in the territory of one State Party and whose presence in another State Party is requested for purposes of identification, testimony or otherwise providing assistance in obtaining evidence for investigations, prosecutions or judicial proceedings in relation to offences established in accordance with this Convention may be transferred if the following conditions are met:
a) The person freely gives informed consent;
b) The competent authorities of both States Parties agree, subject to such conditions as those States Parties may deem appropriate.

10. For the purposes of paragraph 9 of this article:
a) The State Party to which the person is transferred shall have the authority and obligation to keep the person transferred in custody, unless otherwise requested or authorized by the State Party from which the person was transferred;

b) The State Party to which the person is transferred shall, without delay, implement its obligation to return the person to the custody of the State Party from which the person was transferred as agreed beforehand, or as otherwise agreed, by the competent authorities of both States Parties;
c) The State Party to which the person is transferred shall not require the State Party from which the person was transferred to initiate extradition proceedings for the return of the person;
d) The person transferred shall receive credit for service of the sentence being served in the State from which the person was transferred for time spent in the custody of the State Party to which the person was transferred.

11. Unless the State Party from which a person is to be transferred in accordance with paragraphs 9 and 10 of this article so agrees, that person, regardless of the person's nationality, shall not be prosecuted, detained, punished or subjected to any other restriction of liberty in the territory of the State to which that person is transferred in respect of acts, omissions or convictions prior to the person's departure from the territory of the State from which the person was transferred.

12. a) Each State Party shall designate a central authority or authorities that shall have the responsibility and power to receive requests for mutual legal assistance and either to execute them or to transmit them to the competent authorities for execution. Where a State Party has a special region or territory with a separate system of mutual legal assistance, it may designate a distinct central authority that shall have the same function for that region or territory;
b) Central authorities shall ensure the speedy and proper execution or transmission of the requests received. Where the central authority transmits the request to a competent authority for execution, it shall encourage the speedy and proper execution of the request by the competent authority;
c) The Secretary-General of the United Nations shall be notified of the central authority designated for this purpose at the time each State Party deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of or accession to this Convention, and shall set up and keep updated a register of central authorities designated by the States Parties. Each State Party shall ensure that the details held in the register are correct at all times;
d) Requests for mutual legal assistance and any communication related thereto shall be transmitted to the central authorities designated by the States Parties. This requirement shall be without prejudice to the right of a State Party to require that such requests and communications be addressed to it through diplomatic channels and, in urgent circumstances, where the States Parties agree, through the International Criminal Police Organization, if possible.

13. Requests shall be made in writing or, where possible, by any means capable of producing a written record, in a language acceptable to the requested State Party, under conditions allowing that State Party to establish authenticity. The Secretary-General of the United Nations shall be notified of the language or languages acceptable to each State Party at the time it deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of or accession to this Convention. In urgent circumstances and where agreed by the States Parties, requests may be made orally, but shall be confirmed in writing forthwith.

14. Where not prohibited by their respective laws, central authorities of States Parties are encouraged to transmit and receive requests for mutual legal assistance, and communications related thereto, as well as evidence, in electronic form under conditions allowing the requested State Party to establish authenticity and ensuring the security of communications.

15. A request for mutual legal assistance shall contain:
a) The identity of the authority making the request;
b) The subject matter and nature of the investigation, prosecution or judicial proceeding to which the request relates and the name and functions of the authority conducting the investigation, prosecution or judicial proceeding;
c) A summary of the relevant facts, except in relation to requests for the purpose of service of judicial documents;
d) A description of the assistance sought and details of any particular procedure that the requesting State Party wishes to be followed;
e) Where possible and appropriate, the identity, location and nationality of any person concerned, as well as the country of origin, description and location of any item or accounts concerned;
f) Where applicable, the time period for which the evidence, information or other assistance is sought; and
g) The purpose for which the evidence, information or other assistance is sought.

16. The requested State Party may request additional information when it appears necessary for the execution of the request in accordance with its domestic law or when it can facilitate such execution.

17. A request shall be executed in accordance with the domestic law of the requested State Party and, to the extent not contrary to the domestic law of the requested State Party and where possible, in accordance with the procedures specified in the request.

18. Wherever possible and consistent with fundamental principles of domestic law, when an individual is in the territory of a State Party and has to be heard as a witness, victim or expert by the judicial authorities of another State Party, the first State Party may, at the request of the other, permit the hearing to take place by videoconference if it is not possible or desirable for the individual in question to appear in person in the territory of the requesting State Party. States Parties may agree that the hearing shall be conducted by a judicial authority of the requesting State Party and attended by a judicial authority of the requested State Party. If the requested State Party does not have access to the technical means necessary for holding a videoconference, such means may be provided by the requesting State Party, upon mutual agreement.

19. The requesting State Party shall not transmit or use information or evidence furnished by the requested State Party for investigations, prosecutions or judicial proceedings other than those stated in the request without the prior consent of the requested State Party. Nothing in this paragraph shall prevent the requesting State Party from disclosing in its proceedings information or evidence that is exculpatory to an accused person. In the latter case, the requesting State Party shall notify the requested State Party prior to the disclosure and, if so requested, consult with the requested State Party. If, in an exceptional case, advance notice is not possible, the requesting State Party shall inform the requested State Party of the disclosure without delay.

20. The requesting State Party may require that the requested State Party keep confidential the fact and substance of the request, except to the extent necessary to execute the request. If the requested State Party cannot comply with the requirement of confidentiality, it shall promptly inform the requesting State Party.

21. Mutual legal assistance may be refused:
a) If the request is not made in conformity with the provisions of this article;
b) If the requested State Party considers that execution of the request is likely to prejudice its sovereignty, security, *ordre public* or other essential interests;
c) If the authorities of the requested State Party would be prohibited by its domestic law from carrying out the action requested with regard to any similar offence, had it been subject to investigation, prosecution or judicial proceedings under their own jurisdiction;
d) If it would be contrary to the legal system of the requested State Party relating to mutual legal assistance for the request to be granted.

22. Nothing in this Convention shall be interpreted as imposing an obligation to afford mutual legal assistance if the requested State Party has substantial grounds for believing that the request has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of that person's sex, race, language, religion, nationality, ethnic origin or political opinions, or that compliance with the request would cause prejudice to that person's position for any one of these reasons.

23. States Parties may not refuse a request for mutual legal assistance on the sole ground that the offence is also considered to involve fiscal matters.

24. States Parties shall not decline to render mutual legal assistance pursuant to this article on the ground of bank secrecy.

25. Reasons shall be given for any refusal of mutual legal assistance.

26. The requested State Party shall execute the request for mutual legal assistance as soon as possible and shall take as full account as possible of any deadlines suggested by the requesting State Party and for which reasons are given, preferably in the request. The requested State Party shall respond to reasonable requests by the requesting State Party on the status, and progress in its handling, of the request. The requesting State Party shall promptly inform the requested State Party when the assistance sought is no longer required.

27. Mutual legal assistance may be postponed by the requested State Party on the ground that it interferes with an ongoing investigation, prosecution or judicial proceeding.

28. Before refusing a request pursuant to paragraph 21 of this article or postponing its execution pursuant to paragraph 27 of this article, the requested State Party shall consult with the requesting State Party to consider whether assistance may be granted subject to such terms and conditions as it deems necessary. If the requesting State Party accepts assistance subject to those conditions, it shall comply with the conditions.

29. Without prejudice to the application of paragraph 11 of this article, a witness, expert or other person who, at the request of the requesting State Party, consents to give evidence in a proceeding or to assist in an investigation, prosecution or judicial proceeding in the territory of the requesting State Party shall not be prosecuted, detained, punished or subjected to any other restriction of the person's liberty in that territory in respect of acts, omissions or convictions prior to the person's departure from the territory of the requested State Party. Such safe conduct shall cease when the witness, expert or other person having had, for a period of 15 consecutive days or for any period agreed upon by the States Parties from the date on which the person has been officially informed that the presence of the person is no longer required by the judicial auth-

orities, an opportunity of leaving, has nevertheless remained voluntarily in the territory of the requesting State Party or, having left it, has returned of the person's own free will.

30. The ordinary costs of executing a request shall be borne by the requested State Party, unless otherwise agreed by the States Parties concerned. If expenses of a substantial or extraordinary nature are or will be required to fulfil the request, the States Parties shall consult to determine the terms and conditions under which the request will be executed, as well as the manner in which the costs shall be borne.

31. The requested State Party:
a) Shall provide to the requesting State Party copies of government records, documents or information in its possession that under its domestic law are available to the general public;
b) May, at its discretion, provide to the requesting State Party, in whole, in part or subject to such conditions as it deems appropriate, copies of any government records, documents or information in its possession that under its domestic law are not available to the general public.

32. States Parties shall consider, as may be necessary, the possibility of concluding bilateral or multilateral agreements or arrangements that would serve the purposes of, give practical effect to or enhance the provisions of this article.

Article 41

24/7 network

1. Each State Party shall designate a point of contact available 24 hours a day, 7 days a week, in order to ensure the provision of immediate assistance for the purpose of specific criminal investigations, prosecutions or judicial proceedings concerning offences established in accordance with this Convention, or for the collection, obtaining and preservation of evidence in electronic form for the purposes of paragraph 3 of this article and in relation to the offences established in accordance with this Convention, as well as to serious crime.

2. The Secretary-General of the United Nations shall be notified of such point of contact and keep an updated register of points of contact designated for the purposes of this article and shall annually circulate to the States Parties the updated list of contact points.

3. Such assistance shall include facilitating or, if permitted by the domestic law and practice of the requested State Party, directly carrying out the following measures:
a) The provision of technical advice;
b) The preservation of stored electronic data pursuant to articles 42 and 43 of this Convention, including, as appropriate, information about the location of the service provider, if known to the requested State Party, to assist the requesting State Party in making a request;
c) The collection of evidence and the provision of legal information;
d) The locating of suspects; or
e) The provision of electronic data to avert an emergency.

4. A State Party's point of contact shall have the capacity to carry out communications with the point of contact of another State Party on an expedited basis. If the point of contact designated by a State Party is not part of that State Party's authority or authorities responsible for mutual legal assistance or extradition, the point of contact shall ensure that it is able to coordinate with that authority or those authorities on an expedited basis.

5. Each State Party shall ensure that trained and equipped personnel are available to ensure the operation of the 24/7 network.

6. States Parties may also use and strengthen existing authorized networks of points of contact, where applicable, and within the limits of their domestic laws, including the 24/7 networks for computer-related crime of the International Criminal Police Organization for prompt police-to-police cooperation and other methods of information exchange cooperation.

Article 42

International cooperation for the purpose of expedited preservation of stored electronic data

1. A State Party may request another State Party to order or otherwise obtain, in accordance with article 25 of this Convention, the expeditious preservation of electronic data stored by means of an information and communications technology system located within the territory of that other State Party, and in respect of which the requesting State Party intends to submit a request for mutual legal assistance in the search or similar access, seizure or similar securing, or disclosure of the electronic data.

2. The requesting State Party may use the 24/7 network provided for in article 41 of this Convention to seek information concerning the location of the electronic data stored by means of an information and communications technology system and, as appropriate, information about the location of the service provider.

3. A request for preservation made under paragraph 1 of this article shall specify:
a) The authority seeking the preservation;
b) The offence that is the subject of a criminal investigation, prosecution or judicial proceeding and a brief summary of the related facts;
c) The stored electronic data to be preserved and their relationship to the offence;
d) Any available information identifying the custodian of the stored electronic data or the location of the information and communications technology system;
e) The necessity of the preservation;
f) That the requesting State Party intends to submit a request for mutual legal assistance in the search or similar access, seizure or similar securing, or disclosure of the stored electronic data;
g) As appropriate, the need to keep the request for preservation confidential and not to notify the user.

4. Upon receiving the request from another State Party, the requested State Party shall take all appropriate measures to preserve expeditiously the specified electronic data in accordance with its domestic law. For the purposes of responding to a request, dual criminality shall not be required as a condition for providing such preservation.

5. A State Party that requires dual criminality as a condition for responding to a request for mutual legal assistance in the search or similar access, seizure or similar securing, or disclosure of stored electronic data may, in respect of offences other than those established in accordance with this Convention, reserve the right to refuse the request for preservation under this article in cases where it has reasons to believe that, at the time of disclosure, the condition of dual criminality could not be fulfilled.

6. In addition, a request for preservation may be refused only on the basis of the grounds contained in article 40, paragraph 21 (b) and (c) and paragraph 22, of this Convention.

7. Where the requested State Party believes that preservation will not ensure the future availability of the data or will threaten the confidentiality of or otherwise prejudice the requesting State Party's investigation, it shall promptly so inform the requesting State Party, which shall then determine whether the request should nevertheless be executed.

8. Any preservation effected in response to a request made pursuant to paragraph 1 of this article shall be for a period of not less than 60 days, in order to enable the requesting State Party to submit a request for the search or similar access, seizure or similar securing, or disclosure of the data. Following the receipt of such a request, the data shall continue to be preserved pending a decision on that request.

9. Before the expiry of the preservation period in paragraph 8 of this article, the requesting State Party may request an extension of the period of preservation.

Article 43

International cooperation for the purpose of expedited disclosure of preserved traffic data

1. Where, in the course of the execution of a request made pursuant to article 42 of this Convention to preserve traffic data concerning a specific communication, the requested State Party discovers that a service provider in another State Party was involved in the transmission of the communication, the requested State Party shall expeditiously disclose to the requesting State Party a sufficient amount of traffic data to identify that service provider and the path through which the communication was transmitted.

2. Disclosure of traffic data under paragraph 1 of this article may be refused only on the basis of the grounds contained in article 40, paragraph 21 (b) and (c) and paragraph 22, of this Convention.

Article 44

Mutual legal assistance in accessing stored electronic data

1. A State Party may request another State Party to search or similarly access, seize or similarly secure, and disclose electronic data stored by means of an information and communications technology system located within the territory of the requested State Party, including electronic data that have been preserved pursuant to article 42 of this Convention.

2. The requested State Party shall respond to the request through the application of relevant international instruments and laws referred to in article 35 of this Convention, and in accordance with other relevant provisions of this chapter.

3. The request shall be responded to on an expedited basis where:
a) There are grounds to believe that the relevant data are particularly vulnerable to loss or modification; or
b) The instruments and laws referred to in paragraph 2 of this article otherwise provide for expedited cooperation.

Article 45

Mutual legal assistance in the real-time collection of traffic data

1. States Parties shall endeavour to provide mutual legal assistance to each other in the real-time collection of traffic data associated with specified communications in their territory transmitted by means of an information and communications technology system. Subject to the provisions of paragraph 2 of this article, such assistance shall be governed by the conditions and procedures provided for under domestic law.

2. Each State Party shall endeavour to provide such assistance at least with respect to criminal offences for which the real-time collection of traffic data would be available in a similar domestic case.

3. A request made in accordance with paragraph 1 of this article shall specify:
a) The name of the requesting authority;
b) A summary of the main facts and the nature of the investigation, prosecution or judicial proceeding to which the request relates;
c) The electronic data in relation to which the collection of the traffic data is required and their relationship to the offence;
d) Any available data that identify the owner or user of the data or the location of the information and communications technology system;
e) Justification for the need to collect the traffic data;
f) The period for which traffic data are to be collected and a corresponding justification of its duration.

Article 46

Mutual legal assistance in the interception of content data

States Parties shall endeavour to provide mutual legal assistance to each other in the real-time collection or recording of content data of specified communications transmitted by means of an information and communications technology system, to the extent permitted under treaties applicable to them or under their domestic laws.

Article 47

Law enforcement cooperation

1. States Parties shall cooperate closely with one another, consistent with their respective domestic legal and administrative systems, to enhance the effectiveness of law enforcement action to combat the offences established in accordance with this Convention. States Parties shall, in particular, take effective measures:
a) To enhance and, where necessary, to establish channels of communication between their competent authorities, agencies and services, taking into account existing channels, including those of the International Criminal Police Organization, in order to facilitate the secure and rapid exchange of information concerning all aspects of the offences established in accordance with this Convention, including, if the States Parties concerned deem it appropriate, links with other criminal activities;
b) To cooperate with other States Parties in conducting inquiries with respect to offences established in accordance with this Convention concerning:
   (i) The identity, whereabouts and activities of persons suspected of involvement in such offences or the location of other persons concerned;
   (ii) The movement of proceeds of crime or property derived from the commission of such offences;
   (iii) The movement of property, equipment or other instrumentalities used or intended for use in the commission of such offences;
c) To provide, where appropriate, necessary items or data for analytical or investigative purposes;
d) To exchange, where appropriate, information with other States Parties concerning specific means and methods used to commit the offences established in accordance with this Convention, including the use of false identities, forged, altered or false documents and other means of concealing activities, as well as cybercrime tactics, techniques and procedures;

e) To facilitate effective coordination between their competent authorities, agencies and services and to promote the exchange of personnel and other experts, including, subject to bilateral agreements or arrangements between the States Parties concerned, the posting of liaison officers;
f) To exchange information and coordinate administrative and other measures taken, as appropriate, for the purpose of early identification of the offences established in accordance with this Convention.

2. With a view to giving effect to this Convention, States Parties shall consider entering into bilateral or multilateral agreements or arrangements on direct cooperation between their law enforcement agencies and, where such agreements or arrangements already exist, amending them. In the absence of such agreements or arrangements between the States Parties concerned, the States Parties may consider this Convention to be the basis for mutual law enforcement cooperation in respect of the offences established in accordance with this Convention. Whenever appropriate, States Parties shall make full use of agreements or arrangements, including international or regional organizations, to enhance the cooperation between their law enforcement agencies.

Article 48

Joint investigations

States Parties shall consider concluding bilateral or multilateral agreements or arrangements whereby, in relation to offences established in accordance with this Convention that are the subject of criminal investigations, prosecutions or judicial proceedings in one or more States, the competent authorities concerned may establish joint investigative bodies. In the absence of such agreements or arrangements, joint investigations may be undertaken by agreement on a case-by-case basis. The States Parties involved shall ensure that the sovereignty of the State Party in whose territory such investigations are to take place is fully respected.

Article 49

Mechanisms for the recovery of property through international cooperation in confiscation

1. Each State Party, in order to provide mutual legal assistance pursuant to article 50 of this Convention with respect to property acquired through or involved in the commission of an offence established in accordance with this Convention, shall, in accordance with its domestic law:
a) Take such measures as may be necessary to permit its competent authorities to give effect to an order of confiscation issued by a court of another State Party;
b) Take such measures as may be necessary to permit its competent authorities, where they have jurisdiction, to order the confiscation of such property of foreign origin by adjudication of an offence of money-laundering or such other offence as may be within its jurisdiction or by other procedures authorized under its domestic law; and
c) Consider taking such measures as may be necessary to allow confiscation of such property without a criminal conviction in cases in which the offender cannot be prosecuted by reason of death, flight or absence or in other appropriate cases.

2. Each State Party, in order to provide mutual legal assistance upon a request made pursuant to article 50, paragraph 2, of this Convention, shall, in accordance with its domestic law:
a) Take such measures as may be necessary to permit its competent authorities to freeze or seize property upon a freezing or seizure order issued by a court or competent authority of a requesting State Party that provides a reasonable basis for the requested State Party to believe that there are sufficient grounds for taking such actions and that the property would eventually be subject to an order of confiscation for the purposes of paragraph 1 (a) of this article;
b) Take such measures as may be necessary to permit its competent authorities to freeze or seize property upon a request that provides a reasonable basis for the requested State Party to believe that there are sufficient grounds for taking such actions and that the property would eventually be subject to an order of confiscation for the purposes of paragraph 1 (a) of this article; and
c) Consider taking additional measures to permit its competent authorities to preserve property for confiscation, such as on the basis of a foreign arrest or criminal charge related to the acquisition of such property.

Article 50

International cooperation for the purposes of confiscation

1. A State Party that has received a request from another State Party having jurisdiction over an offence established in accordance with this Convention for the confiscation of proceeds of crime, property, equipment or other instrumentalities referred to in article 31, paragraph 1, of this Convention situated in its territory shall, to the greatest extent possible within its domestic legal system:

a) Submit the request to its competent authorities for the purpose of obtaining an order of confiscation and, if such an order is granted, give effect to it; or
b) Submit to its competent authorities, with a view to giving effect to it to the extent requested, an order of confiscation issued by a court in the territory of the requesting State Party in accordance with article 31, paragraph 1, of this Convention insofar as it relates to proceeds of crime, property, equipment or other instrumentalities situated in the territory of the requested State Party.

2. Following a request made by another State Party having jurisdiction over an offence established in accordance with this Convention, the requested State Party shall take measures to identify, trace and freeze or seize proceeds of crime, property, equipment or other instrumentalities referred to in article 31, paragraph 1, of this Convention for the purpose of eventual confiscation to be ordered either by the requesting State Party or, pursuant to a request under paragraph 1 of this article, by the requested State Party.

3. The provisions of article 40 of this Convention are applicable, mutatis mutandis, to this article. In addition to the information specified in article 40, paragraph 15, of this Convention, requests made pursuant to this article shall contain:
a) In the case of a request pertaining to paragraph 1 (a) of this article, a description of the property to be confiscated, including, to the extent possible, the location, and where relevant, the estimated value of the property and a statement of the facts relied upon by the requesting State Party sufficient to enable the requested State Party to seek the order under its domestic law;
b) In the case of a request pertaining to paragraph 1 (b) of this article, a legally admissible copy of an order of confiscation upon which the request is based issued by the requesting State Party, a statement of the facts and information as to the extent to which execution of the order is requested, a statement specifying the measures taken by the requesting State Party to provide adequate notification to bona fide third parties and to ensure due process, and a statement that the confiscation order is final;
c) In the case of a request pertaining to paragraph 2 of this article, a statement of the facts relied upon by the requesting State Party and a description of the actions requested and, where available, a legally admissible copy of an order on which the request is based.

4. The decisions or actions provided for in paragraphs 1 and 2 of this article shall be taken by the requested State Party in accordance with and subject to the provisions of its domestic law and its procedural rules or any bilateral or multilateral treaty, agreement or arrangement to which it may be bound in relation to the requesting State Party.

5. Each State Party shall furnish copies of its laws and regulations that give effect to this article and of any subsequent changes to such laws and regulations or a description thereof to the Secretary-General of the United Nations.

6. If a State Party elects to make the taking of the measures referred to in paragraphs 1 and 2 of this article conditional on the existence of a relevant treaty, that State Party shall consider this Convention the necessary and sufficient treaty basis.

7. Cooperation under this article may also be refused or provisional measures may be lifted if the requested State Party does not receive sufficient and timely evidence or if the property is of a *de minimis* value.

8. Before lifting any provisional measure taken pursuant to this article, the requested State Party shall, wherever possible, give the requesting State Party an opportunity to present its reasons in favour of continuing the measure.

9. The provisions of this article shall not be construed as prejudicing the rights of bona fide third parties.

10. States Parties shall consider concluding bilateral or multilateral treaties, agreements or arrangements to enhance the effectiveness of international cooperation undertaken pursuant to this article.

Article 51

Special cooperation

Without prejudice to its domestic law, each State Party shall endeavour to take measures to permit it to forward, without prejudice to its own criminal investigations, prosecutions or judicial proceedings, information on proceeds of offences established in accordance with this Convention to another State Party without prior request, when it considers that the disclosure of such information might assist the receiving State Party in initiating or carrying out criminal investigations, prosecutions or judicial proceedings or might lead to a request by that State Party under article 50 of this Convention.

Article 52

Return and disposal of confiscated proceeds of crime or property

1. Proceeds of crime or property confiscated by a State Party pursuant to article 31 or 50 of this Convention shall be disposed of by that State Party in accordance with its domestic law and administrative procedures.

2. When acting on a request made by another State Party in accordance with article 50 of this Convention, States Parties shall, to the extent permitted by domestic law and if so requested, give priority consideration to returning the confiscated proceeds of crime or property to the requesting State Party so that it can give compensation to the victims of the crime or return such proceeds of crime or property to their prior legitimate owners.

3. When acting on a request made by another State Party in accordance with articles 31 and 50 of this Convention, a State Party may, after due consideration has been given to compensation of victims, give special consideration to concluding agreements or arrangements on:
a) Contributing the value of such proceeds of crime or property or funds derived from the sale of such proceeds of crime or property or a part thereof to the account designated in accordance with article 56, paragraph 2 (c), of this Convention, and to intergovernmental bodies specializing in the fight against cybercrime;
b) Sharing with other States Parties, on a regular or case-by-case basis, such proceeds of crime or property, or funds derived from the sale of such proceeds of crime or property, in accordance with its domestic law or administrative procedures.

4. Where appropriate, unless States Parties decide otherwise, the requested State Party may deduct reasonable expenses incurred in investigations, prosecutions or judicial proceedings leading to the return or disposition of confiscated property pursuant to this article.

CHAPTER VI

PREVENTIVE MEASURES

Article 53

Preventive measures

1. Each State Party shall endeavour, in accordance with fundamental principles of its legal system, to develop and implement or maintain effective and coordinated policies and best practices to reduce existing or future opportunities for cybercrime through appropriate legislative, administrative or other measures.

2. Each State Party shall take appropriate measures, within its means and in accordance with fundamental principles of its domestic law, to promote the active participation of relevant individuals and entities outside the public sector, such as non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities, as well as the general public, in the relevant aspects of prevention of the offences established in accordance with this Convention.

3. Preventive measures may include:
a) Strengthening cooperation between law enforcement agencies or prosecutors and relevant individuals and entities outside the public sector, such as non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities for the purpose of addressing relevant aspects of preventing and combating the offences established in accordance with this Convention;
b) Promoting public awareness regarding the existence, causes and gravity of the threat posed by the offences established in accordance with this Convention through public information activities, public education, media and information literacy programmes and curricula that promote public participation in preventing and combating such offences;
c) Building and making efforts to increase the capacity of domestic criminal justice systems, including training and developing expertise among criminal justice practitioners, as part of national prevention strategies against the offences established in accordance with this Convention;
d) Encouraging service providers to take effective measures, where feasible in the light of national circumstances and to the extent permitted by domestic law, to strengthen the security of the service providers" products, services and customers;
e) Recognizing the contributions of the legitimate activities of security researchers when intended solely, and to the extent permitted and subject to the conditions prescribed by domestic law, to strengthen and improve the security of service providers" products, services and customers located within the territory of the State Party;
f) Developing, facilitating and promoting programmes and activities in order to discourage those at risk of engaging in cybercrime from becoming offenders and to develop their skills in a lawful manner;

g) Endeavouring to promote the reintegration into society of persons convicted of offences established in accordance with this Convention;
h) Developing strategies and policies, in accordance with domestic law, to prevent and eradicate gender-based violence that occurs through the use of an information and communications technology system, as well as taking into consideration the special circumstances and needs of persons in vulnerable situations in developing preventive measures;
i) Undertaking specific and tailored efforts to keep children safe online, including through education and training on and raising public awareness of child sexual abuse or child sexual exploitation online and through revising domestic legal frameworks and enhancing international cooperation aimed at its prevention, as well as making efforts to ensure the swift removal of child sexual abuse and child sexual exploitation material;
j) Enhancing the transparency of and promoting the contribution of the public to decision-making processes and ensuring that the public has adequate access to information;
k) Respecting, promoting and protecting the freedom to seek, receive and impart public information concerning cybercrime;
l) Developing or strengthening support programmes for victims of the offences established in accordance with this Convention;
m) Preventing and detecting transfers of proceeds of crime and property related to the offences established in accordance with this Convention.

4. Each State Party shall take appropriate measures to ensure that the relevant competent authority or authorities responsible for preventing and combating cybercrime are known and accessible to the public, where appropriate, for the reporting, including anonymously, of any incident that may be considered a criminal offence established in accordance with this Convention.

5. States Parties shall endeavour to periodically evaluate existing relevant national legal frameworks and administrative practices with a view to identifying gaps and vulnerabilities and ensuring their relevance in the face of changing threats posed by the offences established in accordance with this Convention.

6. States Parties may collaborate with each other and with relevant international and regional organizations in promoting and developing the measures referred to in this article. This includes participation in international projects aimed at the prevention of cybercrime.

7. Each State Party shall inform the Secretary-General of the United Nations of the name and address of the authority or authorities that may assist other States Parties in developing and implementing specific measures to prevent cybercrime.

CHAPTER VII

TECHNICAL ASSISTANCE AND INFORMATION EXCHANGE

Article 54

Technical assistance and capacity-building

1. States Parties shall, according to their capacity, consider affording one another the widest measure of technical assistance and capacity-building, including training and other forms of assistance, the mutual exchange of relevant experience and specialized knowledge and the transfer of technology on mutually agreed terms, taking into particular consideration the interests and needs of developing States Parties, with a view to facilitating the prevention, detection, investigation and prosecution of the offences covered by this Convention.

2. States Parties shall, to the extent necessary, initiate, develop, implement or improve specific training programmes for their personnel responsible for the prevention, detection, investigation and prosecution of the offences covered by this Convention.

3. Activities referred to in paragraphs 1 and 2 of this article may deal, to the extent permitted by domestic law, with the following:
a) Methods and techniques used in the prevention, detection, investigation and prosecution of the offences covered by this Convention;
b) Building capacity in the development and planning of strategic policies and legislation to prevent and combat cybercrime;
c) Building capacity in the collection, preservation and sharing of evidence, in particular in electronic form, including the maintenance of the chain of custody and forensic analysis;
d) Modern law enforcement equipment and the use thereof;

e) Training of competent authorities in the preparation of requests for mutual legal assistance and other means of cooperation that meet the requirements of this Convention, especially for the collection, preservation and sharing of evidence in electronic form;
f) Prevention, detection and monitoring of the movements of proceeds deriving from the commission of the offences covered by this Convention, property, equipment or other instrumentalities and methods used for the transfer, concealment or disguise of such proceeds, property, equipment or other instrumentalities;
g) Appropriate and efficient legal and administrative mechanisms and methods for facilitating the seizure, confiscation and return of proceeds of offences covered by this Convention;
h) Methods used in the protection of victims and witnesses who cooperate with judicial authorities;
i) Training in relevant substantive and procedural law, and law enforcement investigation powers, as well as in national and international regulations and in languages.

4. States Parties shall, subject to their domestic law, endeavour to leverage the expertise of and cooperate closely with other States Parties and relevant international and regional organizations, non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities, with a view to enhancing the effective implementation of this Convention.

5. States Parties shall assist one another in planning and implementing research and training programmes designed to share expertise in the areas referred to in paragraph 3 of this article, and to that end shall also, when appropriate, use regional and international conferences and seminars to promote cooperation and to stimulate discussion on problems of mutual concern.

6. States Parties shall consider assisting one another, upon request, in conducting evaluations, studies and research relating to the types, causes and effects of offences covered by this Convention committed in their respective territories, with a view to developing, with the participation of the competent authorities and relevant non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities, strategies and action plans to prevent and combat cybercrime.

7. States Parties shall promote training and technical assistance that facilitates timely extradition and mutual legal assistance. Such training and technical assistance may include language training, assistance with the drafting and handling of mutual legal assistance requests, and secondments and exchanges between personnel in central authorities or agencies with relevant responsibilities.

8. States Parties shall strengthen, to the extent necessary, efforts to maximize the effectiveness of technical assistance and capacity-building in international and regional organizations and in the framework of relevant bilateral and multilateral agreements or arrangements.

9. States Parties shall consider establishing voluntary mechanisms with a view to contributing financially to the efforts of developing countries to implement this Convention through technical assistance programmes and capacity-building projects.

10. Each State Party shall endeavour to make voluntary contributions to the United Nations Office on Drugs and Crime for the purpose of fostering, through the Office, programmes and projects with a view to implementing this Convention through technical assistance and capacity-building.

Article 55

Exchange of information

1. Each State Party shall consider analysing, as appropriate, in consultation with relevant experts, including from non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities, trends in its territory with respect to offences covered by this Convention, as well as the circumstances in which such offences are committed.

2. States Parties shall consider developing and sharing with each other and through international and regional organizations statistics, analytical expertise and information concerning cybercrime, with a view to developing, insofar as possible, common definitions, standards and methodologies, as well as best practices, to prevent and combat such crime.

3. Each State Party shall consider monitoring its policies and practical measures to prevent and combat offences covered by this Convention and making assessments of their effectiveness and efficiency.

4. States Parties shall consider exchanging information on legal, policy and technological developments related to cybercrime and the collection of evidence in electronic form.

Article 56

Implementation of the Convention through economic development and technical assistance

1. States Parties shall take measures conducive to the optimal implementation of this Convention to the extent possible, through international cooperation, taking into account the negative effects of the offences covered by this Convention on society in general and, in particular, on sustainable development.

2. States Parties are strongly encouraged to make concrete efforts, to the extent possible and in coordination with each other, as well as with international and regional organizations:

a) To enhance their cooperation at various levels with other States Parties, in particular developing countries, with a view to strengthening their capacity to prevent and combat the offences covered by this Convention;

b) To enhance financial and material assistance to support the efforts of other States Parties, in particular developing countries, in effectively preventing and combating the offences covered by this Convention and to help them to implement this Convention;

c) To provide technical assistance to other States Parties, in particular developing countries, in support of meeting their needs regarding the implementation of this Convention. To that end, States Parties shall endeavour to make adequate and regular voluntary contributions to an account specifically designated for that purpose in a United Nations funding mechanism;

d) To encourage, as appropriate, non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities, as well as financial institutions, to contribute to the efforts of States Parties, including in accordance with this article, in particular by providing more training programmes and modern equipment to developing countries in order to assist them in achieving the objectives of this Convention;

e) To exchange best practices and information with regard to activities undertaken, with a view to improving transparency, avoiding duplication of effort and making best use of any lessons learned.

3. States Parties shall also consider using existing subregional, regional and international programmes, including conferences and seminars, to promote cooperation and technical assistance and to stimulate discussion on problems of mutual concern, including the special problems and needs of developing countries.

4. To the extent possible, States Parties shall ensure that resources and efforts are distributed and directed to support the harmonization of standards, skills, capacity, expertise and technical capabilities with the aim of establishing common minimum standards among States Parties to eradicate safe havens for the offences covered by this Convention and strengthen the fight against cybercrime.

5. To the extent possible, the measures taken under this article shall be without prejudice to existing foreign assistance commitments or to other financial cooperation arrangements at the bilateral, regional or international levels.

6. States Parties may conclude bilateral, regional or multilateral agreements or arrangements on material and logistical assistance, taking into consideration the financial arrangements necessary for the means of international cooperation provided for by this Convention to be effective and for the prevention, detection, investigation and prosecution of the offences covered by this Convention.

CHAPTER VIII

MECHANISM OF IMPLEMENTATION

Article 57

Conference of the States Parties to the Convention

1. A Conference of the States Parties to the Convention is hereby established to improve the capacity of and cooperation between States Parties to achieve the objectives set forth in this Convention and to promote and review its implementation.

2. The Secretary-General of the United Nations shall convene the Conference of the States Parties not later than one year following the entry into force of this Convention. Thereafter, regular meetings of the Conference shall be held in accordance with the rules of procedure adopted by the Conference.

3. The Conference of the States Parties shall adopt rules of procedure and rules governing the activities set forth in this article, including rules concerning the admission and participation of observers, and the payment of expenses incurred in carrying out those activities. Such rules and related activities shall take into account principles such as effectiveness, inclusivity, transparency, efficiency and national ownership.

4. In establishing its regular meetings, the Conference of the States Parties shall take into account the time and location of the meetings of other relevant international and regional organizations and mechanisms in similar matters, including their subsidiary treaty bodies, consistent with the principles identified in paragraph 3 of this article.

5. The Conference of the States Parties shall agree upon activities, procedures and methods of work to achieve the objectives set forth in paragraph 1 of this article, including:

a) Facilitating the effective use and implementation of this Convention, the identification of any problems thereof, as well as the activities carried out by States Parties under this Convention, including encouraging the mobilization of voluntary contributions;
b) Facilitating the exchange of information on legal, policy and technological developments pertaining to the offences established in accordance with this Convention and the collection of evidence in electronic form among States Parties and relevant international and regional organizations, as well as non- governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities, in accordance with domestic law, as well as on patterns and trends in cybercrime and on successful practices for preventing and combating such offences;
c) Cooperating with relevant international and regional organizations, as well as non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities;
d) Making appropriate use of relevant information produced by other international and regional organizations and mechanisms for preventing and combating the offences established in accordance with this Convention, in order to avoid unnecessary duplication of work;
e) Reviewing periodically the implementation of this Convention by its States Parties;
f) Making recommendations to improve this Convention and its implementation as well as considering possible supplementation or amendment of the Convention;
g) Elaborating and adopting supplementary protocols to this Convention on the basis of articles 61 and 62 of this Convention;
h) Taking note of the technical assistance and capacity-building requirements of States Parties regarding the implementation of this Convention and recommending any action it may deem necessary in that respect.

6. Each State Party shall provide the Conference of the States Parties with information on legislative, administrative and other measures, as well as on its programmes, plans and practices, to implement this Convention, as required by the Conference. The Conference shall examine the most effective way of receiving and acting upon information, including, inter alia, information received from States Parties and from competent international and regional organizations. Inputs received from representatives of relevant non-governmental organizations, civil society organizations, academic institutions and private sector entities, duly accredited in accordance with procedures to be decided upon by the Conference, may also be considered.

7. For the purpose of paragraph 5 of this article, the Conference of the States Parties may establish and administer such review mechanisms as it considers necessary.

8. Pursuant to paragraphs 5 to 7 of this article, the Conference of the States Parties shall establish, if it deems necessary, any appropriate mechanisms or subsidiary bodies to assist in the effective implementation of the Convention.

Article 58

Secretariat

1. The Secretary-General of the United Nations shall provide the necessary secretariat services to the Conference of the States Parties to the Convention.

2. The secretariat shall:

a) Assist the Conference of the States Parties in carrying out the activities set forth in this Convention and make arrangements and provide the necessary services for the sessions of the Conference as they pertain to this Convention;
b) Upon request, assist States Parties in providing information to the Conference of the States Parties, as envisaged in this Convention; and
c) Ensure the necessary coordination with the secretariats of relevant international and regional organizations.

CHAPTER IX

FINAL PROVISIONS

Article 59

Implementation of the Convention

1. Each State Party shall take the necessary measures, including legislative and administrative measures, in accordance with fundamental principles of its domestic law, to ensure the implementation of its obligations under this Convention.

2. Each State Party may adopt more strict or severe measures than those provided for by this Convention for preventing and combating the offences established in accordance with this Convention.

Article 60

Effects of the Convention

1. If two or more States Parties have already concluded an agreement or treaty on the matters dealt with in this Convention or have otherwise established their relations on such matters, or should they in future do so, they shall also be entitled to apply that agreement or treaty or to regulate those relations accordingly.

2. Nothing in this Convention shall affect other rights, restrictions, obligations and responsibilities of a State Party under international law.

Article 61

Relation with protocols

1. This Convention may be supplemented by one or more protocols.

2. In order to become a Party to a protocol, a State or a regional economic integration organization must also be a Party to this Convention.

3. A State Party to this Convention is not bound by a protocol unless it becomes a Party to the protocol in accordance with the provisions thereof.

4. Any protocol to this Convention shall be interpreted together with this Convention, taking into account the purpose of that protocol.

Article 62

Adoption of supplementary protocols

1. At least 60 States Parties shall be required before any supplementary protocol is considered for adoption by the Conference of the States Parties. The Conference shall make every effort to achieve consensus on any supplementary protocol. If all efforts at consensus have been exhausted and no agreement has been reached, the supplementary protocol shall, as a last resort, require for its adoption at least a two-thirds majority vote of the States Parties present and voting at the meeting of the Conference.

2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote under this article with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to this Convention. Such organizations shall not exercise their right to vote if their member States exercise theirs and vice versa.

Article 63

Settlement of disputes

1. States Parties shall endeavour to settle disputes concerning the interpretation or application of this Convention through negotiation or any other peaceful means of their own choice.

2. Any dispute between two or more States Parties concerning the interpretation or application of this Convention that cannot be settled through negotiation or other peaceful means within a reasonable time shall, at the request of one of those States Parties, be submitted to arbitration. If, six months after the date of the

request for arbitration, those States Parties are unable to agree on the organization of the arbitration, any one of those States Parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in accordance with the Statute of the Court.

3. Each State Party may, at the time of signature, ratification, acceptance or approval of or accession to this Convention, declare that it does not consider itself bound by paragraph 2 of this article. The other States Parties shall not be bound by paragraph 2 of this article with respect to any State Party that has made such a reservation.

4. Any State Party that has made a reservation in accordance with paragraph 3 of this article may at any time withdraw that reservation by notification to the Secretary-General of the United Nations.

Article 64

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1. This Convention shall be open to all States for signature in Hanoi in 2025 and thereafter at United Nations Headquarters in New York until 31 December 2026.

2. This Convention shall also be open for signature by regional economic integration organizations, provided that at least one member State of such an organization has signed this Convention in accordance with paragraph 1 of this article.

3. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations. A regional economic integration organization may deposit its instrument of ratification, acceptance or approval if at least one of its member States has done likewise. In that instrument of ratification, acceptance or approval, such organization shall declare the extent of its competence with respect to the matters governed by this Convention. Such organization shall also inform the depositary of any relevant modification in the extent of its competence.

4. This Convention is open for accession by any State or any regional economic integration organization of which at least one member State is a Party to this Convention. Instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations. At the time of its accession, a regional economic integration organization shall declare the extent of its competence with respect to matters governed by this Convention. Such organization shall also inform the depositary of any relevant modification in the extent of its competence.

Article 65

Entry into force

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the fortieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession. For the purpose of this paragraph, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of that organization.

2. For each State or regional economic integration organization ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention after the deposit of the fortieth instrument of such action, this Convention shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit by such State or organization of the relevant instrument or on the date on which this Convention enters into force pursuant to paragraph 1 of this article, whichever is later.

Article 66

Amendment

1. After the expiry of five years from the entry into force of this Convention, a State Party may propose an amendment and transmit it to the Secretary-General of the United Nations, who shall thereupon communicate the proposed amendment to the States Parties and to the Conference of the States Parties to the Convention for the purpose of considering and deciding on the proposal. The Conference shall make every effort to achieve consensus on each amendment. If all efforts at consensus have been exhausted and no agreement has been reached, the amendment shall, as a last resort, require for its adoption a two-thirds majority vote of the States Parties present and voting at the meeting of the Conference.

2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote under this article with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to this Convention. Such organizations shall not exercise their right to vote if their member States exercise theirs and vice versa.

3. An amendment adopted in accordance with paragraph 1 of this article is subject to ratification, acceptance or approval by States Parties.

4. An amendment adopted in accordance with paragraph 1 of this article shall enter into force in respect of a State Party 90 days after the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of an instrument of ratification, acceptance or approval of such amendment.

5. When an amendment enters into force, it shall be binding on those States Parties that have expressed their consent to be bound by it. Other States Parties shall still be bound by the provisions of this Convention and any earlier amendments that they have ratified, accepted or approved.

Article 67

Denunciation

1. A State Party may denounce this Convention by written notification to the Secretary-General of the United Nations. Such denunciation shall become effective one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

2. A regional economic integration organization shall cease to be a Party to this Convention when all of its member States have denounced it.

3. Denunciation of this Convention in accordance with paragraph 1 of this article shall entail the denunciation of any protocols thereto.

Article 68

Depositary and languages

1. The Secretary-General of the United Nations is designated depositary of this Convention.

2. The original of this Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Convention.

Convention des Nations Unies contre la cybercriminalité ;

Renforcement de la coopération internationale pour la lutte contre certaines infractions commises au moyen de systèmes d'information et de communication et pour la communication de preuves sous forme électronique d'infractions graves

Préambule

Les États parties à la présente Convention,

Ayant à l'esprit les buts et principes de la Charte des Nations Unies,

Notant que, si les technologies de l'information et des communications offrent d'immenses possibilités pour le développement des sociétés, elles ouvrent aussi de nouvelles perspectives aux délinquantes et délinquants, peuvent contribuer à accroître le nombre et la diversité des activités criminelles et peuvent avoir des incidences néfastes sur les États, les entreprises et le bien-être des personnes et de la société dans son ensemble,

Préoccupés par le fait que l'utilisation de systèmes d'information et de communication peut avoir des incidences considérables sur l'ampleur, la rapidité et la portée des infractions pénales, y compris celles liées au terrorisme et à la criminalité transnationale organisée, telles que la traite des personnes, le trafic illicite de personnes migrantes, la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, le trafic de drogues et le trafic de biens culturels,

Convaincus de la nécessité de mener, à titre prioritaire, une politique de justice pénale mondiale destinée à protéger la société de la cybercriminalité, notamment par l'adoption d'une législation appropriée, l'établissement d'infractions communes, l'instauration de pouvoirs procéduraux communs et la promotion de la coopération internationale afin de prévenir et de combattre ces activités plus efficacement aux niveaux national, régional et international,

Résolus à refuser tout refuge à qui se livre à la cybercriminalité et, pour ce faire, à engager des poursuites où qu'aient lieu de tels actes,

Soulignant qu'il faut renforcer la coordination et la coopération entre les États, notamment en fournissant aux pays, en particulier aux pays en développement, qui le demandent une assistance technique et des services de renforcement des capacités, y compris le transfert de technologies suivant des modalités acceptées de part et d'autre, pour améliorer la législation et les cadres nationaux et rendre les autorités nationales mieux à même de lutter contre la cybercriminalité sous toutes ses formes, y compris de la prévenir, d'en détecter les actes, d'enquêter à leur sujet et d'engager des poursuites en conséquence, et insistant à cet égard sur le rôle que joue l'Organisation des Nations Unies,

Reconnaissant que le nombre de victimes de la cybercriminalité augmente, qu'il importe d'obtenir justice pour ces victimes et que les mesures prises pour prévenir et combattre les infractions visées par la présente Convention doivent tenir compte des besoins des personnes en situation de vulnérabilité,

Résolus à prévenir, à détecter et à réprimer plus efficacement les transferts internationaux de biens acquis grâce à la cybercriminalité et à renforcer la coopération internationale en matière de recouvrement et de restitution du produit des infractions établies conformément à la présente Convention,

Ayant à l'esprit qu'il incombe à tous les États de prévenir et de combattre la cybercriminalité et qu'ils doivent coopérer les uns avec les autres, avec l'appui et la participation des organisations internationales et régionales ainsi que des organisations non gouvernementales, des organisations de la société civile, des établissements universitaires et des entités du secteur privé concernés s'ils veulent que leur action dans ce domaine soit efficace,

Reconnaissant qu'il importe de prendre en compte les questions de genre dans tous les efforts pertinents visant à prévenir et à combattre les infractions visées par la présente Convention, dans le respect du droit interne,

Conscients qu'il faut atteindre les objectifs fixés en matière de détection et de répression et veiller au respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales consacrés par les instruments internationaux et régionaux applicables,

Reconnaissant le droit d'être protégé contre toute ingérence arbitraire ou illégale dans sa vie privée et l'importance de la protection des données personnelles,

Saluant l'action menée par l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime et par d'autres organisations internationales et régionales pour prévenir et combattre la cybercriminalité,

Rappelant les résolutions 74/247, du 27 décembre 2019, et 75/282, du 26 mai 2021, de l'Assemblée générale,

Tenant compte des conventions et traités internationaux et régionaux existants sur la coopération en matière pénale, ainsi que d'autres traités similaires conclus entre les États Membres de l'Organisation des Nations Unies,

Sont convenus de ce qui suit :

CHAPITRE PREMIER

DISPOSITIONS GENERALES

Article premier

Objet

La présente Convention a pour objet :

a) De promouvoir et renforcer les mesures visant à prévenir et à combattre plus efficacement la cybercriminalité ;
b) De promouvoir, faciliter et renforcer la coopération internationale visant à prévenir et à combattre la cybercriminalité ; et
c) De promouvoir, faciliter et soutenir l'assistance technique et le renforcement des capacités visant à prévenir et à combattre la cybercriminalité, notamment au profit des pays en développement.

Article 2

Terminologie

Aux fins de la présente Convention :

a) Par « système d'information et de communication », on entend tout dispositif ou ensemble de dispositifs interconnectés ou apparentés, dont un ou plusieurs, en exécution d'un programme, collectent des données électroniques, les stockent et les soumettent à un traitement automatique ;

b) Par « données électroniques », on entend toute représentation de faits, d'informations ou de concepts sous une forme qui se prête au traitement par un système d'information et de communication, y compris un programme propre à déclencher l'exécution d'une fonction par un tel système ;

c) Par « données de trafic », on entend toutes données électroniques qui se rapportent à une communication effectuée au moyen d'un système d'information et de communication, qui sont générées par un système d'information et de communication faisant partie de la chaîne de communication et qui indiquent l'origine de la communication, sa destination, sa voie d'acheminement, son heure, sa date, son volume, sa durée ou le type de service sous-jacent ;

d) Par « données de contenu », on entend toutes données électroniques, autres que les informations relatives aux personnes abonnées ou les données de trafic, qui concernent la substance des données transférées au moyen d'un système d'information et de communication, notamment, mais non exclusivement, des images, des messages textuels, des messages vocaux, des enregistrements audio et des enregistrements vidéo ;

e) Par « fournisseur de services », on entend toute entité publique ou privée :
   i) Qui offre aux personnes utilisant ses services la possibilité de communiquer au moyen d'un système d'information et de communication ; ou
   ii) Qui traite ou stocke des données électroniques pour un tel service de communication ou les personnes utilisant un tel service ;

f) Par « informations relatives aux personnes abonnées », on entend toutes informations détenues par un fournisseur de services qui concernent les personnes abonnées à ses services, autres que les données de trafic ou de contenu, et qui permettent d'établir :
   i) Le type de service de communication utilisé, les dispositions techniques y relatives et la période de service ;
   ii) L'identité, l'adresse postale ou géographique et le numéro de téléphone de la personne abonnée, ou tout autre numéro d'accès, les informations concernant la facturation ou le paiement, disponibles sur la base d'un contrat ou d'un accord de services ;
   iii) Toute autre information relative à l'endroit où se trouvent les équipements de communication, disponible sur la base d'un contrat ou d'un accord de services ;

g) Par « données personnelles », on entend toutes informations relatives à une personne physique identifiée ou identifiable ;

h) Par « infraction grave », on entend un acte constituant une infraction passible d'une peine privative de liberté dont le maximum ne doit pas être inférieur à quatre ans ou d'une peine plus lourde ;

i) Par « biens », on entend tous les types d'avoirs, corporels ou incorporels, meubles ou immeubles, tangibles ou intangibles, y compris les avoirs virtuels, ainsi que les documents ou instruments juridiques attestant la propriété de ces avoirs ou les droits y relatifs ;

j) Par « produit du crime », on entend tout bien provenant directement ou indirectement de la commission d'une infraction ou obtenu directement ou indirectement de la commission d'une infraction ;

k) Par « gel » ou « saisie », on entend l'interdiction temporaire du transfert, de la conversion, de la disposition ou du mouvement de biens, ou le fait d'assumer à titre temporaire la garde ou le contrôle de biens sur décision d'un tribunal ou d'une autre autorité compétente ;

l) Par « confiscation », on entend la dépossession permanente de biens sur décision d'un tribunal ou d'une autre autorité compétente ;

m) Par « infraction principale », on entend toute infraction par suite de laquelle est généré un produit qui est susceptible de devenir l'objet d'une infraction définie à l'article 17 de la présente Convention ;

n) Par « organisation régionale d'intégration économique », on entend toute organisation constituée par des États souverains d'une région donnée, à laquelle ses États membres ont transféré des compétences en ce qui concerne les questions régies par la présente Convention et qui a été dûment mandatée, conformément à ses procédures internes, pour signer, ratifier, accepter, approuver ladite Convention ou y adhérer ; les références dans la présente Convention aux « États parties » sont applicables à ces organisations dans la limite de leur compétence ;

o) Par « situation d'urgence », on entend une situation présentant un risque grave et imminent pour la vie ou la sécurité d'une personne physique.

Article 3

Champ d'application

Sauf disposition contraire de la présente Convention, celle-ci s'applique à ce qui suit :

a) La prévention des infractions pénales établies conformément à ses dispositions et les enquêtes et poursuites les concernant, y compris le gel, la saisie, la confiscation et la restitution du produit de ces infractions ;
b) La collecte, l'obtention, la préservation et la communication de preuves sous forme électronique aux fins d'enquêtes ou de procédures pénales, comme prévu à ses articles 23 et 35.

Article 4

Infractions établies conformément à d'autres conventions et protocoles des Nations Unies

1. Lorsqu'ils donnent effet à d'autres conventions et protocoles des Nations Unies applicables auxquels ils sont parties, les États parties à la présente Convention veillent à ce que les infractions pénales établies conformément à ces conventions et protocoles soient aussi considérées comme des infractions pénales au regard du droit interne quand elles sont commises au moyen de systèmes d'information et de communication.

2. Aucune disposition du présent article ne doit être interprétée comme établissant des infractions pénales conformément à la présente Convention.

Article 5

Protection de la souveraineté

1. Les États parties exécutent leurs obligations au titre de la présente Convention d'une manière compatible avec les principes de l'égalité souveraine et de l'intégrité territoriale des États et avec celui de la non-intervention dans les affaires intérieures d'autres États.

2. Aucune disposition de la présente Convention n'habilite un État partie à exercer sur le territoire d'un autre État une compétence et des fonctions qui sont exclusivement réservées aux autorités de cet autre État par son droit interne.

Article 6

Respect des droits de l'homme

1. Les États parties s'acquittent de leurs obligations au titre de la présente Convention d'une manière compatible avec les obligations que leur impose le droit international des droits de l'homme.

2. Aucune disposition de la présente Convention ne doit être interprétée comme autorisant la répression des droits de l'homme ou des libertés fondamentales, notamment des droits liés à la liberté d'expression, de conscience, d'opinion, de religion ou de conviction, de réunion pacifique et d'association, conformément au droit international des droits de l'homme applicable et d'une manière compatible avec celui-ci.

CHAPITRE II

INCRIMINATION

Article 7

Accès illégal

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement, au fait d'accéder à tout ou partie d'un système d'information et de communication sans droit.

2. Un État partie peut exiger que l'infraction soit commise en violation de mesures de sécurité, dans l'intention d'obtenir des données électroniques ou dans une autre intention malhonnête ou criminelle, ou en relation avec un système d'information et de communication connecté à un autre système d'information et de communication.

Article 8

Interception illégale

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement et sans droit, au fait d'intercepter, par des moyens techniques, des données électroniques lors de transmissions non

publiques, à destination, en provenance ou à l'intérieur d'un système d'information et de communication, y compris les émissions électromagnétiques provenant d'un système d'information et de communication transportant de telles données électroniques.

2. Un État partie peut exiger que l'infraction soit commise dans une intention malhonnête ou criminelle, ou en relation avec un système d'information et de communication connecté à un autre système d'information et de communication.

Article 9

Atteinte à l'intégrité de données électroniques

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement et sans droit, au fait d'endommager, d'effacer, de détériorer, d'altérer ou de supprimer des données électroniques.

2. Un État partie peut exiger que l'acte décrit au paragraphe 1 du présent article entraîne un préjudice grave.

Article 10

Atteinte à l'intégrité d'un système d'information et de communication

Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement et sans droit, au fait d'entraver gravement le fonctionnement d'un système d'information et de communication par l'introduction, la transmission, l'endommagement, l'effacement, la détérioration, l'altération ou la suppression de données électroniques.

Article 11

Utilisation abusive de dispositifs

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement et sans droit :

a) À l'obtention, à la production, à la vente, à la fourniture pour utilisation, à l'importation, à la distribution ou à d'autres formes de mise à disposition :
   i) D'un dispositif, y compris un programme, principalement conçu ou adapté pour permettre la commission de l'une des infractions établies conformément aux articles 7 à 10 de la présente Convention ; ou
   ii) D'un mot de passe, de justificatifs d'accès, d'une signature électronique ou de données similaires permettant d'accéder à tout ou partie d'un système d'information et de communication ;

   afin que ce dispositif, y compris ce programme, ou ce mot de passe, ces justificatifs d'accès, cette signature électronique ou ces données similaires servent à commettre l'une des infractions établies conformément aux articles 7 à 10 de la présente Convention ; et

b) À la détention d'un élément visé aux alinéas a) i) ou ii) du paragraphe 1 du présent article, afin qu'il serve à commettre l'une des infractions établies conformément aux articles 7 à 10 de la présente Convention.

2. Le présent article ne saurait être interprété comme imposant une responsabilité pénale lorsque l'obtention, la production, la vente, la fourniture pour utilisation, l'importation, la distribution ou les autres formes de mise à disposition, ou la détention mentionnées au paragraphe 1 du présent article ont un but autre que la commission d'une infraction établie conformément aux articles 7 à 10 de la présente Convention, comme un essai autorisé ou la protection d'un système d'information et de communication.

3. Chaque État partie peut se réserver le droit de ne pas appliquer le paragraphe 1 du présent article, à condition que cette réserve ne porte pas sur la vente, la distribution ou d'autres formes de mise à disposition des éléments mentionnés à l'alinéa a) ii) dudit paragraphe.

Article 12

Falsification en rapport avec les systèmes d'information et de communication

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale, conformément à son droit interne, à l'introduction, à l'altération, à l'effacement ou à la suppression de données électroniques engendrant des données non authentiques, lorsque l'acte a été commis intentionnellement et sans droit, dans l'intention que celles-ci soient prises en compte ou utilisées à des fins légales comme si elles étaient authentiques, qu'elles soient ou non directement lisibles et intelligibles.

2. Un État partie peut exiger une intention frauduleuse ou une intention malhonnête ou criminelle similaire pour que la responsabilité pénale soit engagée.

Article 13

Vol ou fraude en rapport avec les systèmes d'information et de communication

Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement et sans droit, au fait de causer à autrui un préjudice patrimonial par :

a) Toute introduction, toute altération, tout effacement ou toute suppression de données électroniques ;
b) Toute atteinte au fonctionnement d'un système d'information et de communication ;
c) Tout acte de tromperie concernant des circonstances factuelles, commis à l'aide d'un système d'information et de communication, qui incite une personne à faire ou à omettre de faire quelque chose qu'elle n'aurait autrement pas fait ou omis de faire ;

dans l'intention frauduleuse ou malhonnête de réaliser sans droit un gain financier ou autre à son profit ou à celui d'autrui.

Article 14

Infractions relatives à des contenus en ligne présentant des abus sexuels sur enfant ou l'exploitation sexuelle d'enfants

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale, conformément à son droit interne, aux actes ci-après, lorsqu'ils ont été commis intentionnellement et sans droit :

a) Produire, offrir, vendre, distribuer, transmettre, diffuser, exhiber, publier ou mettre autrement à disposition des contenus présentant des abus sexuels sur enfant ou l'exploitation sexuelle d'enfants au moyen d'un système d'information et de communication ;
b) Solliciter ou fournir des contenus présentant des abus sexuels sur enfant ou l'exploitation sexuelle d'enfants ou accéder à de tels contenus au moyen d'un système d'information et de communication ;
c) Détenir ou contrôler des contenus présentant des abus sexuels sur enfant ou l'exploitation sexuelle d'enfants stockés dans un système d'information et de communication ou sur un autre support de stockage ;
d) Financer des infractions établies conformément aux alinéas a) à c) du présent paragraphe, ce que les États parties peuvent ériger en infraction distincte.

2. Aux fins du présent article, par « contenu présentant des abus sexuels sur enfant ou l'exploitation sexuelle d'enfants », on entend tout contenu visuel, et on peut entendre tout contenu écrit ou sonore, qui dépeint, décrit ou représente une personne de moins de 18 ans :

a) Se livrant à un acte sexuel réel ou simulé ;
b) En présence d'une personne qui se livre à un acte sexuel ;
c) Dont les organes sexuels sont exhibés à des fins principalement sexuelles ; ou
d) Qui est soumise à des actes de torture ou à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, lorsque ce contenu est à caractère sexuel.

3. Un État partie peut exiger que le contenu visé au paragraphe 2 du présent article se limite à ce qui suit :

a) Contenu dépeignant, décrivant ou représentant une personne existante ; ou
b) Contenu représentant visuellement des abus sexuels sur enfant ou l'exploitation sexuelle d'enfants.

4. Conformément à leur droit interne et d'une manière compatible avec les obligations internationales applicables, les États parties peuvent prendre des mesures pour exclure l'incrimination de ce qui suit :

a) Les actes commis par des enfants en cas de contenus autoproduits les représentant ; ou
b) La production, la transmission ou la détention consenties de contenu décrit aux alinéas a) à c) du paragraphe 2 du présent article, lorsque les actes représentés sont légaux selon le droit interne et que ce contenu est réservé exclusivement à l'usage privé et consenti des personnes prenant part aux actes en question.

5. Aucune des dispositions de la présente Convention ne porte atteinte aux obligations internationales plus propices à la réalisation des droits de l'enfant.

Article 15

Sollicitation ou manipulation psychologique aux fins de commettre une infraction sexuelle à l'encontre d'un enfant

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale, conformément à son droit interne, au fait d'intentionnellement communiquer avec un enfant, le solliciter, le manipuler ou s'entendre avec lui au moyen d'un système d'information et de communication aux fins de commettre à son encontre une infraction sexuelle, telle que définie dans le droit interne, y compris l'une quelconque des infractions établies conformément à l'article 14 de la présente Convention.

2. Un État partie peut exiger que le comportement visé au paragraphe 1 du présent article débouche sur un acte.

3. Un État partie peut envisager d'étendre les faits incriminés conformément au paragraphe 1 du présent article aux cas où l'on croit que la personne concernée est un enfant.

4. Les États parties peuvent prendre des mesures pour exclure l'incrimination des actes décrits au paragraphe 1 du présent article lorsque ceux-ci sont commis par des enfants.

Article 16

Diffusion non consentie d'images intimes

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement et sans droit, au fait de vendre, de distribuer, de transmettre, de publier ou de mettre autrement à disposition une image intime d'une personne au moyen d'un système d'information et de communication, sans le consentement de la personne représentée sur l'image.

2. Aux fins du paragraphe 1 du présent article, on entend par « image intime » un enregistrement visuel d'une personne de plus de 18 ans réalisé par quelque moyen que ce soit, y compris une photographie ou un enregistrement vidéo, de nature sexuelle, où les organes sexuels de la personne sont exposés ou où cette personne se livre à un acte sexuel qui était à caractère privé au moment de l'enregistrement, et au sujet duquel la ou les personnes représentées pouvaient raisonnablement avoir certaines attentes en matière de respect de la vie privée au moment où l'infraction a été commise.

3. Un État partie peut étendre la définition du terme « image intime », selon qu'il convient, à la représentation de personnes de moins de 18 ans si celles-ci ont l'âge légal d'avoir des rapports sexuels selon le droit interne et que les images ne montrent pas d'abus sexuels sur enfant ni d'exploitation sexuelle d'enfants.

4. Aux fins du présent article, une personne de moins de 18 ans représentée sur une image intime ne peut consentir à la diffusion d'une image intime qui constitue un contenu présentant des abus sexuels sur enfant ou l'exploitation sexuelle d'enfants au sens de l'article 14 de la présente Convention.

5. Un État partie peut exiger qu'il y ait une intention de nuire pour que la responsabilité pénale soit engagée.

6. Les États parties peuvent prendre d'autres mesures concernant les questions visées au présent article, conformément à leur droit interne et d'une manière compatible avec les obligations internationales applicables.

Article 17

Blanchiment du produit du crime

1. Chaque État partie adopte, conformément aux principes fondamentaux de son droit interne, les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale, lorsque l'acte a été commis intentionnellement :

a) i) À la conversion ou au transfert de biens dont celui ou celle qui s'y livre sait qu'ils sont le produit du crime, dans le but de dissimuler ou de déguiser l'origine illicite desdits biens ou d'aider toute personne qui est impliquée dans la commission de l'infraction principale à échapper aux conséquences juridiques de ses actes ;

ii) À la dissimulation ou au déguisement de la nature véritable, de l'origine, de l'emplacement, de la disposition, du mouvement ou de la propriété de biens ou de droits y relatifs dont celui ou celle qui s'y livre sait qu'ils sont le produit du crime ;

b) Sous réserve des concepts fondamentaux de son système juridique :

i) À l'acquisition, à la détention ou à l'utilisation de biens dont celui ou celle qui les acquiert, les détient ou les utilise sait, au moment de leur réception, qu'ils sont le produit du crime ;
ii) À la participation à l'une des infractions établies conformément au présent article ou à toute association, entente, tentative ou complicité par fourniture d'une assistance, d'une aide ou de conseils en vue de sa commission.

2. Aux fins de la mise en œuvre ou de l'application du paragraphe 1 du présent article :
a) Chaque État partie confère le caractère d'infraction principale aux infractions pertinentes établies conformément aux articles 7 à 16 de la présente Convention ;
b) S'agissant d'États parties dont la législation contient une liste d'infractions principales spécifiques, cette liste comporte, au minimum, un éventail complet d'infractions établies conformément aux articles 7 à 16 de la présente Convention ;
c) Aux fins de l'alinéa b) du présent paragraphe, les infractions principales incluent les infractions commises à l'intérieur et à l'extérieur du territoire relevant de la compétence de l'État partie en question. Toutefois, une infraction commise à l'extérieur du territoire relevant de la compétence d'un État partie ne constitue une infraction principale que lorsque l'acte correspondant est une infraction pénale en vertu du droit interne de l'État où il a été commis et constituerait une infraction pénale en vertu du droit interne de l'État partie mettant en œuvre ou appliquant le présent article s'il avait été commis sur son territoire ;
d) Chaque État partie remet au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies une copie de ses lois qui donnent effet au présent article ainsi qu'une copie de toute modification ultérieurement apportée à ces lois ou une description de ces lois et modifications ultérieures ;
e) Lorsque les principes fondamentaux du droit interne d'un État partie l'exigent, il peut être disposé que les infractions énoncées au paragraphe 1 du présent article ne s'appliquent pas aux personnes qui ont commis l'infraction principale ;
f) La connaissance, l'intention ou la motivation nécessaire en tant qu'élément d'une infraction visée au paragraphe 1 du présent article peut être déduite de circonstances factuelles objectives.

Article 18

Responsabilité des personnes morales

1. Chaque État partie adopte les mesures nécessaires, conformément à ses principes juridiques, pour établir la responsabilité des personnes morales qui participent aux infractions établies conformément à la présente Convention.

2. Sous réserve des principes juridiques de l'État partie, la responsabilité des personnes morales peut être pénale, civile ou administrative.

3. Cette responsabilité est sans préjudice de la responsabilité pénale des personnes physiques qui ont commis les infractions.

4. Chaque État partie veille, en particulier, à ce que les personnes morales tenues responsables conformément au présent article fassent l'objet de sanctions efficaces, proportionnées et dissuasives de nature pénale ou non pénale, y compris de sanctions pécuniaires.

Article 19

Participation et tentative

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement, au fait de participer sous quelque forme que ce soit, par exemple par voie de complicité, d'assistance ou d'instigation, à une infraction établie conformément à la présente Convention.

2. Chaque État partie peut adopter les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement, au fait de tenter de commettre une infraction établie conformément à la présente Convention.

3. Chaque État partie peut adopter les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne, lorsque l'acte a été commis intentionnellement, au fait de préparer une infraction établie conformément à la présente Convention.

Article 20

Prescription

Lorsqu'il y a lieu, considérant la gravité de l'infraction, chaque État partie fixe, dans le cadre de son droit interne, un long délai de prescription dans lequel des poursuites peuvent être engagées du chef d'une des infractions établies conformément à la présente Convention et fixe un délai plus long ou prévoit la suspension de la prescription lorsque la personne présumée avoir commis l'infraction s'est soustraite à la justice.

Article 21

Poursuites judiciaires, jugement et sanctions

1. Chaque État partie rend la commission d'une infraction établie conformément à la présente Convention passible de sanctions efficaces, proportionnées et dissuasives qui tiennent compte de la gravité de cette infraction.

2. Chaque État partie peut adopter, conformément à son droit interne, les mesures législatives et autres nécessaires pour conférer à certaines circonstances, y compris celles qui portent atteinte à des infrastructures d'information critiques, le caractère de circonstances aggravantes des infractions établies conformément à la présente Convention.

3. Chaque État partie s'efforce de faire en sorte que tout pouvoir judiciaire discrétionnaire conféré par son droit interne et afférent aux poursuites judiciaires engagées contre des personnes pour des infractions établies conformément à la présente Convention soit exercé de façon à optimiser l'efficacité des mesures de détection et de répression de ces infractions, compte dûment tenu de la nécessité de produire un effet dissuasif en ce qui concerne leur commission.

4. Chaque État partie veille à ce que toute personne poursuivie pour une infraction établie conformément à la présente Convention bénéficie de tous les droits et garanties prévus par le droit interne, dans le respect des obligations internationales applicables qui lui incombent, y compris le droit à un procès équitable et les droits de la défense.

5. S'agissant d'infractions établies conformément à la présente Convention, chaque État partie prend les mesures appropriées, conformément à son droit interne et compte dûment tenu des droits de la défense, pour faire en sorte que les conditions auxquelles sont subordonnées les décisions de mise en liberté dans l'attente du jugement ou de la procédure d'appel tiennent compte de la nécessité d'assurer la présence de la partie défenderesse lors de la procédure pénale ultérieure.

6. Chaque État partie prend en compte la gravité des infractions concernées lorsqu'il envisage l'éventualité d'une libération anticipée ou conditionnelle de personnes reconnues coupables de les avoir commises.

7. Les États parties veillent à ce que des mesures appropriées soient prises en droit interne pour protéger les enfants accusés d'infractions établies conformément à la présente Convention, dans le respect des obligations découlant de la Convention relative aux droits de l'enfant et des protocoles applicables s'y rapportant ainsi que d'autres instruments internationaux ou régionaux applicables.

8. Aucune disposition de la présente Convention ne porte atteinte au principe selon lequel la définition des infractions établies conformément à celle-ci et des moyens juridiques de défense applicables ainsi que d'autres principes juridiques régissant la légalité des incriminations relève exclusivement du droit interne d'un État partie et selon lequel lesdites infractions sont poursuivies et punies conformément au droit de cet État partie.

CHAPITRE III

COMPETENCE

Article 22

Compétence

1. Chaque État partie adopte les mesures nécessaires pour établir sa compétence à l'égard des infractions établies conformément à la présente Convention dans les cas suivants :
a) Lorsque l'infraction est commise sur son territoire ; ou
b) Lorsque l'infraction est commise à bord d'un navire qui bat son pavillon ou à bord d'un aéronef immatriculé conformément à son droit interne au moment où ladite infraction est commise.

2. Sous réserve de l'article 5 de la présente Convention, un État partie peut également établir sa compétence à l'égard de l'une quelconque de ces infractions dans les cas suivants :
a) Lorsque l'infraction est commise à l'encontre d'une ou d'un de ses ressortissants ; ou
b) Lorsque l'infraction est commise par une ou un de ses ressortissants ou par une personne apatride résidant habituellement sur son territoire ; ou
c) Lorsque l'infraction est une de celles établies conformément à l'alinéa b) ii) du paragraphe 1 de l'article 17 de la présente Convention et est commise hors de son territoire en vue de la commission, sur son territoire, d'une infraction établie conformément aux alinéas a) i) ou ii) ou b) i) du paragraphe 1 de l'article 17 de la présente Convention ; ou
d) Lorsque l'infraction est commise à son encontre.

3. Aux fins du paragraphe 11 de l'article 37 de la présente Convention, chaque État partie prend les mesures nécessaires pour établir sa compétence à l'égard des infractions établies conformément à la présente Convention lorsque la personne présumée avoir commis une des infractions se trouve sur son territoire et qu'il ne l'extrade pas au seul motif qu'il s'agit d'une ou d'un de ses ressortissants.

4. Chaque État partie peut également adopter les mesures nécessaires pour établir sa compétence à l'égard des infractions établies conformément à la présente Convention lorsque la personne présumée avoir commis une de ces infractions se trouve sur son territoire et qu'il ne l'extrade pas.

5. Si un État partie qui exerce sa compétence en vertu du paragraphe 1 ou 2 du présent article a été avisé, ou a appris de toute autre manière, que d'autres États parties mènent une enquête ou ont engagé des poursuites ou une procédure judiciaire concernant le même acte, les autorités compétentes de ces États parties se consultent, selon qu'il convient, pour coordonner leurs actions.

6. Sans préjudice des normes du droit international général, la présente Convention n'exclut pas l'exercice de toute compétence pénale établie par un État partie conformément à son droit interne.

CHAPITRE IV

MESURES PROCEDURALES ET DETECTION ET REPRESSION

Article 23

Champ d'application des mesures procédurales

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour instaurer les pouvoirs et procédures prévus au présent chapitre aux fins d'enquêtes ou de poursuites pénales spécifiques.

2. Sauf disposition contraire de la présente Convention, chaque État partie applique les pouvoirs et procédures visés au paragraphe 1 du présent article :
a) Aux infractions pénales établies conformément à la présente Convention ;
b) Aux autres infractions pénales commises au moyen de systèmes d'information et de communication ; et
c) À la collecte des preuves sous forme électronique de toute infraction pénale.

3. a) Chaque État partie peut se réserver le droit de n'appliquer les mesures visées à l'article 29 de la présente Convention qu'aux infractions ou catégories d'infractions spécifiées dans la réserve, pour autant que l'éventail de ces infractions ou catégories d'infractions ne soit pas plus réduit que celui des infractions auxquelles il applique les mesures visées à l'article 30 de la présente Convention. Chaque État partie envisage de limiter une telle réserve de manière à permettre l'application la plus large possible des mesures visées à l'article 29 ;
b) Lorsque, en raison des restrictions imposées par sa législation en vigueur au moment de l'adoption de la présente Convention, un État partie ne peut appliquer les mesures visées aux articles 29 et 30 de celle-ci aux communications transmises à l'intérieur d'un système d'information et de communication d'un fournisseur de services, et que ce système :
   i) Est exploité au profit d'un groupe fermé de personnes utilisatrices ; et
   ii) N'emploie pas les réseaux publics de communication et n'est pas relié à un autre système d'information et de communication, qu'il soit public ou privé ;

cet État partie peut se réserver le droit de ne pas appliquer lesdites mesures à ces communications. Chaque État partie envisage de limiter une telle réserve de manière à permettre l'application la plus large possible des mesures visées aux articles 29 et 30 de la présente Convention.

Article 24

Conditions et garanties

1. Chaque État partie veille à ce que l'instauration, la mise en œuvre et l'application des pouvoirs et procédures prévus au présent chapitre soient soumises aux conditions et garanties prévues par son droit interne, lesquelles doivent assurer la protection des droits de l'homme, conformément aux obligations qui lui incombent en vertu du droit international des droits de l'homme, et doivent intégrer le principe de proportionnalité.

2. Conformément au droit interne de chaque État partie et en application de ce droit, ces conditions et garanties incluent, entre autres, lorsque cela est approprié eu égard à la nature de la procédure ou des pouvoirs concernés, un contrôle juridictionnel ou une autre forme de contrôle indépendant, le droit à un recours efficace, des motifs justifiant l'application, et la limitation du champ d'application et de la durée du pouvoir ou de la procédure en question.

3. Dans la mesure où cela est conforme à l'intérêt public, en particulier à la bonne administration de la justice, chaque État partie examine l'effet des pouvoirs et procédures du présent chapitre sur les droits, obligations et intérêts légitimes des tierces personnes.

4. Les conditions et garanties mises en place conformément au présent article s'appliquent au niveau interne aux pouvoirs et procédures visés au présent chapitre, à la fois aux fins des enquêtes et procédures pénales internes et aux fins de la coopération internationale accordée par l'État partie requis.

5. Par « contrôle juridictionnel ou autre forme de contrôle indépendant », on entend, au paragraphe 2 du présent article, un tel contrôle effectué au niveau interne.

Article 25

Préservation accélérée de données électroniques stockées

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour permettre à ses autorités compétentes d'ordonner ou d'obtenir de façon similaire la préservation rapide de certaines données électroniques, y compris des données de trafic, des données de contenu et des informations relatives aux personnes abonnées qui ont été stockées au moyen d'un système d'information et de communication, notamment lorsqu'il existe des raisons de penser que ces données électroniques sont particulièrement susceptibles d'être perdues ou modifiées.

2. Lorsqu'un État partie donne effet au paragraphe 1 du présent article au moyen d'une injonction ordonnant à une personne de préserver certaines données électroniques stockées qui se trouvent en sa possession ou sous son contrôle, il adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour obliger cette personne à préserver lesdites données électroniques et à en protéger l'intégrité pendant une durée aussi longue que nécessaire, au maximum de 90 jours, afin de permettre aux autorités compétentes d'obtenir leur divulgation. Un État partie peut prévoir qu'une telle injonction pourra être renouvelée.

3. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour obliger la personne détentrice des données électroniques ou une autre personne chargée de les préserver à garder le secret sur la mise en œuvre desdites procédures pendant la durée prévue par sa législation interne.

Article 26

Préservation et divulgation partielle accélérées de données de trafic

Afin d'assurer la préservation des données de trafic en application de l'article 25 de la présente Convention, chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires :

a) Pour veiller à la préservation rapide de ces données de trafic, qu'un seul ou plusieurs fournisseurs de services aient participé à la transmission de la communication ; et
b) Pour veiller à la divulgation rapide à son autorité compétente, ou à une personne désignée par cette autorité, d'une quantité de données de trafic suffisante pour que l'État partie puisse identifier les fournisseurs de services et la voie par laquelle la communication ou les informations indiquées ont été transmises.

Article 27

Injonction de produire

Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à ordonner :
a) À une personne présente sur son territoire de communiquer des données électroniques spécifiées qui sont en sa possession ou sous son contrôle et qui sont stockées dans un système d'information et de communication ou sur un support de stockage de données électroniques ; et
b) À un fournisseur de services offrant des prestations sur son territoire de communiquer les données relatives aux personnes abonnées qui sont en sa possession ou sous son contrôle concernant ces prestations.

Article 28

Perquisition et saisie de données électroniques stockées

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à perquisitionner :
a) Un système d'information et de communication ou une partie de celui-ci ainsi que les données électroniques qui y sont stockées ; et
b) Un support de stockage de données électroniques dans lequel pourraient être stockées les données électroniques recherchées ;
ou à y accéder de façon similaire sur son territoire.

2. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour que, lorsque ses autorités perquisitionnent un système d'information et de communication donné, ou une partie de celui-ci, ou y accèdent de façon similaire, en application des dispositions de l'alinéa a) du paragraphe 1 du présent article et qu'elles ont des raisons de penser que les données électroniques recherchées sont stockées dans un autre système d'information et de communication situé sur son territoire ou dans une partie de celui-ci située sur son territoire, et que ces données sont légalement accessibles à partir du système initial ou disponibles pour ce système initial, elles soient en mesure de procéder rapidement à la perquisition pour obtenir l'accès à cet autre système d'information et de communication.

3. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à saisir ou à obtenir de façon similaire, sur son territoire, des données électroniques auxquelles il a été accédé conformément aux paragraphes 1 ou 2 du présent article. Ces mesures incluent les prérogatives suivantes :
a) Saisir ou obtenir de façon similaire un système d'information et de communication, ou une partie de celui-ci, ou un support de stockage de données électroniques ;
b) Réaliser et conserver une copie de ces données électroniques au format électronique ;
c) Préserver l'intégrité des données électroniques stockées concernées ;
d) Rendre ces données électroniques inaccessibles ou les retirer du système d'information et de communication auquel il a été accédé.

4. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à ordonner à toute personne connaissant le fonctionnement du système d'information et de communication en question, du réseau d'information et de télécommunications, ou de leurs éléments constitutifs, ou des mesures appliquées pour protéger les données électroniques qu'ils contiennent, de fournir, dans la mesure du raisonnable, toutes les informations nécessaires pour permettre l'application des mesures visées aux paragraphes 1 à 3 du présent article.

Article 29

Collecte en temps réel de données de trafic

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à faire ce qui suit :
a) Collecter ou enregistrer, par l'application de moyens techniques sur son territoire ; et
b) Obliger un fournisseur de services, dans le cadre de ses capacités techniques existantes :
   i) À collecter ou à enregistrer, par l'application de moyens techniques sur son territoire ; ou
   ii) À prêter aux autorités compétentes son concours et son assistance pour collecter ou enregistrer ;
en temps réel, les données de trafic associées à des communications spécifiées transmises sur son territoire au moyen d'un système d'information et de communication.

2. Lorsqu'un État partie, en raison des principes de son système juridique interne, ne peut adopter les mesures énoncées à l'alinéa a) du paragraphe 1 du présent article, il peut à la place adopter les mesures lég-

islatives et autres nécessaires pour assurer la collecte ou l'enregistrement en temps réel des données de trafic associées à des communications spécifiées transmises sur son territoire, par l'application de moyens techniques sur ce territoire.

3. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour obliger un fournisseur de services à garder le secret sur le fait que l'un quelconque des pouvoirs prévus au présent article a été exécuté ainsi que sur toute information à ce sujet.

Article 30

Interception de données de contenu

1. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires, en ce qui concerne diverses infractions pénales graves à définir en droit interne, pour habiliter ses autorités compétentes à faire ce qui suit :
a) Collecter ou enregistrer, par l'application de moyens techniques sur son territoire ; et
b) Obliger un fournisseur de services, dans le cadre de ses capacités techniques existantes :
   i) À collecter ou à enregistrer, par l'application de moyens techniques sur son territoire ; ou
   ii) À prêter aux autorités compétentes son concours et son assistance pour collecter ou enregistrer ;
en temps réel, les données de contenu de communications spécifiées transmises sur son territoire au moyen d'un système d'information et de communication.

2. Lorsqu'un État partie, en raison des principes de son système juridique interne, ne peut adopter les mesures énoncées à l'alinéa a) du paragraphe 1 du présent article, il peut à la place adopter les mesures législatives et autres nécessaires pour assurer la collecte ou l'enregistrement en temps réel des données de contenu de communications spécifiées transmises sur son territoire par l'application de moyens techniques sur ce territoire.

3. Chaque État partie adopte les mesures législatives et autres nécessaires pour obliger un fournisseur de services à garder le secret sur le fait que l'un quelconque des pouvoirs prévus au présent article a été exécuté ainsi que sur toute information à ce sujet.

Article 31

Gel, saisie et confiscation du produit du crime

1. Chaque État partie adopte, dans toute la mesure possible dans le cadre de son système juridique interne, les mesures nécessaires pour permettre la confiscation :
(a) Du produit du crime provenant d'infractions établies conformément à la présente Convention ou de biens dont la valeur correspond à celle de ce produit ;
(b) Des biens, matériels ou autres instruments utilisés ou destinés à être utilisés pour les infractions établies conformément à la présente Convention.

2. Chaque État partie adopte les mesures nécessaires pour permettre l'identification, la localisation, le gel ou la saisie de tout ce qui est mentionné au paragraphe 1 du présent article aux fins de confiscation ultérieure.

3. Chaque État partie adopte, conformément à son droit interne, les mesures législatives et autres nécessaires pour réglementer l'administration par les autorités compétentes des biens gelés, saisis ou confisqués visés aux paragraphes 1 et 2 du présent article.

4. Si le produit du crime a été transformé ou converti, en partie ou en totalité, en d'autres biens, ces derniers peuvent faire l'objet des mesures visées au présent article en lieu et place dudit produit.

5. Si le produit du crime a été mêlé à des biens acquis légitimement, ces biens, sans préjudice de tous pouvoirs de gel ou de saisie, peuvent être confisqués à concurrence de la valeur estimée du produit qui y a été mêlé.

6. Les revenus ou autres avantages tirés du produit du crime, des biens en lesquels le produit a été transformé ou converti ou des biens auxquels il a été mêlé peuvent aussi faire l'objet des mesures visées au présent article, de la même manière et dans la même mesure que le produit du crime.

7. Aux fins du présent article et de l'article 50 de la présente Convention, chaque État partie habilite ses tribunaux ou autres autorités compétentes à ordonner la production ou la saisie de documents bancaires, financiers ou commerciaux. Un État partie ne peut invoquer le secret bancaire pour refuser de donner effet aux dispositions du présent paragraphe.

8. Chaque État partie peut envisager d'exiger que la personne qui a commis une infraction établisse l'origine licite du produit présumé du crime ou d'autres biens confiscables, dans la mesure où cette exigence est conforme aux principes de son droit interne et à la nature des procédures judiciaires et autres.

9. Les dispositions du présent article ne doivent pas être interprétées comme portant atteinte aux droits des tierces personnes de bonne foi.

10. Aucune disposition du présent article ne porte atteinte au principe selon lequel les mesures qui y sont visées sont définies et exécutées conformément au droit interne de chaque État partie.

Article 32

Établissement des antécédents judiciaires

Chaque État partie peut adopter les mesures législatives ou autres nécessaires pour tenir compte, dans les conditions et aux fins qu'il juge appropriées, de toute condamnation dont la personne présumée avoir commis une infraction aurait antérieurement fait l'objet dans un autre État, afin d'utiliser cette information dans le cadre d'une procédure pénale relative à une infraction établie conformément à la présente Convention.

Article 33

Protection des témoins

1. Chaque État partie prend, conformément à son droit interne et dans la limite de ses moyens, des mesures appropriées pour assurer une protection efficace contre des actes éventuels de représailles ou d'intimidation aux témoins qui déposent ou qui, de bonne foi et pour des motifs raisonnables, fournissent des informations concernant des infractions établies conformément à la présente Convention ou coopèrent d'une autre manière avec les services d'enquête ou les autorités judiciaires, et, le cas échéant, à leurs parents et à d'autres personnes qui leur sont proches.

2. Les mesures envisagées au paragraphe 1 du présent article peuvent consister notamment, sans préjudice des droits de la partie défenderesse, y compris du droit à une procédure régulière :

a) À établir, pour la protection physique de ces personnes, des procédures visant notamment, selon les besoins et dans la mesure du possible, à leur fournir un nouveau domicile et à permettre, s'il y a lieu, que les renseignements concernant leur identité et le lieu où elles se trouvent ne soient pas divulgués ou que leur divulgation soit limitée ;

b) À prévoir des règles de preuve qui permettent aux témoins de déposer d'une manière qui garantisse leur sécurité, notamment à les autoriser à déposer en recourant à des techniques de communication telles que les liaisons vidéo ou à d'autres moyens adéquats.

3. Les États parties envisagent de conclure des accords ou arrangements avec d'autres États en vue de fournir un nouveau domicile aux personnes mentionnées au paragraphe 1 du présent article.

4. Les dispositions du présent article s'appliquent également aux victimes lorsqu'elles sont témoins.

Article 34

Octroi d'une assistance et d'une protection aux victimes

1. Chaque État partie prend, dans la limite de ses moyens, des mesures appropriées pour prêter assistance et accorder protection aux victimes d'infractions établies conformément à la présente Convention, en particulier dans les cas de menace de représailles ou d'intimidation.

2. Chaque État partie, sous réserve de son droit interne, met en place des procédures appropriées pour permettre aux victimes d'infractions établies conformément à la présente Convention d'obtenir réparation.

3. Chaque État partie, sous réserve de son droit interne, fait en sorte que les avis et préoccupations des victimes soient présentés et pris en compte aux stades appropriés de la procédure pénale engagée contre les personnes ayant commis les infractions, d'une manière qui ne porte pas préjudice aux droits de la défense.

4. En ce qui concerne les infractions établies conformément aux articles 14 à 16 de la présente Convention, chaque État partie prend, sous réserve de son droit interne, des mesures pour porter assistance aux personnes qui sont victimes de ces infractions, notamment pour leur rétablissement physique et psychologique, en coopération avec les organisations internationales, organisations non gouvernementales et autres entités de la société civile concernées.

5. Lorsqu'il donne suite aux dispositions des paragraphes 2 à 4 du présent article, chaque État partie tient compte de l'âge, du genre et de la situation et des besoins particuliers des victimes, y compris de la situation et des besoins particuliers des enfants.

6. Dans la mesure où cela est compatible avec son cadre juridique interne, chaque État partie prend des dispositions concrètes pour qu'il soit satisfait aux demandes visant à ce que le contenu décrit aux articles 14 et 16 de la présente Convention soit retiré ou rendu inaccessible.

CHAPITRE V

COOPERATION INTERNATIONALE

Article 35

Principes généraux relatifs à la coopération internationale

1. Les États parties coopèrent entre eux conformément aux dispositions de la présente Convention, ainsi que des autres instruments internationaux applicables concernant la coopération internationale en matière pénale, et à leur droit interne, aux fins suivantes :
a) Enquêtes, poursuites et procédures judiciaires concernant les infractions pénales établies conformément à la présente Convention, y compris le gel, la saisie, la confiscation et la restitution du produit de ces infractions ;
b) Collecte, obtention, préservation et communication de preuves sous forme électronique des infractions pénales établies conformément à la présente Convention ;
c) Collecte, obtention, préservation et communication de preuves sous forme électronique de toute infraction grave, dont celles établies conformément à d'autres conventions et protocoles des Nations Unies applicables en vigueur au moment de l'adoption de la présente Convention.

2. Aux fins de la collecte, de l'obtention, de la préservation et de la communication de preuves sous forme électronique d'infractions, comme prévu aux alinéas b) et c) du paragraphe 1 du présent article, les paragraphes pertinents de l'article 40 et les articles 41 à 46 de la présente Convention s'appliquent.

3. En matière de coopération internationale, chaque fois que la double incrimination est considérée comme une condition, celle-ci est réputée remplie, que la législation de l'État partie requis qualifie ou désigne ou non l'infraction de la même manière que l'État partie requérant, si l'acte constituant l'infraction pour laquelle l'assistance est demandée est une infraction pénale en vertu de la législation des deux États parties.

Article 36

Protection des données personnelles

1. a) Un État partie qui transfère des données personnelles en vertu de la présente Convention le fait conformément à son droit interne et à toute obligation lui incombant en vertu du droit international applicable. Les États parties ne sont pas tenus de transférer des données personnelles en vertu de la présente Convention si cela ne peut pas être fait conformément à leurs lois applicables concernant la protection des données personnelles ;
b) Lorsque le transfert de données personnelles pourrait ne pas respecter les dispositions de l'alinéa a) du paragraphe 1 du présent article, les États parties peuvent exiger, pour donner suite à une demande de données personnelles, que soient respectées les conditions propres à assurer la conformité avec les lois applicables ;
c) Les États parties sont encouragés à conclure des accords bilatéraux ou multilatéraux pour faciliter le transfert de données personnelles.

2. En cas de transfert de données personnelles en vertu de la présente Convention, les États parties veillent à ce que leurs cadres juridiques respectifs prévoient l'application de garanties effectives et appropriées aux données reçues.

3. Afin de transférer à un pays tiers ou à une organisation internationale des données personnelles obtenues en vertu de la présente Convention, un État partie informe de son intention l'État partie ayant procédé au transfert initial et lui demande son autorisation.
Il ne transfère de telles données qu'avec l'autorisation de l'État partie ayant procédé au transfert initial, lequel peut exiger que ladite autorisation soit fournie par écrit.

Article 37

Extradition

1. Le présent article s'applique aux infractions pénales établies conformément à la présente Convention lorsque la personne faisant l'objet de la demande d'extradition se trouve sur le territoire de l'État partie requis, à condition que l'infraction pour laquelle l'extradition est demandée soit punissable par le droit interne de l'État partie requérant et de l'État partie requis. Lorsque l'extradition est demandée aux fins de l'exécution d'une peine d'emprisonnement définitive ou d'une autre peine de détention prononcée en rapport avec une infraction pouvant donner lieu à extradition, l'État partie requis peut accorder l'extradition conformément à son droit interne.

2. Nonobstant le paragraphe 1 du présent article, un État partie dont la législation le permet peut accorder l'extradition d'une personne pour l'une quelconque des infractions pénales établies conformément à la présente Convention qui ne sont pas punissables en vertu de son droit interne.

3. Si la demande d'extradition porte sur plusieurs infractions pénales distinctes, dont au moins une peut donner lieu à extradition en vertu du présent article et dont certaines ne peuvent pas donner lieu à extradition en raison de la durée de la peine d'emprisonnement qui y est associée mais ont un lien avec des infractions établies conformément à la présente Convention, l'État partie requis peut appliquer le présent article également à ces infractions.

4. Chacune des infractions auxquelles s'applique le présent article est de plein droit incluse dans tout traité d'extradition en vigueur entre les États parties en tant qu'infraction pouvant donner lieu à extradition. Les États parties s'engagent à inclure ces infractions en tant qu'infractions pouvant donner lieu à extradition dans tout traité d'extradition qu'ils concluront entre eux.

5. Si un État partie qui subordonne l'extradition à l'existence d'un traité reçoit une demande d'extradition d'un État partie avec lequel il n'a pas conclu pareil traité, il peut considérer la présente Convention comme la base légale de l'extradition pour les infractions auxquelles le présent article s'applique.

6. Les États parties qui subordonnent l'extradition à l'existence d'un traité :
a) Au moment du dépôt de leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation de la présente Convention, ou d'adhésion à celle-ci, indiquent au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies s'ils considèrent la présente Convention comme la base légale pour coopérer en matière d'extradition avec d'autres États parties ; et
b) S'ils ne considèrent pas la présente Convention comme la base légale pour coopérer en matière d'extradition, s'efforcent, s'il y a lieu, de conclure des traités d'extradition avec d'autres États parties afin d'appliquer le présent article.

7. Les États parties qui ne subordonnent pas l'extradition à l'existence d'un traité reconnaissent entre eux aux infractions auxquelles le présent article s'applique le caractère d'infraction pouvant donner lieu à extradition.

8. L'extradition est subordonnée aux conditions prévues par le droit interne de l'État partie requis ou par les traités d'extradition applicables, y compris, notamment, aux conditions concernant la peine minimale requise pour extrader et aux motifs pour lesquels l'État partie requis peut refuser l'extradition.

9. Les États parties s'efforcent, sous réserve de leur droit interne, d'accélérer les procédures d'extradition et de simplifier les exigences en matière de preuve y relatives en ce qui concerne les infractions auxquelles s'applique le présent article.

10. Sous réserve des dispositions de son droit interne et des traités d'extradition qu'il a conclus, l'État partie requis peut, à la demande de l'État partie requérant et s'il estime que les circonstances le justifient et qu'il y a urgence, y compris lorsque la demande lui est transmise par l'intermédiaire des mécanismes existants de l'Organisation internationale de police criminelle, placer en détention une personne présente sur son territoire dont l'extradition est demandée ou prendre à son égard d'autres mesures appropriées pour assurer sa présence lors de la procédure d'extradition.

11. Un État partie sur le territoire duquel se trouve la personne présumée avoir commis une infraction, s'il n'extrade pas cette personne au titre d'une infraction à laquelle s'applique le présent article au seul motif qu'il s'agit d'une ou d'un de ses ressortissants, est tenu, à la demande de l'État partie requérant l'extradition, de soumettre l'affaire sans retard excessif à ses autorités compétentes aux fins de poursuites. Lesdites autorités prennent leur décision et mènent les poursuites de la même manière que pour toute autre infraction comparable en vertu du droit interne de cet État partie. Les États parties intéressés coopèrent entre eux, notamment en matière de procédure et de preuve, afin d'assurer l'efficacité des poursuites.

12. Lorsqu'un État partie, en vertu de son droit interne, n'est autorisé à extrader ou à remettre de toute autre manière l'une ou l'un de ses ressortissants que si cette personne est ensuite renvoyée sur son territoire pour purger la peine prononcée à l'issue du procès ou de la procédure à l'origine de la demande d'extradition ou de remise, et lorsque cet État partie et l'État partie requérant s'accordent sur cette option et d'autres conditions qu'ils peuvent juger appropriées, cette extradition ou remise conditionnelle est suffisante aux fins de l'exécution de l'obligation énoncée au paragraphe 11 du présent article.

13. Si l'extradition, demandée aux fins d'exécution d'une peine, est refusée parce que la personne faisant l'objet de cette demande est une ou un ressortissant de l'État partie requis, celui-ci, si son droit interne le lui permet, en conformité avec les prescriptions de ce droit et à la demande de l'État partie requérant, envisage de faire exécuter lui-même la peine prononcée conformément au droit interne de l'État partie requérant, ou le reliquat de cette peine.

14. Toute personne faisant l'objet de poursuites à raison de l'une quelconque des infractions auxquelles s'applique le présent article se voit garantir un traitement équitable à tous les stades de la procédure, y compris la jouissance de tous les droits et de toutes les garanties prévus par le droit interne de l'État partie sur le territoire duquel elle se trouve.

15. Aucune disposition de la présente Convention ne doit être interprétée comme faisant obligation à l'État partie requis d'extrader s'il a de sérieuses raisons de penser que la demande a été présentée aux fins de poursuivre ou de punir une personne en raison de son sexe, de sa race, de sa langue, de sa religion, de sa nationalité, de son origine ethnique ou de ses opinions politiques, ou que donner suite à cette demande causerait un préjudice à cette personne pour l'une quelconque de ces raisons.

16. Les États parties ne peuvent rejeter une demande d'extradition au seul motif que l'infraction est considérée comme touchant aussi à des questions fiscales.

17. Avant de refuser l'extradition, l'État partie requis consulte, s'il y a lieu, l'État partie requérant afin de lui donner toute possibilité de présenter ses opinions et de fournir des informations à l'appui de ses allégations.

18. L'État partie requis informe l'État partie requérant de sa décision concernant l'extradition. Il l'informe de toute raison de refus d'extradition, à moins qu'il n'en soit empêché par son droit interne ou ses obligations juridiques internationales.

19. Chaque État partie communique au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies, au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, le nom et l'adresse d'une autorité responsable de l'envoi ou de la réception des demandes d'extradition ou d'arrestation provisoire. Le Secrétaire général ou la Secrétaire générale établit et tient à jour un registre des autorités ainsi désignées par les États parties. Chaque État partie veille en permanence à l'exactitude des données figurant dans ce registre.

20. Les États parties s'efforcent de conclure des accords ou des arrangements bilatéraux et multilatéraux pour permettre l'extradition ou pour en accroître l'efficacité.

Article 38

Transfèrement des personnes condamnées

Les États parties peuvent, en tenant compte des droits des personnes condamnées, envisager de conclure des accords ou des arrangements bilatéraux ou multilatéraux relatifs au transfèrement sur leur territoire de personnes condamnées à des peines d'emprisonnement ou à d'autres peines privatives de liberté à raison d'infractions établies conformément à la présente Convention afin qu'elles puissent y purger le reliquat de leur peine. Ils peuvent aussi tenir compte des questions relatives au consentement, à la réadaptation et à la réinsertion.

Article 39

Transfert des procédures pénales

1. Les États parties envisagent la possibilité de se transférer mutuellement les procédures relatives à la poursuite pénale d'une infraction établie conformément à la présente Convention quand ce transfert est considéré comme étant dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice et, en particulier lorsque plusieurs systèmes juridiques sont concernés, en vue de centraliser les poursuites.

2. Si un État partie qui subordonne le transfert des procédures pénales à l'existence d'un traité reçoit une demande de transfert d'un État partie avec lequel il n'a pas conclu pareil traité, il peut considérer la présente Convention comme la base légale du transfert des procédures pénales pour les infractions auxquelles le présent article s'applique.

Article 40

Principes généraux et procédures d'entraide judiciaire

1. Les États parties s'accordent mutuellement l'entraide judiciaire la plus large possible lors des enquêtes, poursuites et procédures judiciaires concernant les infractions établies conformément à la présente Convention, et aux fins de la collecte de preuves sous forme électronique des infractions établies conformément à la présente Convention, ainsi que d'infractions graves.

2. L'entraide judiciaire la plus large possible est accordée, autant que les lois, traités, accords et arrangements pertinents de l'État partie requis le permettent, lors des enquêtes, poursuites et procédures judiciaires concernant les infractions dont une personne morale peut être tenue responsable dans l'État partie requérant conformément à l'article 18 de la présente Convention.

3. L'entraide judiciaire qui est accordée en application du présent article peut être demandée aux fins suivantes :
a) Recueillir des témoignages ou des dépositions ;
b) Signifier des actes judiciaires ;
c) Effectuer des perquisitions et des saisies, ainsi que geler des avoirs ;
d) Perquisitionner des données électroniques stockées au moyen d'un système d'information et de communication, ou y accéder de façon similaire, les saisir ou les obtenir de façon similaire, et les divulguer conformément à l'article 44 de la présente Convention ;
e) Collecter en temps réel des données de trafic conformément à l'article 45 de la présente Convention ;
f) Intercepter des données de contenu conformément à l'article 46 de la présente Convention ;
g) Examiner des objets et visiter des lieux ;
h) Fournir des informations, des preuves et des estimations d'experts ;
i) Fournir des originaux ou des copies certifiées conformes de documents et dossiers pertinents, y compris des documents administratifs, bancaires, financiers ou commerciaux et des documents de société ;
j) Identifier ou localiser le produit du crime, des biens, des instruments ou d'autres choses afin de recueillir des preuves ;
k) Faciliter la comparution volontaire de personnes dans l'État partie requérant ;
l) Recouvrer le produit du crime ;
m) Fournir tout autre type d'aide compatible avec le droit interne de l'État partie requis.

4. Sans préjudice du droit interne, les autorités compétentes d'un État partie peuvent, sans que la demande leur en soit préalablement faite, communiquer des informations concernant des affaires pénales à une autorité compétente d'un autre État partie si elles pensent que ces informations pourraient aider cette autorité à entreprendre ou à mener à bien des enquêtes et des procédures pénales ou l'amener à formuler une demande en vertu de la présente Convention.

5. La communication d'informations conformément au paragraphe 4 du présent article se fait sans préjudice des enquêtes et procédures pénales engagées dans l'État dont les autorités compétentes fournissent les informations. Les autorités compétentes qui reçoivent ces informations accèdent à toute demande tendant à ce que lesdites informations restent confidentielles, même temporairement, ou à ce que leur utilisation soit assortie de restrictions. Toutefois, cela n'empêche pas l'État partie qui reçoit les informations de révéler, dans le cadre de la procédure qu'il a engagée, des informations à décharge. Dans ce cas, l'État partie qui reçoit les informations avise, avant la révélation, l'État partie qui les communique et, si la demande lui en est faite, le consulte. Si, dans un cas exceptionnel, une notification préalable n'est pas possible, l'État partie qui reçoit les informations informe sans retard de la révélation l'État partie qui les communique.

6. Les dispositions du présent article n'affectent en rien les obligations découlant de tout autre traité bilatéral ou multilatéral régissant ou devant régir, entièrement ou partiellement, l'entraide judiciaire.

7. Les paragraphes 8 à 31 du présent article sont applicables aux demandes faites conformément au présent article si les États parties en question ne sont pas liés par un traité d'entraide judiciaire. Si lesdits États parties sont liés par un tel traité, les dispositions correspondantes de ce traité sont applicables, à moins que les États parties ne conviennent d'appliquer à leur place les dispositions des paragraphes 8 à 31 du présent article. Les États parties sont vivement encouragés à appliquer les dispositions de ces paragraphes si elles facilitent la coopération.

8. Les États parties peuvent invoquer l'absence de double incrimination pour refuser de fournir une aide en application du présent article. Toutefois, un État partie requis peut, lorsqu'il le juge approprié, fournir cette

aide, dans la mesure dont il décide à son gré, que l'acte constitue ou non une infraction conformément à son droit interne. L'aide peut être refusée lorsque la demande porte sur des questions mineures ou des questions pour lesquelles la coopération ou l'aide demandée peut être obtenue sur le fondement d'autres dispositions de la présente Convention.

9. Toute personne détenue ou purgeant une peine sur le territoire d'un État partie et dont la présence est requise dans un autre État partie à des fins d'identification ou de témoignage ou pour qu'elle apporte de toute autre manière son concours à l'obtention de preuves dans le cadre d'enquêtes, de poursuites ou de procédures judiciaires relatives à des infractions établies conformément à la présente Convention, peut faire l'objet d'un transfèrement si les conditions ci-après sont réunies :
a) Ladite personne y consent librement et en toute connaissance de cause ;
b) Les autorités compétentes des deux États parties concernés y consentent, sous réserve des conditions que ces États parties peuvent juger appropriées.

10. Aux fins du paragraphe 9 du présent article :
a) L'État partie vers lequel la personne est transférée a le pouvoir et l'obligation de la garder en détention, sauf demande ou autorisation contraire de la part de l'État partie à partir duquel elle a été transférée ;
b) L'État partie vers lequel la personne est transférée s'acquitte sans retard de l'obligation de la remettre à la garde de l'État partie à partir duquel elle a été transférée, conformément à ce qui aura été convenu au préalable ou autrement décidé par les autorités compétentes des deux États parties ;
c) L'État partie vers lequel la personne est transférée ne peut exiger de l'État partie à partir duquel elle a été transférée qu'il engage une procédure d'extradition pour qu'elle lui soit remise ;
d) Il est tenu compte de la période que la personne a passée en détention dans l'État vers lequel elle a été transférée aux fins du décompte de la peine à purger dans l'État partie à partir duquel elle a été transférée.

11. À moins que l'État partie à partir duquel une personne doit être transférée en vertu des paragraphes 9 et 10 du présent article ne donne son accord, ladite personne, quelle que soit sa nationalité, n'est pas poursuivie, détenue, punie ni soumise à d'autres restrictions de sa liberté personnelle sur le territoire de l'État vers lequel elle est transférée à raison d'actes, d'omissions ou de condamnations antérieurs à son départ du territoire de l'État à partir duquel elle a été transférée.

12. a) Chaque État partie désigne une ou plusieurs autorités centrales qui ont la responsabilité et le pouvoir de recevoir les demandes d'entraide judiciaire et, soit de les exécuter, soit de les transmettre aux autorités compétentes pour exécution. Si un État partie a une région ou un territoire spécial doté d'un système d'entraide judiciaire différent, il peut désigner une autorité centrale distincte qui aura la même fonction pour ladite région ou ledit territoire ;
b) Les autorités centrales assurent l'exécution ou la transmission rapide et en bonne et due forme des demandes reçues. Si l'autorité centrale transmet la demande à une autorité compétente pour exécution, elle encourage l'exécution rapide et en bonne et due forme de la demande par l'autorité compétente ;
c) L'autorité centrale désignée à cette fin fait l'objet d'une notification adressée au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies au moment où chaque État partie dépose son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation de la présente Convention, ou d'adhésion à celle-ci, et le Secrétaire général ou la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies établit et tient à jour un registre des autorités centrales désignées par les États parties. Chaque État partie veille en permanence à l'exactitude des données figurant dans ce registre ;
d) Les demandes d'entraide judiciaire et toute communication y relative sont transmises aux autorités centrales désignées par les États parties. La présente disposition s'entend sans préjudice du droit de tout État partie d'exiger que ces demandes et communications lui soient adressées par la voie diplomatique et, en cas d'urgence, si les États parties en conviennent, par l'intermédiaire de l'Organisation internationale de police criminelle, si cela est possible.

13. Les demandes sont adressées par écrit ou, si possible, par tout autre moyen pouvant produire un document écrit, dans une langue acceptable pour l'État partie requis, dans des conditions permettant audit État partie d'en établir l'authenticité. La ou les langues acceptables pour chaque État partie sont notifiées au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies au moment où l'État partie dépose son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation de la présente Convention, ou d'adhésion à celle-ci. En cas d'urgence et si les États parties en conviennent, les demandes peuvent être faites oralement, mais doivent être confirmées sans délai par écrit.

14. Lorsque les lois respectives des États parties ne l'interdisent pas, les autorités centrales de ceux-ci sont encouragées à transmettre et à recevoir les demandes d'entraide judiciaire, et les communications y relatives, ainsi que les preuves, sous forme électronique, dans des conditions permettant à l'État partie requis d'en établir l'authenticité et garantissant la sécurité des communications.

15. Une demande d'entraide judiciaire doit contenir les renseignements suivants :
a) La désignation de l'autorité dont émane la demande ;

b) L'objet et la nature de l'enquête, des poursuites ou de la procédure judiciaire auxquelles se rapporte la demande, ainsi que le nom et les fonctions de l'autorité qui en est chargée ;
c) Un résumé des faits pertinents, sauf pour les demandes adressées aux fins de la signification d'actes judiciaires ;
d) Une description de l'aide requise et le détail de toute procédure particulière que l'État partie requérant souhaite voir appliquée ;
e) Si cela est possible et approprié, l'identité, l'adresse et la nationalité de toute personne visée, ainsi que le pays d'origine, la description et l'emplacement de tout objet ou de tout compte visé ;
f) S'il y a lieu, le délai dans lequel les preuves, les informations ou toute autre aide sont demandées ; et
g) Le but dans lequel les preuves, les informations ou toute autre aide sont demandées.

16. L'État partie requis peut demander un complément d'information lorsque celui-ci apparaît nécessaire pour exécuter la demande conformément à son droit interne ou lorsqu'il peut en faciliter l'exécution.

17. Toute demande est exécutée conformément au droit interne de l'État partie requis et, dans la mesure où cela ne contrevient pas à son droit interne et lorsque cela est possible, conformément aux procédures spécifiées dans la demande.

18. Lorsque cela est possible et conforme aux principes fondamentaux du droit interne, si une personne qui se trouve sur le territoire d'un État partie doit être entendue comme témoin, comme victime ou comme expert par les autorités judiciaires d'un autre État partie, le premier État partie peut, à la demande de l'autre, autoriser son audition par visioconférence s'il n'est pas possible ou souhaitable qu'elle comparaisse en personne sur le territoire de l'État partie requérant. Les États parties peuvent convenir que l'audition sera conduite par une autorité judiciaire de l'État partie requérant et qu'une autorité judiciaire de l'État partie requis y assistera. Si l'État partie requis ne dispose pas des moyens techniques permettant la visioconférence, l'État partie requérant peut les lui fournir, avec son accord.

19. L'État partie requérant ne communique ni n'utilise les informations ou les preuves fournies par l'État partie requis pour des enquêtes, poursuites ou procédures judiciaires autres que celles visées dans la demande sans le consentement préalable de l'État partie requis. Rien dans le présent paragraphe n'empêche l'État partie requérant de révéler, dans le cadre de la procédure qu'il a engagée, des informations ou des preuves à décharge. Dans ce cas, l'État partie requérant avise, avant la révélation, l'État partie requis et, si la demande lui en est faite, le consulte. Si, dans un cas exceptionnel, une notification préalable n'est pas possible, l'État partie requérant informe sans retard de la révélation l'État partie requis.

20. L'État partie requérant peut exiger que l'État partie requis garde le secret sur la demande et sa teneur, sauf dans la mesure nécessaire pour l'exécuter. Si l'État partie requis ne peut satisfaire à cette exigence, il en informe sans délai l'État partie requérant.

21. L'entraide judiciaire peut être refusée :
a) Si la demande n'est pas faite conformément aux dispositions du présent article ;
b) Si l'État partie requis estime que l'exécution de la demande est susceptible de porter atteinte à sa souveraineté, à sa sécurité, à son ordre public ou à d'autres intérêts essentiels ;
c) Dans le cas où le droit interne de l'État partie requis interdirait à ses autorités de prendre les mesures demandées s'il s'agissait d'une infraction analogue ayant fait l'objet d'une enquête, de poursuites ou d'une procédure judiciaire dans le cadre de sa propre compétence ;
d) Dans le cas où il serait contraire au système juridique de l'État partie requis concernant l'entraide judiciaire d'accéder à la demande.

22. Aucune disposition de la présente Convention ne doit être interprétée comme faisant obligation à l'État partie requis d'accorder l'entraide judiciaire s'il a de sérieuses raisons de penser que la demande a été présentée aux fins de poursuivre ou de punir une personne en raison de son sexe, de sa race, de sa langue, de sa religion, de sa nationalité, de son origine ethnique ou de ses opinions politiques, ou que donner suite à cette demande causerait un préjudice à cette personne pour l'une quelconque de ces raisons.

23. Les États parties ne peuvent rejeter une demande d'entraide judiciaire au seul motif que l'infraction est considérée comme touchant aussi à des questions fiscales.

24. Les États parties ne peuvent invoquer le secret bancaire pour refuser l'entraide judiciaire prévue au présent article.

25. Tout refus d'entraide judiciaire doit être motivé.

26. L'État partie requis exécute la demande d'entraide judiciaire aussi promptement que possible et tient compte dans toute la mesure possible de tous délais suggérés par l'État partie requérant et motivés, de préférence dans la demande. L'État partie requis répond aux demandes raisonnables de l'État partie requérant

concernant l'état de la demande et les progrès réalisés dans son traitement. Quand l'aide demandée n'est plus nécessaire, l'État partie requérant en informe promptement l'État partie requis.

27. L'entraide judiciaire peut être différée par l'État partie requis au motif qu'elle entraverait une enquête, des poursuites ou une procédure judiciaire en cours.

28. Avant de rejeter une demande en vertu du paragraphe 21 du présent article ou d'en différer l'exécution en vertu du paragraphe 27, l'État partie requis étudie avec l'État partie requérant la possibilité d'accorder l'aide sous réserve des conditions qu'il juge nécessaires. Si l'État partie requérant accepte l'aide sous réserve de ces conditions, il se conforme à ces dernières.

29. Sans préjudice de l'application du paragraphe 11 du présent article, un témoin, un expert ou une autre personne qui, à la demande de l'État partie requérant, consentent à déposer au cours d'une procédure ou à collaborer à une enquête, à des poursuites ou à une procédure judiciaire sur le territoire de l'État partie requérant ne seront pas poursuivis, détenus, punis ni soumis à d'autres restrictions de leur liberté personnelle sur ce territoire à raison d'actes, d'omissions ou de condamnations antérieurs à leur départ du territoire de l'État partie requis. Cette immunité cesse lorsque ledit témoin, ledit expert ou ladite autre personne ayant eu, pendant une période de 15 jours consécutifs ou toute autre période convenue par les États parties à compter de la date à laquelle ils ont été officiellement informés que leur présence n'était plus requise par les autorités judiciaires, la possibilité de quitter le territoire de l'État partie requérant, y sont néanmoins demeurés volontairement ou, l'ayant quitté, y sont revenus de leur plein gré.

30. Les frais ordinaires occasionnés par l'exécution d'une demande sont à la charge de l'État partie requis, à moins qu'il n'en soit convenu autrement entre les États parties concernés. Lorsque des dépenses importantes ou extraordinaires sont ou se révèlent ultérieurement nécessaires pour exécuter la demande, les États parties se consultent pour fixer les conditions selon lesquelles la demande sera exécutée, ainsi que la manière dont les frais seront pris en charge.

31. L'État partie requis :
a) Fournit à l'État partie requérant copie des dossiers, documents ou renseignements administratifs en sa possession et auxquels, en vertu de son droit interne, le public a accès ;
b) Peut, à son gré, fournir à l'État partie requérant, intégralement, en partie ou aux conditions qu'il estime appropriées, copie de tous dossiers, documents ou renseignements administratifs en sa possession et auxquels, en vertu de son droit interne, le public n'a pas accès.

32. Les États parties envisagent, s'il y a lieu, la possibilité de conclure des accords ou des arrangements bilatéraux ou multilatéraux qui servent les objectifs du présent article, mettent en pratique ses dispositions ou les renforcent.

Article 41

Réseau 24/7

1. Chaque État partie désigne un point de contact joignable 24 heures sur 24, sept jours sur sept, afin d'assurer une assistance immédiate pour des enquêtes pénales, des poursuites ou des procédures judiciaires spécifiques concernant des infractions établies conformément à la présente Convention, ou pour la collecte, l'obtention et la préservation de preuves sous forme électronique aux fins du paragraphe 3 du présent article et en rapport avec des infractions établies conformément à la présente Convention, ainsi qu'avec des infractions graves.

2. Le point de contact désigné fait l'objet d'une notification adressée au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies, qui tient à jour un registre des points de contact désignés aux fins du présent article et en communique annuellement la liste actualisée aux États parties.

3. Cette assistance englobe la facilitation ou, si le droit et la pratique internes de l'État partie requis le permettent, l'application directe des mesures suivantes :
a) La prestation de conseils techniques ;
b) La préservation de données électroniques stockées conformément aux articles 42 et 43 de la présente Convention, y compris, s'il y a lieu, d'informations concernant l'emplacement du fournisseur de services, s'il est connu de l'État partie requis, pour aider l'État partie requérant à formuler sa demande ;
c) La collecte de preuves et la fourniture d'informations juridiques ;
d) La localisation des personnes suspectes ; ou
e) La fourniture de données électroniques destinées à éviter toute situation d'urgence.

4. Le point de contact d'un État partie a les moyens de correspondre avec le point de contact d'un autre État partie selon une procédure accélérée. Si le point de contact désigné par un État partie ne dépend pas de

l'autorité ou des autorités de cet État partie qui sont responsables de l'entraide judiciaire ou de l'extradition, il veille à pouvoir agir en coordination avec cette autorité ou ces autorités selon une procédure accélérée.

5. Chaque État partie fait en sorte de disposer d'un personnel formé et équipé en vue de veiller au fonctionnement du réseau 24/7.

6. Les États parties peuvent aussi, s'il y a lieu et dans les limites de leur droit interne, utiliser et renforcer les réseaux autorisés existants de points de contact, y compris les réseaux 24/7 spécialisés dans la criminalité informatique de l'Organisation internationale de police criminelle, pour permettre une coopération rapide entre services de police et d'autres méthodes d'échange d'informations.

Article 42

Coopération internationale aux fins de la préservation accélérée de données électroniques stockées

1. Un État partie peut demander à un autre État partie d'ordonner ou d'imposer de toute autre manière, en application de l'article 25 de la présente Convention, la préservation rapide de données électroniques stockées au moyen d'un système d'information et de communication se trouvant sur le territoire de cet autre État partie, et au sujet desquelles l'État partie requérant a l'intention de soumettre une demande d'entraide judiciaire aux fins de leur perquisition ou de l'accès à ces données par un moyen similaire, de leur saisie ou de leur obtention par un moyen similaire, ou de leur divulgation.

2. L'État partie requérant peut recourir au réseau 24/7 prévu à l'article 41 de la présente Convention pour demander des informations concernant l'emplacement des données électroniques stockées au moyen d'un système d'information et de communication et, s'il y a lieu, des informations concernant l'emplacement du fournisseur de services.

3. Une demande de préservation faite en application du paragraphe 1 du présent article doit préciser :
a) L'autorité dont émane la demande ;
b) L'infraction faisant l'objet d'une enquête ou de poursuites pénales ou d'une procédure judiciaire et un bref exposé des faits y relatifs ;
c) Les données électroniques stockées à préserver et leur lien avec l'infraction ;
d) Toutes les informations disponibles permettant d'identifier la personne détentrice des données électroniques stockées ou l'emplacement du système d'information et de communication ;
e) La nécessité de la mesure de préservation ;
f) Le fait que l'État partie requérant entend soumettre une demande d'entraide judiciaire aux fins de la perquisition de données électroniques stockées ou de l'accès à de telles données par un moyen similaire, de leur saisie ou de leur obtention par un moyen similaire, ou de leur divulgation ;
g) Le cas échéant, la nécessité de faire en sorte que la demande de préservation reste confidentielle et de ne pas en informer la personne utilisatrice.

4. À réception de la demande d'un autre État partie, l'État partie requis doit prendre toutes les mesures appropriées pour procéder rapidement à la préservation des données électroniques spécifiées, conformément à son droit interne. S'agissant de répondre à une telle demande, la double incrimination n'est pas requise comme condition préalable à la préservation.

5. Un État partie qui exige la double incrimination comme condition pour répondre à une demande d'entraide judiciaire aux fins de la perquisition de données électroniques stockées ou de l'accès à de telles données par un moyen similaire, de leur saisie ou de leur obtention par un moyen similaire, ou de leur divulgation peut, pour des infractions autres que celles établies conformément à la présente Convention, se réserver le droit de rejeter la demande de préservation au titre du présent article dans le cas où il a des raisons de penser que, au moment de la divulgation, la condition de double incrimination ne pourrait pas être remplie.

6. Par ailleurs, une demande de préservation ne peut être rejetée que pour les motifs énoncés aux alinéas b) et c) du paragraphe 21 et au paragraphe 22 de l'article 40 de la présente Convention.

7. Lorsque l'État partie requis estime que la préservation simple ne suffira pas à garantir la disponibilité future des données, ou compromettra la confidentialité de l'enquête de l'État partie requérant, ou y nuira de toute autre manière, il en informe rapidement l'État partie requérant, qui décide alors s'il convient néanmoins d'exécuter la demande.

8. Toute préservation effectuée en réponse à une demande faite en application du paragraphe 1 du présent article l'est pour une période minimum de 60 jours, afin de permettre à l'État partie requérant de soumettre une demande en vue de la perquisition des données ou de l'accès aux données par un moyen similaire, de leur saisie ou de leur obtention par un moyen similaire, ou de leur divulgation. Après la réception d'une telle demande, les données continuent à être préservées dans l'attente d'une décision concernant la demande.

9. Avant l'expiration de la période de préservation visée au paragraphe 8 du présent article, l'État partie requérant peut demander sa prolongation.

Article 43

Coopération internationale aux fins de la divulgation accélérée de données de trafic préservées

1. Lorsque, en exécutant une demande faite en application de l'article 42 de la présente Convention pour la préservation de données de trafic associées à une communication spécifique, l'État partie requis découvre qu'un fournisseur de services, dans un autre État partie, a participé à la transmission de cette communication, il divulgue rapidement à l'État partie requérant une quantité de données de trafic suffisante pour permettre d'identifier ce fournisseur de services et la voie par laquelle la communication a été transmise.

2. La divulgation de données de trafic visée au paragraphe 1 du présent article ne peut être refusée que pour les motifs énoncés aux alinéas b) et c) du paragraphe 21 et au paragraphe 22 de l'article 40 de la présente Convention.

Article 44

Entraide judiciaire aux fins de l'accès aux données électroniques stockées

1. Un État partie peut demander à un autre État partie de perquisitionner des données électroniques stockées au moyen d'un système d'information et de communication se trouvant sur le territoire de l'État partie requis, y compris les données électroniques préservées conformément à l'article 42 de la présente Convention, ou lui demander d'y accéder de façon similaire, de les saisir ou de les obtenir de façon similaire, et de les divulguer.

2. L'État partie requis répond à la demande en appliquant les instruments internationaux et textes de loi pertinents visés à l'article 35 de la présente Convention, et en se conformant aux autres dispositions pertinentes du présent chapitre.

3. Il doit être répondu à la demande aussi rapidement que possible dans les cas suivants :
a) Il existe des raisons de penser que les données concernées sont particulièrement susceptibles d'être perdues ou modifiées ; ou
b) Les instruments et textes de loi visés au paragraphe 2 du présent article prévoient une coopération accélérée.

Article 45

Entraide judiciaire aux fins de la collecte en temps réel de données de trafic

1. Les États parties s'efforcent de s'accorder une entraide judiciaire aux fins de la collecte en temps réel de données de trafic associées à des communications spécifiées transmises sur leur territoire au moyen d'un système d'information et de communication. Sous réserve des dispositions du paragraphe 2 du présent article, cette entraide est régie par les conditions et les procédures prévues en droit interne.

2. Chaque État partie s'efforce d'accorder cette entraide au moins à l'égard des infractions pénales pour lesquelles la collecte en temps réel de données de trafic serait possible dans une affaire analogue au niveau interne.

3. Une demande faite en application du paragraphe 1 du présent article doit préciser :
a) Le nom de l'autorité requérante ;
b) Un exposé sommaire des principaux faits et de la nature de l'enquête, des poursuites ou de la procédure judiciaire auxquelles se rapporte la demande ;
c) Les données électroniques au sujet desquelles la collecte de données de trafic est demandée et leur lien avec l'infraction ;
d) Toutes les données disponibles permettant d'identifier la personne propriétaire ou utilisatrice des données ou l'emplacement du système d'information et de communication ;
e) Les raisons pour lesquelles les données de trafic doivent être collectées ;
f) La période pendant laquelle les données de trafic doivent être collectées et les raisons de sa durée.

Article 46

Entraide judiciaire aux fins de l'interception de données de contenu

Les États parties s'efforcent de s'accorder, dans la mesure permise par les traités qui leur sont applicables ou par leur droit interne, une entraide judiciaire aux fins de la collecte ou de l'enregistrement en temps réel de données de contenu de communications spécifiées transmises au moyen d'un système d'information et de communication.

Article 47

Coopération entre les services de détection et de répression

1. Les États parties coopèrent étroitement, conformément à leurs systèmes juridiques et administratifs respectifs, en vue de renforcer l'efficacité de la détection et de la répression des infractions établies conformément à la présente Convention. Ils prennent en particulier des mesures efficaces pour :

a) Renforcer les voies de communication entre leurs autorités, organismes et services compétents et, si nécessaire, en établir, compte tenu de celles qui existent, notamment de celles de l'Organisation internationale de police criminelle, afin de faciliter l'échange sûr et rapide d'informations concernant tous les aspects des infractions établies conformément à la présente Convention, y compris, si les États parties concernés le jugent approprié, les liens avec d'autres activités criminelles ;

b) Coopérer avec d'autres États parties, s'agissant des infractions établies conformément à la présente Convention, dans la conduite d'enquêtes concernant les points suivants :

   i) L'identité et les activités des personnes soupçonnées d'implication dans lesdites infractions, le lieu où elles se trouvent ou celui où se trouvent les autres personnes concernées ;

   ii) Le mouvement du produit du crime ou des biens provenant de la commission de ces infractions ;

   iii) Le mouvement des biens, des matériels ou d'autres instruments utilisés ou destinés à être utilisés dans la commission de ces infractions ;

c) Fournir, lorsqu'il y a lieu, les pièces ou données nécessaires à des fins d'analyse ou d'enquête ;

d) Échanger, lorsqu'il y a lieu, avec d'autres États parties des informations sur les moyens et procédés spécifiques employés pour commettre les infractions établies conformément à la présente Convention, tels que l'usage de fausses identités, de documents contrefaits, modifiés ou falsifiés ou d'autres moyens de dissimulation des activités, ainsi que les tactiques, techniques et procédés cybercriminels ;

e) Faciliter une coordination efficace entre leurs autorités, organismes et services compétents et favoriser l'échange de personnel et d'experts, y compris, sous réserve de l'existence d'accords ou d'arrangements bilatéraux entre les États parties concernés, le détachement d'agents de liaison ;

f) Échanger des informations et coordonner les mesures administratives et autres prises, comme il convient, pour détecter au plus tôt les infractions établies conformément à la présente Convention.

2. Afin de donner effet à la présente Convention, les États parties envisagent de conclure des accords ou des arrangements bilatéraux ou multilatéraux prévoyant une coopération directe entre leurs services de détection et de répression et, lorsque de tels accords ou arrangements existent déjà, de les modifier. En l'absence de tels accords ou arrangements entre les États parties concernés, ces derniers peuvent se baser sur la présente Convention pour instaurer une coopération en matière de détection et de répression concernant les infractions établies conformément à la présente Convention. Chaque fois que cela est approprié, les États parties utilisent pleinement les accords ou arrangements, y compris les organisations internationales ou régionales, pour renforcer la coopération entre leurs services de détection et de répression.

Article 48

Enquêtes conjointes

Les États parties envisagent de conclure des accords ou des arrangements bilatéraux ou multilatéraux en vertu desquels, pour les infractions établies conformément à la présente Convention qui font l'objet d'enquêtes pénales, de poursuites ou de procédures judiciaires dans un ou plusieurs États, les autorités compétentes concernées peuvent établir des instances d'enquête conjointes. En l'absence de tels accords ou arrangements, des enquêtes conjointes peuvent être décidées au cas par cas. Les États parties concernés veillent à ce que la souveraineté de l'État partie sur le territoire duquel l'enquête doit se dérouler soit pleinement respectée.

Article 49

Mécanismes de recouvrement de biens par la coopération internationale aux fins de confiscation

1. Afin d'assurer l'entraide judiciaire prévue à l'article 50 de la présente Convention concernant les biens acquis au moyen d'une infraction établie conformément à la présente Convention ou utilisés pour une telle infraction, chaque État partie, conformément à son droit interne :

a) Prend les mesures nécessaires pour permettre à ses autorités compétentes de donner effet à une décision de confiscation prise par un tribunal d'un autre État partie ;
b) Prend les mesures nécessaires pour permettre à ses autorités compétentes, lorsqu'elles ont compétence en l'espèce, d'ordonner la confiscation de tels biens d'origine étrangère, en se prononçant sur une infraction de blanchiment d'argent ou une autre infraction relevant de sa compétence, ou par d'autres procédures autorisées par son droit interne ; et
c) Envisage de prendre les mesures nécessaires pour permettre la confiscation de tels biens en l'absence de condamnation pénale lorsque la personne qui a commis l'infraction ne peut être poursuivie pour cause de décès, de fuite ou d'absence ou dans d'autres cas appropriés.

2. Afin d'accorder l'entraide judiciaire qui lui est demandée en application du paragraphe 2 de l'article 50 de la présente Convention, chaque État partie, conformément à son droit interne :
a) Prend les mesures nécessaires pour permettre à ses autorités compétentes de geler ou de saisir des biens sur la base d'une décision de saisie ou de gel prononcée par un tribunal ou une autorité compétente d'un État partie requérant si cette décision donne à l'État partie requis un motif raisonnable de croire qu'il existe des raisons suffisantes de prendre de telles mesures et que les biens feront ultérieurement l'objet d'une décision de confiscation aux fins de l'alinéa a) du paragraphe 1 du présent article ;
b) Prend les mesures nécessaires pour permettre à ses autorités compétentes de geler ou de saisir des biens sur la base d'une demande donnant à l'État partie requis un motif raisonnable de croire qu'il existe des raisons suffisantes de prendre de telles mesures et que les biens feront ultérieurement l'objet d'une décision de confiscation aux fins de l'alinéa a) du paragraphe 1 du présent article ; et
c) Envisage de prendre des mesures supplémentaires pour permettre à ses autorités compétentes de préserver les biens en vue de leur confiscation, par exemple sur la base d'une arrestation ou d'une inculpation intervenue à l'étranger en relation avec leur acquisition.

Article 50

Coopération internationale aux fins de confiscation

1. Dans toute la mesure possible dans le cadre de son système juridique interne, un État partie qui a reçu d'un autre État partie ayant compétence pour connaître d'une infraction établie conformément à la présente Convention une demande de confiscation du produit du crime, des biens, des matériels ou autres instruments visés au paragraphe 1 de l'article 31 de la présente Convention, qui sont situés sur son territoire :
a) Transmet la demande à ses autorités compétentes en vue de faire prononcer une décision de confiscation et, si celle-ci intervient, de la faire exécuter ; ou
b) Transmet à ses autorités compétentes, afin qu'elle soit exécutée dans les limites de la demande, la décision de confiscation prise par un tribunal situé sur le territoire de l'État partie requérant conformément au paragraphe 1 de l'article 31 de la présente Convention, pour ce qui est du produit du crime, des biens, des matériels ou autres instruments situés sur le territoire de l'État partie requis.

2. Lorsqu'une demande est faite par un autre État partie qui a compétence pour connaître d'une infraction établie conformément à la présente Convention, l'État partie requis prend des mesures pour identifier, localiser et geler ou saisir le produit du crime, les biens, les matériels ou les autres instruments visés au paragraphe 1 de l'article 31 de la présente Convention, en vue d'une confiscation ultérieure à ordonner soit par l'État partie requérant, soit, comme suite à une demande faite en vertu du paragraphe 1 du présent article, par l'État partie requis.

3. Les dispositions de l'article 40 de la présente Convention s'appliquent mutatis mutandis au présent article. Outre les informations visées au paragraphe 15 de l'article 40 de la présente Convention, les demandes faites en application du présent article contiennent :
a) Lorsque la demande relève de l'alinéa a) du paragraphe 1 du présent article, une description des biens à confisquer, y compris, dans la mesure du possible, le lieu où ceux-ci se trouvent et, selon qu'il convient, leur valeur estimative, et un exposé des faits sur lesquels se fonde l'État partie requérant qui permette à l'État partie requis de faire prononcer une décision de confiscation conformément à son droit interne ;
b) Lorsque la demande relève de l'alinéa b) du paragraphe 1 du présent article, une copie légalement admissible de la décision de confiscation émanant de l'État partie requérant sur laquelle la demande est fondée, un exposé des faits et des informations indiquant dans quelles limites il est demandé d'exécuter la décision, une déclaration spécifiant les mesures prises par l'État partie requérant pour aviser comme il convient les tierces personnes de bonne foi et garantir une procédure régulière, et une déclaration selon laquelle la décision de confiscation est définitive ;
c) Lorsque la demande relève du paragraphe 2 du présent article, un exposé des faits sur lesquels se fonde l'État partie requérant et une description des mesures demandées ainsi que, lorsqu'elle est disponible, une copie légalement admissible de la décision sur laquelle la demande est fondée.

4. Les décisions ou mesures prévues aux paragraphes 1 et 2 du présent article sont prises par l'État partie requis conformément aux dispositions de son droit interne et à ses règles de procédure ou à tout traité, accord ou arrangement bilatéral ou multilatéral le liant à l'État partie requérant, et sous réserve de ces dispositions, règles ou traité, accord ou arrangement.

5. Chaque État partie remet au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies une copie de ses lois et règlements qui donnent effet au présent article ainsi qu'une copie de toute modification ultérieurement apportée à ces lois et règlements ou une description de ces lois, règlements et modifications ultérieures.

6. Si un État partie décide de subordonner l'adoption des mesures visées aux paragraphes 1 et 2 du présent article à l'existence d'un traité en la matière, il considère la présente Convention comme une base conventionnelle nécessaire et suffisante.

7. La coopération en vertu du présent article peut aussi être refusée ou les mesures conservatoires peuvent être levées si l'État partie requis ne reçoit pas en temps voulu des preuves suffisantes ou si le bien est de valeur minime.

8. Avant de lever toute mesure conservatoire prise en application du présent article, l'État partie requis donne, si possible, à l'État partie requérant la faculté de présenter ses arguments en faveur du maintien de la mesure.

9. Les dispositions du présent article ne doivent pas être interprétées comme portant atteinte aux droits des tierces personnes de bonne foi.

10. Les États parties envisagent de conclure des traités, accords ou arrangements bilatéraux ou multilatéraux afin de renforcer l'efficacité de la coopération internationale instaurée aux fins du présent article.

Article 51

Coopération spéciale

Sans préjudice de son droit interne, chaque État partie s'efforce de prendre des mesures lui permettant, sans préjudice de ses propres enquêtes pénales, poursuites ou procédures judiciaires, de communiquer à un autre État partie, sans que la demande lui en soit préalablement faite, des informations sur le produit d'infractions établies conformément à la présente Convention lorsqu'il considère que la divulgation de ces informations pourrait aider ledit État partie à engager ou à mener des enquêtes pénales, des poursuites ou des procédures judiciaires ou pourrait déboucher sur la présentation par cet État partie d'une demande en vertu de l'article 50 de la présente Convention.

Article 52

Restitution et disposition du produit du crime ou des biens confisqués

1. Un État partie qui confisque le produit du crime ou des biens en application de l'article 31 ou 50 de la présente Convention en dispose conformément à son droit interne et à ses procédures administratives.

2. Lorsque les États parties agissent à la demande d'un autre État partie en application de l'article 50 de la présente Convention, ils doivent, dans la mesure où leur droit interne le leur permet et si la demande leur en est faite, envisager à titre prioritaire de restituer le produit du crime ou les biens confisqués à l'État partie requérant, afin que ce dernier puisse indemniser les victimes de l'infraction ou restituer ce produit du crime ou ces biens aux personnes qui en avaient antérieurement la propriété légitime.

3. Lorsqu'un État partie agit à la demande d'un autre État partie en application des articles 31 et 50 de la présente Convention, il peut, après avoir dûment pris en considération l'indemnisation des victimes, envisager spécialement de conclure des accords ou arrangements prévoyant :

a) De verser la valeur de ce produit ou de ces biens, ou les fonds provenant de leur vente, ou une partie de ceux-ci, au compte désigné en application de l'alinéa c) du paragraphe 2 de l'article 56 de la présente Convention et à des organismes intergouvernementaux spécialisés dans la lutte contre la cybercriminalité ;
b) De partager avec d'autres États parties, systématiquement ou au cas par cas, ce produit ou ces biens, ou les fonds provenant de leur vente, conformément à son droit interne ou à ses procédures administratives.

4. S'il y a lieu, et sauf si les États parties en décident autrement, l'État partie requis peut déduire des dépenses raisonnables encourues pour les enquêtes, poursuites ou procédures judiciaires ayant abouti à la restitution ou à la disposition des biens confisqués en application du présent article.

CHAPITRE VI

MESURES PREVENTIVES

Article 53

Mesures préventives

1. Conformément aux principes fondamentaux de son système juridique, chaque État partie s'efforce d'élaborer et de mettre en œuvre ou de maintenir des politiques et des bonnes pratiques efficaces et coordonnées afin de réduire, par des mesures législatives, administratives ou autres appropriées, les possibilités actuelles ou futures de cybercriminalité.

2. Chaque État partie prend des mesures appropriées, dans la limite de ses moyens et conformément aux principes fondamentaux de son droit interne, pour favoriser la participation active des personnes et des entités n'appartenant pas au secteur public, telles que les organisations non gouvernementales, les organisations de la société civile, les établissements universitaires et les entités du secteur privé, concernées, ainsi que du grand public, aux aspects pertinents de la prévention des infractions établies conformément à la présente Convention.

3. Les mesures préventives peuvent consister en ce qui suit :

a) Renforcer la coopération entre les services de détection et de répression ou le parquet et les personnes et les entités n'appartenant pas au secteur public, telles que les organisations non gouvernementales, les organisations de la société civile, les établissements universitaires et les entités du secteur privé, concernées, aux fins des aspects pertinents de l'action visant à prévenir et à combattre les infractions établies conformément à la présente Convention ;

b) Mieux sensibiliser le public à l'existence, aux causes et à la gravité de la menace que représentent les infractions établies conformément à la présente Convention, au moyen d'activités d'information, d'activités éducatives, de programmes d'éducation aux médias et à l'information et de programmes d'enseignement qui encouragent le public à prendre part à l'action consistant à prévenir et à combattre ces infractions ;

c) Développer et s'attacher à renforcer les capacités des systèmes internes de justice pénale, notamment en formant les praticiennes et praticiens de la justice pénale et en développant leurs compétences techniques, dans le cadre de stratégies nationales de prévention des infractions établies conformément à la présente Convention ;

d) Encourager les fournisseurs de services à prendre des mesures effectives, lorsque cela est faisable compte tenu de la situation nationale et dans la mesure où le droit interne le permet, afin de renforcer la sécurité de leurs produits, services et clientèle ;

e) Reconnaître les contributions qu'apportent, par leurs activités légitimes, les personnes qui conduisent des recherches dans le domaine de la sécurité lorsque celles-ci ont pour seul but, et dans la mesure où le droit interne le permet et dans les conditions qu'il prescrit, de renforcer et d'améliorer la sécurité des produits, services et clientèle des fournisseurs de services se trouvant sur le territoire de l'État partie ;

f) Mettre au point, faciliter et promouvoir des programmes et activités visant à dissuader les personnes qui risquent de se livrer à la cybercriminalité d'entrer dans la délinquance et à leur faire acquérir des compétences dans le respect de la loi ;

g) S'efforcer de promouvoir la réinsertion dans la société des personnes reconnues coupables d'infractions établies conformément à la présente Convention ;

h) Élaborer, conformément au droit interne, des stratégies et politiques visant à prévenir et à éradiquer la violence fondée sur le genre qui est exercée par l'utilisation de systèmes d'information et de communication, et tenir compte des circonstances et besoins particuliers des personnes en situation de vulnérabilité lors de l'élaboration de mesures préventives ;

i) Mettre en place des mesures spécifiques et adaptées pour assurer la sécurité des enfants en ligne, notamment par l'éducation, la formation et la sensibilisation du public aux abus sexuels sur enfant et à l'exploitation sexuelle d'enfants en ligne et par la révision des cadres juridiques internes et le renforcement de la coopération internationale visant à prévenir ces phénomènes, et s'attacher à faire en sorte que les contenus présentant des abus sexuels sur enfant et l'exploitation sexuelle d'enfants soient rapidement supprimés ;

j) Accroître la transparence des processus décisionnels et promouvoir la participation du public à ces processus, et veiller à ce que le public ait un accès adéquat à l'information ;

k) Respecter, promouvoir et protéger la liberté de rechercher, de recevoir et de transmettre au public des informations concernant la cybercriminalité ;

l) Mettre au point des programmes d'aide aux victimes des infractions établies conformément à la présente Convention ou renforcer ceux qui existent ;

m) Prévenir et détecter les transferts du produit du crime et de biens liés aux infractions établies conformément à la présente Convention.

4. Chaque État partie prend des mesures appropriées pour veiller à ce que l'autorité ou les autorités compétentes chargées de prévenir et de combattre la cybercriminalité soient connues du public et lui soient accessibles, lorsqu'il y a lieu, pour que tout fait susceptible d'être considéré comme constituant une infraction pénale établie conformément à la présente Convention puisse leur être signalé, y compris sous couvert d'anonymat.

5. Les États parties s'efforcent d'évaluer périodiquement les cadres juridiques nationaux et les pratiques administratives pertinents en vue de déterminer s'ils comportent des lacunes et des points faibles et de veiller à leur actualité face à l'évolution des menaces que représentent les infractions établies conformément à la présente Convention.

6. Les États parties peuvent collaborer entre eux et avec les organisations internationales et régionales compétentes en vue de promouvoir et de mettre au point les mesures visées au présent article. À ce titre, ils participent à des projets internationaux visant à prévenir la cybercriminalité.

7. Chaque État partie communique au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies le nom et l'adresse de l'autorité ou des autorités susceptibles d'aider d'autres États parties à mettre au point et à appliquer des mesures spécifiques de prévention de la cybercriminalité.

CHAPITRE VII

ASSISTANCE TECHNIQUE ET ECHANGE D'INFORMATIONS

Article 54

Assistance technique et renforcement des capacités

1. Les États parties envisagent de s'accorder, selon leurs moyens, les services d'assistance technique et de renforcement des capacités les plus étendus, couvrant la formation et d'autres formes d'assistance, l'échange mutuel de données d'expérience pertinentes et de connaissances spécialisées et le transfert de technologies suivant des modalités acceptées de part et d'autre, en tenant compte tout particulièrement des intérêts et des besoins des États parties en développement, en vue de faciliter la prévention des infractions visées par la présente Convention, leur détection, les enquêtes à leur sujet et l'engagement de poursuites en conséquence.

2. Les États parties établissent, développent, mettent en œuvre ou améliorent, dans la mesure des besoins, des programmes de formation spécifiques à l'intention du personnel chargé de prévenir les infractions visées par la présente Convention, de les détecter, d'enquêter à leur sujet et d'engager des poursuites en conséquence.

3. Les activités visées aux paragraphes 1 et 2 du présent article peuvent porter, dans la mesure où le droit interne le permet, sur ce qui suit :
a) Méthodes et techniques employées pour prévenir les infractions visées par la présente Convention, les détecter, enquêter à leur sujet et engager des poursuites en conséquence ;
b) Renforcement des capacités en matière d'élaboration et de planification de stratégies et de lois visant à prévenir et à combattre la cybercriminalité ;
c) Renforcement des capacités en matière de collecte, de préservation et de communication de preuves, en particulier sous forme électronique, y compris en ce qui concerne le contrôle de la chaîne de traçabilité et l'analyse criminalistique ;
d) Matériels modernes de détection et de répression et utilisation de ces matériels ;
e) Formation des autorités compétentes à la rédaction de demandes d'entraide judiciaire et à d'autres modes de coopération qui répondent aux exigences de la présente Convention, notamment aux fins de la collecte, de la préservation et de la communication de preuves sous forme électronique ;
f) Prévention, détection et surveillance du mouvement du produit tiré de la commission d'infractions visées par la présente Convention, des biens, des matériels ou des autres instruments et méthodes de transfert, de dissimulation ou de déguisement de ce produit, de ces biens, de ces matériels ou de ces autres instruments ;
g) Mécanismes et méthodes judiciaires et administratifs appropriés et efficaces pour faciliter la saisie, la confiscation et la restitution du produit d'infractions visées par la présente Convention ;
h) Méthodes employées pour la protection des victimes et des témoins qui coopèrent avec les autorités judiciaires ;
i) Formation au droit matériel et procédural applicable, aux pouvoirs d'enquête des services de détection et de répression ainsi qu'aux réglementations nationales et internationales, et formation linguistique.

4. Les États parties s'efforcent, sous réserve de leur droit interne, de tirer parti des compétences des autres États parties et des organisations internationales et régionales, des organisations non gouvernementales,

des organisations de la société civile, des établissements universitaires et des entités du secteur privé concernés et de coopérer étroitement avec eux, en vue de renforcer l'application effective de la présente Convention.

5. Les États parties s'entraident pour planifier et exécuter des programmes de recherche et de formation conçus pour l'échange de connaissances spécialisées dans les domaines visés au paragraphe 3 du présent article et, à cette fin, mettent aussi à profit, lorsqu'il y a lieu, des conférences et séminaires régionaux et internationaux pour favoriser la coopération et stimuler les échanges de vues sur les problèmes communs.

6. Les États parties envisagent de s'entraider, sur demande, pour mener des évaluations, des études et des recherches portant sur la typologie, les causes et les effets des infractions visées par la présente Convention qui sont commises sur leur territoire, en vue d'élaborer, avec la participation des autorités compétentes et des organisations non gouvernementales, des organisations de la société civile, des établissements universitaires et des entités du secteur privé concernés, des stratégies et plans d'action visant à prévenir et à combattre la cybercriminalité.

7. Les États parties encouragent les activités de formation et d'assistance technique propres à faciliter des procédures rapides d'extradition et d'entraide judiciaire. Ces activités de formation et d'assistance technique peuvent inclure une formation linguistique, une aide à la rédaction et au traitement des demandes d'entraide judiciaire, ainsi que des détachements et des échanges entre les personnels des autorités centrales ou des organismes ayant des responsabilités dans les domaines concernés.

8. Les États parties renforcent, autant qu'il est nécessaire, les mesures prises pour optimiser l'efficacité de l'assistance technique et du renforcement des capacités au sein des organisations internationales et régionales et dans le cadre des accords ou des arrangements bilatéraux et multilatéraux pertinents.

9. Les États parties envisagent d'établir des mécanismes à caractère volontaire en vue de contribuer financièrement, par des programmes d'assistance technique et des projets de renforcement des capacités, aux efforts que déploient les pays en développement pour appliquer la présente Convention.

10. Chaque État partie s'efforce de verser des contributions volontaires à l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime afin d'encourager, par son intermédiaire, des programmes et projets visant à appliquer la présente Convention au moyen de services d'assistance technique et de renforcement des capacités.

Article 55

Échange d'informations

1. Chaque État partie envisage d'analyser, s'il y a lieu, en consultation avec les experts compétents, y compris ceux des organisations non gouvernementales, des organisations de la société civile, des établissements universitaires et des entités du secteur privé, les tendances observées sur son territoire en ce qui concerne les infractions visées par la présente Convention, ainsi que les circonstances dans lesquelles ces infractions sont commises.

2. Les États parties envisagent de développer et de mettre en commun, directement entre eux et par l'intermédiaire d'organisations internationales et régionales, leurs statistiques, leurs capacités d'analyse et leurs informations sur la cybercriminalité en vue d'élaborer, dans la mesure du possible, des définitions, normes et méthodes communes, ainsi que des bonnes pratiques pour prévenir et combattre cette forme de criminalité.

3. Chaque État partie envisage d'assurer le suivi des politiques et mesures concrètes qu'il prend pour prévenir et combattre les infractions visées par la présente Convention, et d'évaluer leur mise en œuvre et leur efficacité.

4. Les États parties envisagent d'échanger des informations sur les avancées juridiques, politiques ou technologiques concernant la cybercriminalité et la collecte de preuves sous forme électronique.

Article 56

Application de la Convention par le développement économique et l'assistance technique

1. Les États parties prennent des mesures propres à assurer l'application optimale de la présente Convention dans la mesure du possible, par la coopération internationale, compte tenu des effets négatifs qu'ont les infractions visées par la présente Convention sur la société en général et sur le développement durable en particulier.

2. Les États parties sont vivement encouragés à fournir des efforts concrets, dans la mesure du possible et en coordination les uns avec les autres ainsi qu'avec les organisations internationales et régionales :

a) Pour développer leur coopération à différents niveaux avec les autres États parties, en particulier avec les pays en développement, en vue de renforcer leur capacité à prévenir et à combattre les infractions visées par la présente Convention ;
b) Pour accroître l'assistance financière et matérielle apportée aux autres États parties, en particulier aux pays en développement, afin d'appuyer les efforts qu'ils déploient pour prévenir et combattre efficacement les infractions visées par la présente Convention et de les aider à l'appliquer ;
c) Pour fournir une assistance technique aux autres États parties, en particulier aux pays en développement, afin de les aider à combler leurs besoins aux fins de l'application de la présente Convention. Pour ce faire, les États parties s'efforcent de verser volontairement des contributions adéquates et régulières à un compte désigné à cet effet dans le cadre d'un mécanisme de financement des Nations Unies ;
d) Pour encourager, s'il y a lieu, les organisations non gouvernementales, les organisations de la société civile, les établissements universitaires et les entités du secteur privé, ainsi que les institutions financières, à contribuer aux efforts que déploient les États parties, y compris conformément au présent article, notamment en faisant bénéficier les pays en développement de davantage de programmes de formation et de matériel moderne afin de les aider à atteindre les objectifs de la présente Convention ;
e) Pour échanger des bonnes pratiques et des informations au sujet des activités entreprises, en vue d'améliorer la transparence, d'éviter les doubles emplois et d'exploiter au mieux tout enseignement tiré de l'expérience.

3. Les États parties envisagent également de mettre à profit les programmes sous-régionaux, régionaux et internationaux existants, y compris les conférences et séminaires, pour favoriser la coopération et l'assistance technique et stimuler les échanges de vues sur les problèmes communs, y compris les problèmes et les besoins particuliers des pays en développement.

4. Dans la mesure du possible, les États parties veillent à ce que les ressources et les efforts soient répartis et affectés à l'appui de l'harmonisation des normes, des compétences, des capacités, des connaissances spécialisées et des moyens techniques, l'objectif étant d'établir des normes minimales communes entre États parties afin de faire en sorte que les infractions visées par la présente Convention ne puissent plus être commises nulle part en toute impunité et de renforcer la lutte contre la cybercriminalité.

5. Autant que possible, les mesures faisant l'objet du présent article sont prises sans préjudice des engagements existants en matière d'aide extérieure ou d'autres arrangements de coopération financière aux niveaux bilatéral, régional ou international.

6. Les États parties peuvent conclure des accords ou des arrangements bilatéraux, régionaux ou multilatéraux sur l'aide matérielle et logistique, en tenant compte des arrangements financiers nécessaires pour assurer l'efficacité des moyens de coopération internationale prévus par la présente Convention ainsi que pour prévenir les infractions visées par la présente Convention, les détecter, enquêter à leur sujet et engager des poursuites en conséquence.

CHAPITRE VIII

MECANISME D'APPLICATION

Article 57

Conférence des États parties à la Convention

1. Une Conférence des États parties à la Convention est instituée pour améliorer la capacité des États parties à atteindre les objectifs énoncés dans la présente Convention et renforcer leur coopération à cet effet ainsi que pour promouvoir et examiner l'application de la présente Convention.

2. Le Secrétaire général ou la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies convoque la Conférence des États parties au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la présente Convention. Par la suite, la Conférence tient des réunions ordinaires conformément au règlement intérieur qu'elle a adopté.

3. La Conférence des États parties adopte un règlement intérieur et des règles régissant les activités énoncées dans le présent article, y compris des règles concernant l'admission et la participation d'observateurs et d'observatrices, et le financement des dépenses occasionnées par ces activités. Ces règles et activités tiennent compte de principes tels que l'efficacité, l'inclusivité, la transparence, l'efficience et l'appropriation nationale.

4. Pour organiser ses réunions ordinaires, la Conférence des États parties tient compte de la date et du lieu des réunions d'autres organisations et mécanismes internationaux et régionaux compétents dans des domaines similaires, ainsi que de leurs organes subsidiaires conventionnels, conformément aux principes énoncés au paragraphe 3 du présent article.

5. La Conférence des États parties arrête des activités, des procédures et des méthodes de travail en vue d'atteindre les objectifs énoncés au paragraphe 1 du présent article, notamment :
a) Elle facilite l'utilisation et l'application effectives de la présente Convention, l'identification de tout problème en la matière, ainsi que les activités menées par les États parties en vertu de la présente Convention, y compris en encourageant la mobilisation de contributions volontaires ;
b) Elle facilite l'échange, entre les États parties et les organisations internationales et régionales ainsi que les organisations non gouvernementales, les organisations de la société civile, les établissements universitaires et les entités du secteur privé concernés, conformément au droit interne, d'informations sur les avancées juridiques, politiques ou technologiques intéressant les infractions établies conformément à la présente Convention et la collecte de preuves sous forme électronique, ainsi que sur les caractéristiques et tendances de la cybercriminalité et les pratiques efficaces pour prévenir et combattre ces infractions ;
c) Elle coopère avec les organisations internationales et régionales ainsi que les organisations non gouvernementales, les organisations de la société civile, les établissements universitaires et les entités du secteur privé concernés ;
d) Elle utilise de manière appropriée les informations pertinentes produites par d'autres organisations et mécanismes internationaux et régionaux visant à prévenir et à combattre les infractions établies conformément à la présente Convention, afin d'éviter une répétition inutile d'activités ;
e) Elle examine périodiquement l'application de la présente Convention par les États parties ;
f) Elle formule des recommandations en vue d'améliorer la présente Convention et son application, et elle envisage la possibilité de la compléter ou de l'amender ;
g) Elle élabore et adopte des protocoles additionnels à la présente Convention sur la base des articles 61 et 62 de celle-ci ;
h) Elle prend note des besoins d'assistance technique et de renforcement des capacités des États parties en ce qui concerne l'application de la présente Convention et recommande les mesures qu'elle peut juger nécessaires à cet égard.

6. Chaque État partie communique à la Conférence des États parties, comme celle-ci le requiert, des informations sur ses mesures législatives, administratives et autres ainsi que sur ses programmes, plans et pratiques visant à appliquer la présente Convention. La Conférence examine le moyen le plus efficace de recevoir des informations, y compris, notamment, d'États parties et d'organisations internationales et régionales compétentes, et d'y réagir. Les contributions reçues de personnes représentant des organisations non gouvernementales, des organisations de la société civile, des établissements universitaires et des entités du secteur privé concernés, dûment accréditées conformément aux procédures devant être arrêtées par la Conférence, peuvent aussi être prises en compte.

7. Aux fins du paragraphe 5 du présent article, la Conférence des États parties peut créer et administrer les mécanismes d'examen qu'elle juge nécessaires.

8. Conformément aux paragraphes 5 à 7 du présent article, la Conférence des États parties crée, si elle le juge nécessaire, tout mécanisme ou organe subsidiaire approprié pour faciliter l'application effective de la Convention.

Article 58

Secrétariat

1. Le Secrétaire général ou la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies fournit les services de secrétariat nécessaires à la Conférence des États parties à la Convention.

2. Le secrétariat :
a) Aide la Conférence des États parties à réaliser les activités énoncées dans la présente Convention, prend des dispositions et fournit les services nécessaires en rapport avec la présente Convention pour les sessions de la Conférence ;
b) Aide les États parties, sur leur demande, à fournir des informations à la Conférence des États parties comme le prévoit la présente Convention ; et
c) Assure la coordination nécessaire avec le secrétariat des organisations internationales et régionales compétentes.

CHAPITRE IX

DISPOSITIONS FINALES

Article 59

Application de la Convention

1. Chaque État partie prend les mesures nécessaires, y compris législatives et administratives, conformément aux principes fondamentaux de son droit interne, pour assurer l'exécution de ses obligations en vertu de la présente Convention.

2. Chaque État partie peut prendre des mesures plus strictes ou plus sévères que celles qui sont prévues par la présente Convention afin de prévenir et de combattre les infractions établies conformément à celle-ci.

Article 60

Effets de la Convention

1. Si deux États parties ou plus ont déjà conclu un accord ou un traité sur les questions régies par la présente Convention, ou s'ils ont établi de toute autre manière leurs relations sur ces questions, ou s'ils le font ultérieurement, ils ont aussi la faculté d'appliquer ledit accord ou traité ou de réglementer ces relations en conséquence.

2. Aucune disposition de la présente Convention ne modifie les autres droits, restrictions, obligations et responsabilités qui découlent pour un État partie du droit international.

Article 61

Relation avec les protocoles

1. La présente Convention peut être complétée par un ou plusieurs protocoles.

2. Pour devenir partie à un protocole, un État ou une organisation régionale d'intégration économique doit être également partie à la présente Convention.

3. Un État partie à la présente Convention n'est pas lié par un protocole, à moins qu'il ne devienne partie audit protocole conformément aux dispositions de ce dernier.

4. Tout protocole à la présente Convention est interprété conjointement avec la présente Convention, compte tenu de l'objet de ce protocole.

Article 62

Adoption de protocoles additionnels

1. Au moins 60 États parties sont requis pour que la Conférence des États parties envisage l'adoption d'un protocole additionnel. La Conférence n'épargne aucun effort pour parvenir à un consensus sur tout protocole additionnel. Si tous les efforts en ce sens ont été épuisés sans qu'un accord soit intervenu, il faut, en dernier recours, pour que le protocole additionnel soit adopté, un vote à la majorité des deux tiers au moins des États parties présents à la réunion de la Conférence et exprimant leur vote.

2. Les organisations régionales d'intégration économique disposent, pour exercer, en vertu du présent article, leur droit de vote dans les domaines qui relèvent de leur compétence, d'un nombre de voix égal au nombre de leurs États membres parties à la présente Convention.
Elles n'exercent pas leur droit de vote si leurs États membres exercent le leur, et inversement.

Article 63

Règlement des différends

1. Les États parties s'efforcent de régler les différends concernant l'interprétation ou l'application de la présente Convention par voie de négociation ou par tout autre moyen pacifique de leur choix.

2. Tout différend entre deux États parties ou plus concernant l'interprétation ou l'application de la présente Convention qui ne peut être réglé par voie de négociation ou par tout autre moyen pacifique dans un délai raisonnable est, à la demande de l'un de ces États parties, soumis à l'arbitrage. Si, dans un délai de six mois

à compter de la date de la demande d'arbitrage, les États parties ne peuvent s'entendre sur l'organisation de l'arbitrage, l'un quelconque d'entre eux peut soumettre le différend à la Cour internationale de Justice en adressant une requête conformément au Statut de la Cour.

3. Chaque État partie peut, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation ou de l'approbation de la présente Convention ou de l'adhésion à celle-ci, déclarer qu'il ne se considère pas lié par le paragraphe 2 du présent article. Les autres États parties ne sont pas liés par le paragraphe 2 du présent article envers tout État partie ayant émis une telle réserve.

4. Tout État partie qui a émis une réserve en vertu du paragraphe 3 du présent article peut la retirer à tout moment en adressant une notification au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies.

Article 64

Signature, ratification, acceptation, approbation et adhésion

1. La présente Convention est ouverte à la signature de tous les États à Hanoï en 2025, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, jusqu'au 31 décembre 2026.

2. La présente Convention est également ouverte à la signature des organisations régionales d'intégration économique à la condition qu'au moins un État membre d'une telle organisation l'ait signée conformément au paragraphe 1 du présent article.

3. La présente Convention est soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés auprès du Secrétaire général ou de la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies. Une organisation régionale d'intégration économique peut déposer son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation si au moins un de ses États membres l'a fait. Dans cet instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, cette organisation déclare l'étendue de sa compétence concernant les questions régies par la présente Convention. Elle informe également le dépositaire de toute modification pertinente de l'étendue de sa compétence.

4. La présente Convention est ouverte à l'adhésion de tout État ou de toute organisation régionale d'intégration économique dont au moins un État membre est partie à la présente Convention. Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du Secrétaire général ou de la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies. Au moment de son adhésion, une organisation régionale d'intégration économique déclare l'étendue de sa compétence concernant les questions régies par la présente Convention. Elle informe également le dépositaire de toute modification pertinente de l'étendue de sa compétence.

Article 65

Entrée en vigueur

1. La présente Convention entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date de dépôt du quarantième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion. Aux fins du présent paragraphe, aucun des instruments déposés par une organisation régionale d'intégration économique n'est considéré comme un instrument venant s'ajouter aux instruments déjà déposés par les États membres de cette organisation.

2. Pour chaque État ou organisation régionale d'intégration économique qui ratifie, accepte ou approuve la présente Convention ou y adhère après le dépôt du quarantième instrument pertinent, la présente Convention entre en vigueur le trentième jour suivant la date de dépôt de l'instrument pertinent par ledit État ou ladite organisation ou à la date à laquelle elle entre en vigueur conformément au paragraphe 1 du présent article, si celle-ci est postérieure.

Article 66

Amendement

1. À l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention, un État partie peut proposer un amendement et le transmettre au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies, qui communique alors la proposition d'amendement aux États parties et à la Conférence des États parties à la Convention en vue de l'examen de la proposition et de l'adoption d'une décision. La Conférence n'épargne aucun effort pour parvenir à un consensus sur tout amendement. Si tous les efforts en ce sens ont été épuisés sans qu'un accord soit intervenu, il faut, en dernier recours, pour que l'amendement soit adopté, un vote à la majorité des deux tiers des États parties présents à la réunion de la Conférence et exprimant leur vote.

2. Les organisations régionales d'intégration économique disposent, pour exercer, en vertu du présent article, leur droit de vote dans les domaines qui relèvent de leur compétence, d'un nombre de voix égal au nombre de leurs États membres parties à la présente Convention.
Elles n'exercent pas leur droit de vote si leurs États membres exercent le leur, et inversement.

3. Un amendement adopté conformément au paragraphe 1 du présent article est soumis à ratification, acceptation ou approbation des États parties.

4. Un amendement adopté conformément au paragraphe 1 du présent article entre en vigueur pour un État partie 90 jours après la date de dépôt par ledit État partie auprès du Secrétaire général ou de la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies d'un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement.

5. Un amendement entré en vigueur a force obligatoire à l'égard des États parties qui ont exprimé leur consentement à être liés par lui. Les autres États parties restent liés par les dispositions de la présente Convention et tous amendements antérieurs qu'ils ont ratifiés, acceptés ou approuvés.

Article 67

Dénonciation

1. Un État partie peut dénoncer la présente Convention par notification écrite adressée au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies. Une telle dénonciation prend effet un an après la date de réception de la notification par le Secrétaire général ou la Secrétaire générale.

2. Une organisation régionale d'intégration économique cesse d'être partie à la présente Convention lorsque tous ses États membres l'ont dénoncée.

3. La dénonciation de la présente Convention conformément au paragraphe 1 du présent article entraîne la dénonciation de tout protocole y relatif.

Article 68

Dépositaire et langues

1. Le Secrétaire général ou la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies est le dépositaire de la présente Convention.

2. L'original de la présente Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, est déposé auprès du Secrétaire général ou de la Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés, à ce dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé la présente Convention.

C. VERTALING

Verdrag van de Verenigde Naties tegen cybercriminaliteit; Versterking van de internationale samenwerking voor de bestrijding van bepaalde strafbare feiten die worden gepleegd door middel van informatie- en communicatietechnologiesystemen en voor het delen van bewijsmateriaal in elektronische vorm met betrekking tot ernstige strafbare feiten

De staten die partij zijn bij dit verdrag,

Gelet op de doelstellingen en beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties,

Erop wijzend dat informatie- en communicatietechnologieën weliswaar een enorm potentieel hebben voor de ontwikkeling van samenlevingen, maar ook nieuwe kansen creëren voor daders, kunnen bijdragen tot de toename van het aantal criminele activiteiten en de diversiteit daarvan en negatieve gevolgen kunnen hebben voor staten, ondernemingen en het welzijn van individuen en de samenleving als geheel,

Bezorgd over het feit dat het gebruik van informatie- en communicatietechnologiesystemen aanzienlijke gevolgen kan hebben voor de omvang, snelheid en reikwijdte van strafbare feiten, waaronder delicten in verband met terrorisme en transnationale georganiseerde misdaad, zoals mensenhandel, migrantensmokkel, de illegale vervaardiging van en handel in vuurwapens, hun onderdelen, componenten en munitie, drugshandel en de handel in cultuurgoederen,

Overtuigd van de noodzaak om bij voorrang een mondiaal strafrechtelijk beleid te voeren dat gericht is op de bescherming van de samenleving tegen cybercriminaliteit, onder meer door passende wetgeving aan te nemen, een gemeenschappelijk begrip van strafbare feiten en procedurele bevoegdheden vast te stellen en internationale samenwerking te bevorderen om dergelijke activiteiten op nationaal, regionaal en internationaal niveau doeltreffender te kunnen voorkomen en bestrijden,

Vastbesloten om een veilig toevluchtsoord te ontzeggen aan degenen die zich bezighouden met cybercriminaliteit door die misdaden te vervolgen, waar ze zich ook voordoen,

Benadrukkend dat de coördinatie en samenwerking tussen staten moeten worden verbeterd, onder meer door technische bijstand en capaciteitsopbouw, met inbegrip van de overdracht van technologie onder onderling overeengekomen voorwaarden, aan landen, met name ontwikkelingslanden, op hun verzoek, teneinde de nationale wetgeving en kaders te verbeteren en de capaciteit van de nationale autoriteiten om alle vormen van cybercriminaliteit, met inbegrip van de preventie, opsporing, het onderzoek en de vervolging ervan, aan te pakken, en in dat verband de rol van de Verenigde Naties te benadrukken,

Erkennende het toenemende aantal slachtoffers van cybercriminaliteit, het belang van het verkrijgen van gerechtigheid voor die slachtoffers en de noodzaak om tegemoet te komen aan de behoeften van personen in kwetsbare situaties bij maatregelen ter voorkoming en bestrijding van de onder dit verdrag vallende strafbare feiten,

Vastbesloten internationale overdrachten van als gevolg van cybercriminaliteit verkregen goederen doeltreffender te voorkomen, op te sporen en te bestrijden en de internationale samenwerking bij het terugvorderen en teruggeven van opbrengsten van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten te versterken,

Rekening houdend met het feit dat het voorkomen en bestrijden van cybercriminaliteit een verantwoordelijkheid van alle staten is en dat zij met elkaar moeten samenwerken, met de steun en betrokkenheid van relevante internationale en regionale organisaties, alsook niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, willen hun inspanningen op dat gebied doeltreffend zijn,

Erkennend dat het belangrijk is een genderperspectief te integreren in alle relevante inspanningen ter voorkoming en bestrijding van de strafbare feiten die onder dit verdrag vallen, in overeenstemming met het nationale recht,

Indachtig de noodzaak om rechtshandhavingsdoelstellingen te verwezenlijken en de eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden te waarborgen, zoals verankerd in de toepasselijke internationale en regionale instrumenten,

Erkennend het recht op bescherming tegen willekeurige of onrechtmatige inmenging in de persoonlijke levenssfeer en het belang van de bescherming van persoonsgegevens,

Waardering uitsprekend voor de werkzaamheden van het Bureau van de Verenigde Naties voor drugs- en misdaadbestrijding en andere internationale en regionale organisaties ter voorkoming en bestrijding van cybercriminaliteit,

Herinnerend aan de resoluties 74/247 van de Algemene Vergadering van 27 december 2019 en 75/282 van 26 mei 2021,

Rekening houdend met de bestaande internationale en regionale overeenkomsten en verdragen inzake samenwerking in strafzaken, alsook met soortgelijke verdragen die tussen lidstaten van de Verenigde Naties bestaan,

Zijn het volgende overeengekomen:

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Doelstelling

Met dit verdrag wordt beoogd om:

a. maatregelen te bevorderen en te versterken om cybercriminaliteit efficiënter en doeltreffender te voorkomen en te bestrijden;

b. de internationale samenwerking bij het voorkomen en bestrijden van cybercriminaliteit te bevorderen, te vergemakkelijken en te versterken; en
c. de technische bijstand en capaciteitsopbouw ter voorkoming en bestrijding van cybercriminaliteit te bevorderen, te vergemakkelijken en te ondersteunen, met name ten behoeve van ontwikkelingslanden.

Artikel 2

Definities

In dit verdrag wordt verstaan onder:
a. „informatie- en communicatietechnologiesysteem": een apparaat of groep van onderling verbonden of bij elkaar behorende apparaten, waarvan er een of meer, op grond van een programma, elektronische gegevens automatisch verzamelen, opslaan en automatisch verwerken;
b. „elektronische gegevens": een weergave van feiten, gegevens of begrippen in een vorm die geschikt is voor verwerking in een informatie- en communicatietechnologiesysteem, met inbegrip van programma's die een informatie- en communicatietechnologiesysteem een bepaalde functie kunnen laten vervullen;
c. „verkeersgegevens": elektronische gegevens met betrekking tot een communicatie door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem, gegenereerd door een informatie- en communicatietechnologiesysteem dat deel uitmaakte van de communicatieketen, met vermelding van de oorsprong, de bestemming, de route, het tijdstip, de datum, de omvang, de duur of de soort onderliggende dienst van de communicatie;
d. „inhoudelijke gegevens": alle andere elektronische gegevens dan abonnee-informatie of verkeersgegevens die betrekking hebben op de inhoud van de gegevens die door een informatie- en communicatietechnologiesysteem worden doorgegeven, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, afbeeldingen, tekstberichten, spraakberichten, audio- en video-opnamen;
e. „dienstverlener": elke publieke of private entiteit die:
i. de gebruikers van zijn dienst de mogelijkheid biedt om te communiceren door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem; of
ii. elektronische gegevens verwerkt of opslaat namens een dergelijke communicatiedienst of gebruikers van een dergelijke dienst;
f. „abonnee-informatie": informatie die in het bezit is van een dienstverlener en die betrekking heeft op abonnees van zijn diensten, met uitzondering van verkeers- of inhoudelijke gegevens, en aan de hand waarvan het volgende kan worden vastgesteld:
i. de gebruikte soort communicatiedienst, de daarmee verband houdende technische voorzieningen en de duur van de dienst;
ii. de identiteit, het post- of geografisch adres, het telefoon- of ander toegangsnummer, de factu rerings- of betalingsinformatie van de abonnee, die beschikbaar is op basis van de dienstenovereenkomst of -regeling;
iii. alle andere informatie op de plaats van installatie van de communicatieapparatuur die beschikbaar is op basis van de dienstenovereenkomst of -regeling;
g. „persoonsgegevens": gegevens die betrekking hebben op een geïdentificeerd of identificeerbaar natuurlijk persoon;
h. „ernstig strafbaar feit": een handeling waar een vrijheidsstraf met een maximum van ten minste vier jaar of een zwaardere straf op staat;
i. „goederen": elke soort goed, hetzij lichamelijk hetzij onlichamelijk, hetzij roerend hetzij onroerend, hetzij tastbaar hetzij ontastbaar, met inbegrip van virtuele goederen, en rechtsbescheiden of instrumenten waaruit de eigendom of andere rechten ten aanzien van dat goed blijken;
j. „opbrengsten van strafbare feiten": alle goederen die direct of indirect zijn voortgekomen uit of verkregen door het plegen van een strafbaar feit;
k. „bevriezing" of „inbeslagneming": het tijdelijk verbieden van de overdracht, omzetting, vervreemding of verplaatsing van goederen of het tijdelijk aanvaarden van het beheer van of zeggenschap over goederen op basis van een door de rechter of andere bevoegde autoriteit afgegeven bevel;
l. „confiscatie": het ontnemen van goederen op last van een rechtbank of andere bevoegde instantie, waaronder indien toepasselijk ook verbeurdverklaring valt;
m. „gronddelict": elk strafbaar feit als gevolg waarvan opbrengsten zijn voortgekomen die het voorwerp kunnen worden van een strafbaar feit als omschreven in artikel 17 van dit verdrag;
n. „regionale organisatie voor economische integratie": een door soevereine Staten in een bepaalde regio opgerichte organisatie, waaraan haar lidstaten bevoegdheden hebben overgedragen ten aanzien van de in dit verdrag geregelde aangelegenheden en die, in overeenstemming met haar interne procedures, gemachtigd is dit verdrag te bekrachtigen, te aanvaarden, goed te keuren dan wel hiertoe toe te treden; verwijzingen naar „staten die partij zijn" in dit verdrag zijn binnen de reikwijdte van hun bevoegdheid tevens van toepassing op die organisaties;
o. „noodsituatie": een situatie waarin er een aanzienlijk en imminent risico bestaat voor het leven of de veiligheid van een natuurlijke persoon.

Artikel 3

Toepassingsgebied

Dit verdrag is, tenzij in dit verdrag anders is bepaald, van toepassing op:
a. het voorkomen, onderzoeken en vervolgen van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, met inbegrip van de bevriezing, inbeslagneming, confiscatie en teruggave van de opbrengsten van dergelijke strafbare feiten;
b. het verzamelen, verkrijgen, bewaren en delen van bewijsmateriaal in elektronische vorm ten behoeve van strafrechtelijke onderzoeken of procedures, zoals bepaald in de artikelen 23 en 35 van dit verdrag.

Artikel 4

Strafbare feiten vastgesteld overeenkomstig andere verdragen en protocollen van de Verenigde Naties

1. Bij de uitvoering van andere toepasselijke verdragen en protocollen van de Verenigde Naties waarbij zij partij zijn, zorgen de staten die partij zijn ervoor dat overeenkomstig die verdragen en protocollen strafbaar gestelde feiten naar nationaal recht ook als strafbare feiten worden beschouwd wanneer zij worden gepleegd met behulp van informatie- en communicatietechnologiesystemen.

2. Niets in dit artikel mag worden uitgelegd als het vaststellen van strafbare feiten in overeenstemming met dit verdrag.

Artikel 5

Bescherming van soevereiniteit

1. Staten die partij zijn, zullen hun verplichtingen uit hoofde van dit verdrag uitvoeren op een wijze die consistent is met de beginselen van soevereine gelijkheid en territoriale integriteit van staten en het beginsel van niet-inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van andere staten.

2. Niets in dit verdrag geeft een staat die partij is het recht om op het grondgebied van een andere staat rechtsmacht uit te oefenen en functies uit te voeren die volgens het nationale recht exclusief voorbehouden zijn aan de instanties van die andere staat.

Artikel 6

Eerbiediging van de mensenrechten

1. De staten die partij zijn, zorgen ervoor dat de uitvoering van hun verplichtingen uit hoofde van dit verdrag in overeenstemming is met hun verplichtingen uit hoofde van het internationaal recht inzake de mensenrechten.

2. Niets in dit verdrag mag zodanig worden uitgelegd dat het is toegestaan de mensenrechten of de fundamentele vrijheden te onderdrukken, met inbegrip van de rechten in verband met de vrijheid van meningsuiting, geweten, mening, godsdienst of overtuiging, vreedzame vergadering en vereniging, overeenkomstig en op een wijze die in overeenstemming is met het toepasselijke internationale recht inzake de mensenrechten.

HOOFDSTUK II

STRAFBAARSTELLING

Artikel 7

Wederrechtelijke toegang

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om de wederrechtelijke toegang tot het geheel of een deel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem, indien die toegang opzettelijk is verkregen, strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht.

2. Een staat die partij is, kan eisen dat het strafbare feit moet zijn gepleegd door inbreuk te maken op veiligheidsmaatregelen, met de bedoeling elektronische gegevens te verkrijgen of met andere oneerlijke of criminele bedoelingen of met betrekking tot een informatie- en communicatietechnologiesysteem dat is verbonden met een ander informatie- en communicatietechnologiesysteem.

Artikel 8

Wederrechtelijke onderschepping

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om het opzettelijk en wederrechtelijk onderscheppen, met technische middelen, van niet-openbare overdrachten van elektronische gegevens naar, vanuit of binnen een informatie- en communicatietechnologiesysteem, met inbegrip van elektromagnetische emissies van een informatie- en communicatietechnologiesysteem dat dergelijke elektronische gegevens vervoert, strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht.

2. Een staat die partij is, kan eisen dat het strafbare feit moet zijn gepleegd met oneerlijke of criminele bedoelingen, of in verband met een informatie- en communicatietechnologiesysteem dat is verbonden met een ander informatie- en communicatietechnologiesysteem.

Artikel 9

Interferentie met elektronische gegevens

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om het opzettelijk en wederrechtelijk beschadigen, wissen, verslechteren, wijzigen of verwijderen van elektronische gegevens strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht.

2. Een staat die partij is, kan eisen dat de in lid 1 van dit artikel omschreven gedragingen ernstige schade moeten berokkenen.

Artikel 10

Interferentie met een informatie- en communicatietechnologiesysteem

Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om het opzettelijk en wederrechtelijk ernstig belemmeren van de werking van een informatie- en communicatietechnologiesysteem door het invoeren, verzenden, beschadigen, wissen, verslechteren, wijzigen of verwijderen van elektronische gegevens strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht.

Artikel 11

Misbruik van apparaten

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om de volgende opzettelijke en wederrechtelijke handelingen strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht:

a. het verkrijgen, produceren, verkopen, aankopen voor gebruik, invoeren, verspreiden of op andere wijze ter beschikking stellen van:
   i. een apparaat, met inbegrip van een programma, dat in de eerste plaats is ontworpen of aangepast met het oog op het plegen van een van de overeenkomstig de artikelen 7 tot en met 10 van dit verdrag strafbaar gestelde feiten; of
   ii. een wachtwoord, toegangsgegevens, elektronische handtekening of soortgelijke gegevens waarmee toegang kan worden verkregen tot een informatie- en communicatietechnologiesysteem of een deel daarvan;

   met de bedoeling dat het apparaat, met inbegrip van een programma, of het wachtwoord, toegangsgegevens, elektronische handtekening of soortgelijke gegevens worden gebruikt voor het plegen van een van de overeenkomstig de artikelen 7 tot en met 10 van dit verdrag strafbaar gestelde feiten; en
b. het bezit van een goed als bedoeld in het lid 1, punt a), i) of ii), van dit artikel, met de bedoeling dat het wordt gebruikt voor het plegen van een van de overeenkomstig de artikelen 7 tot en met 10 van dit verdrag strafbaar gestelde feiten.

2. Dit artikel wordt niet uitgelegd als het opleggen van strafrechtelijke aansprakelijkheid wanneer het verkrijgen, produceren, verkopen, aankopen voor gebruik, invoeren, verspreiden of op andere wijze ter beschikking stellen, of het in lid 1 van dit artikel bedoelde bezit niet ten doel heeft een overeenkomstig de artikelen 7 tot en met 10 van dit verdrag strafbaar gesteld feit te plegen, zoals voor het uitvoeren van toegestane testen of het beschermen van een informatie- en communicatietechnologiesysteem.

3. Elke staat die partij is, kan zich het recht voorbehouden lid 1 van dit artikel niet toe te passen, mits het voorbehoud geen betrekking heeft op de verkoop, de verspreiding of het anderszins ter beschikking stellen van de in lid 1, punt a), ii), van dit artikel bedoelde goederen.

Artikel 12

Vervalsing in verband met informatie- en communicatietechnologiesystemen

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om het opzettelijk en wederrechtelijk invoeren, wijzigen, wissen of verwijderen van elektronische gegevens wanneer dat resulteert in niet-authentieke gegevens met de bedoeling dat zij voor juridische doeleinden worden beschouwd of behandeld alsof zij authentiek zijn, ongeacht of de gegevens al dan niet rechtstreeks leesbaar en begrijpelijk zijn, strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht.

2. Een staat die partij is, kan eisen dat er sprake moet zijn van frauduleuze intentie, of een soortgelijke oneerlijke of criminele bedoeling, alvorens de handeling strafbaar te stellen.

Artikel 13

Diefstal of fraude in verband met informatie- en communicatietechnologiesystemen

Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om het op de volgende wijze opzettelijk en wederrechtelijk veroorzaken van een verlies van goederen van een andere persoon strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht:
a. het invoeren, wijzigen, wissen of verwijderen van elektronische gegevens;
b. interferentie met de werking van een informatie- en communicatietechnologiesysteem;
c. misleiding met betrekking tot feitelijke omstandigheden door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem die ertoe leidt dat een persoon iets doet of nalaat te doen wat die persoon anders niet zou doen of nalaten te doen;
met de frauduleuze of oneerlijke bedoeling om voor zichzelf of voor een andere persoon, op wederrechtelijke wijze, een voordeel te behalen in de vorm van geld of andere goederen.

Artikel 14

Strafbare feiten in verband met onlinemateriaal betreffende seksueel misbruik of seksuele uitbuiting van kinderen

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om de volgende opzettelijke en wederrechtelijke gedragingen strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht:
a. het produceren, aanbieden, verkopen, verspreiden, doorgeven, uitzenden, weergeven, publiceren of anderszins beschikbaar stellen van materiaal betreffende seksueel misbruik van kinderen of seksuele uitbuiting van kinderen via een informatie- en communicatietechnologiesysteem;
b. het vragen om, het verkrijgen van of het verkrijgen van toegang tot materiaal betreffende seksueel misbruik van kinderen of seksuele uitbuiting van kinderen via een informatie- en communicatietechnologiesysteem;
c. het bezitten of controleren van materiaal betreffende seksueel misbruik of seksuele uitbuiting van kinderen dat is opgeslagen in een informatie- en communicatietechnologiesysteem of een ander opslagmedium;
d. de financiering van de overeenkomstig de punten a) tot en met c) van dit lid strafbaar gestelde feiten, wat de staten die partij zijn als een afzonderlijk strafbaar feit kunnen aanmerken.

2. Voor de toepassing van dit artikel omvat de term „materiaal betreffende seksueel misbruik van kinderen of seksuele uitbuiting van kinderen" beeldmateriaal, en kan die ook geschreven of audio-inhoud omvatten, waarin personen jonger dan 18 jaar worden afgebeeld, beschreven of weergegeven terwijl:
a. zij betrokken zijn bij een echte of gesimuleerde seksuele activiteit;
b. zij in aanwezigheid zijn van een persoon die betrokken is bij een seksuele activiteit;
c. hun geslachtsdelen voornamelijk voor seksuele doeleinden worden weergegeven; of
d. zij worden onderworpen aan foltering of wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing en dergelijk materiaal seksueel van aard is.

3. Een staat die partij is, kan eisen dat het in lid 2 van dit artikel omschreven materiaal wordt beperkt tot materiaal dat:
a. een bestaande persoon afbeeldt, beschrijft of weergeeft; of
b. seksueel misbruik van kinderen of seksuele uitbuiting van kinderen visueel afbeeldt.

4. Overeenkomstig hun nationale recht en in overeenstemming met de toepasselijke internationale verplichtingen kunnen de staten die partij zijn maatregelen nemen om de strafbaarstelling uit te sluiten van:
a. gedrag van kinderen voor zelfgemaakt materiaal waarin zij worden afgebeeld; of

b. het met instemming produceren, doorgeven of bezitten van materiaal als omschreven in lid 2, punten a) tot en met c), van dit artikel, indien de afgebeelde onderliggende gedraging wettig is zoals bepaald door het nationale recht, en indien dergelijk materiaal uitsluitend bedoeld is voor privégebruik met instemming van de betrokken personen.

5. Geen enkele bepaling van dit verdrag doet afbreuk aan internationale verplichtingen die bevorderlijker zijn voor de verwezenlijking van de rechten van het kind.

Artikel 15

Benaderen van kinderen of „grooming" met het oog op het plegen van een seksueel strafbaar feit tegen een kind

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om het opzettelijk communiceren, benaderen, groomen of maken van afspraken via een informatie- en communicatietechnologiesysteem met het oog op het plegen van een seksueel strafbaar feit tegen een kind, zoals omschreven in het nationale recht, met inbegrip van het plegen van een van de overeenkomstig artikel 14 van dit verdrag strafbaar gestelde feiten, strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht.

2. Een staat die partij is, kan eisen dat sprake moet zijn van een handeling ter bevordering van de in lid 1 van dit artikel omschreven gedragingen.

3. Een staat die partij is, kan overwegen de strafbaarstelling overeenkomstig lid 1 van dit artikel uit te breiden met betrekking tot een persoon van wie wordt aangenomen dat het een kind betreft.

4. De staten die partij zijn, kunnen maatregelen treffen om de strafbaarstelling van gedragingen als omschreven in lid 1 van dit artikel uit te sluiten wanneer die worden begaan door kinderen.

Artikel 16

Verspreiding van intieme beelden zonder instemming

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om het opzettelijk en wederrechtelijk verkopen, verspreiden, doorgeven, publiceren of anderszins beschikbaar stellen van een intiem beeld van een persoon door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem, zonder toestemming van de daarop afgebeelde persoon, strafbaar te stellen uit hoofde van zijn nationale recht.

2. Voor de toepassing van lid 1 van dit artikel wordt onder „intiem beeld" verstaan een visuele opname van een persoon ouder dan 18 jaar, gemaakt op enigerlei wijze, met inbegrip van een foto- of video-opname, die seksueel van aard is, waarbij de geslachtsdelen van de persoon zichtbaar zijn of de persoon betrokken is bij een seksuele activiteit, die ten tijde van de opname privé was en ten aanzien waarvan de afgebeelde persoon of personen ten tijde van het strafbare feit een redelijke verwachting van privacy koesterden.

3. Een staat die partij is, kan de definitie van intieme beelden, naar gelang van het geval, uitbreiden tot afbeeldingen van personen die jonger zijn dan 18 jaar indien zij meerderjarig zijn ten aanzien van betrokkenheid bij seksuele activiteiten uit hoofde van het nationale recht en het beeld geen kindermisbruik of uitbuiting weergeeft.

4. Voor de toepassing van dit artikel kan een persoon die jonger is dan 18 jaar en die is afgebeeld in een intiem beeld, niet instemmen met de verspreiding van een intiem beeld dat materiaal betreffende seksueel misbruik of seksuele uitbuiting van kinderen vormt in de zin van artikel 14 van dit verdrag.

5. Een staat die partij is, kan eisen dat er sprake moet zijn van de intentie om schade te berokkenen alvorens de handeling strafbaar te stellen.

6. De staten die partij zijn, kunnen andere maatregelen treffen met betrekking tot aangelegenheden die verband houden met dit artikel, overeenkomstig hun nationale recht en in overeenstemming met de toepasselijke internationale verplichtingen.

Artikel 17

Witwassen van de opbrengsten van strafbare feiten

1. Elke staat die partij is, stelt, in overeenstemming met de grondbeginselen van zijn nationale recht, de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om de volgende handelingen strafbaar te stellen indien zij opzettelijk zijn gepleegd:

a. i. het omzetten of overdragen van goederen met de wetenschap dat die goederen de opbrengsten van strafbare feiten zijn, met het oogmerk de illegale herkomst van de goederen te verhelen of te verhullen of een persoon die bij het begaan van het gronddelict is betrokken, te helpen te ontkomen aan de wettelijke gevolgen van de daden van die persoon;
   ii. het verhelen of verhullen van de werkelijke aard, oorsprong, vindplaats, vervreemding, verplaatsing, rechten op of de eigendom van goederen, met de wetenschap dat die goederen de opbrengsten van strafbare feiten zijn;

b. met inachtneming van de basisconcepten van zijn rechtsstelsel:
   i. de verwerving, het bezit of het gebruik van goederen, met de wetenschap, op het tijdstip van verkrijging, dat die goederen de opbrengsten van strafbare feiten zijn;
   ii. deelneming aan, medeplichtigheid aan of samenspanning tot, poging tot, hulp aan, aanzetten tot, vergemakkelijken van, of het geven van raad met het oog op het begaan van een of meer van de overeenkomstig dit artikel strafbaar gestelde feiten.

2. Voor de uitvoering of toepassing van lid 1 van dit artikel:

a. stelt elke staat die partij is, relevante overeenkomstig de artikelen 7 tot en met 16 van dit verdrag strafbaar gestelde feiten vast als gronddelicten;

b. neemt elke staat die partij is, in het geval van staten die partij zijn die wetgeving hebben waarin een lijst van specifieke gronddelicten is opgenomen, in die lijst ten minste een uitgebreide reeks overeenkomstig de artikelen 7 tot en met 16 van dit verdrag strafbaar gestelde feiten op;

c. voor de toepassing van punt b) van dit lid omvatten gronddelicten strafbare feiten die zowel binnen als buiten de rechtsmacht van de betrokken staat die partij is, zijn gepleegd. Strafbare feiten die zijn gepleegd buiten de rechtsmacht van een staat die partij is, vormen echter slechts gronddelicten wanneer de desbetreffende gedraging een strafbaar feit is uit hoofde van het nationale recht van de staat waar zij is gepleegd en een strafbaar feit zou zijn uit hoofde van het nationale recht van de staat die partij is bij de uitvoering of toepassing van dit artikel, als zij daar gepleegd zou zijn;

d. zal elke staat die partij is aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties afschriften verstrekken van zijn wetten die uitvoering geven aan dit artikel en van alle latere wijzigingen van die wetten of een beschrijving daarvan;

e. indien dat vereist is op grond van fundamentele beginselen van het nationale recht van een staat die partij is, kan worden bepaald dat de in lid 1 van dit artikel genoemde strafbare feiten niet van toepassing zijn op de personen die het gronddelict hebben gepleegd;

f. kunnen medeweten, bedoeling of opzet, vereist als bestanddeel van een in lid 1 van dit artikel omschreven strafbaar feit worden afgeleid uit objectieve feitelijke omstandigheden.

Artikel 18

Aansprakelijkheid van rechtspersonen

1. Elke staat die partij is, stelt, in overeenstemming met zijn rechtsbeginselen, de maatregelen vast die nodig kunnen zijn om de aansprakelijkheid van rechtspersonen vast te stellen voor de deelneming aan strafbare feiten die zijn vastgesteld in overeenstemming met dit verdrag.

2. Met inachtneming van de juridische beginselen van elke staat die partij is, kan de aansprakelijkheid van rechtspersonen strafrechtelijk, civielrechtelijk of bestuurlijk zijn.

3. Die aansprakelijkheid geldt onverminderd de strafrechtelijke aansprakelijkheid van de natuurlijke personen die de strafbare feiten hebben gepleegd.

4. Elke staat die partij is, bewerkstelligt, met name, dat rechtspersonen die aansprakelijk worden gesteld in overeenstemming met dit artikel, onderworpen worden aan doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke of niet-strafrechtelijke sancties of maatregelen, met inbegrip van geldelijke sancties.

Artikel 19

Deelneming en poging

1. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om de deelneming, in welke hoedanigheid dan ook, zoals die van medeplichtige, helper of uitlokker, aan een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit, indien opzettelijk gepleegd, strafbaar te stellen overeenkomstig zijn nationale recht.

2. Elke staat die partij is, kan de wetgevende en andere maatregelen vaststellen die nodig zijn om een poging tot het plegen van een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit, indien opzettelijk gepleegd, strafbaar te stellen overeenkomstig zijn nationale recht.

3. Elke staat die partij is, kan de wetgevende en andere maatregelen vaststellen die nodig zijn om de voorbereiding van een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit, indien opzettelijk gepleegd, strafbaar te stellen overeenkomstig zijn nationale recht.

Artikel 20

Verjaringstermijn

Elke staat die partij is, stelt, indien passend, rekening houdend met de ernst van het strafbaar feit, uit hoofde van zijn nationale recht een lange verjaringstermijn vast waarbinnen een procedure kan worden ingeleid voor een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit, en stelt een langere verjaringstermijn vast of voorziet in de opschorting van de verjaringstermijn indien de vermoedelijke dader zich aan de rechtsbedeling heeft onttrokken.

Artikel 21

Vervolging, berechting en sancties

1. Elke staat die partij is, bestraft het plegen van een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit met een doeltreffende, evenredige en afschrikkende sanctie, waarbij rekening wordt gehouden met de ernst van het strafbare feit.

2. Elke staat die partij is, kan, in overeenstemming met zijn nationale recht, de wetgevende en andere maatregelen vaststellen die nodig kunnen zijn om verzwarende omstandigheden vast te stellen met betrekking tot de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, met inbegrip van omstandigheden die van invloed zijn op kritieke informatie-infrastructuur.

3. Elke staat die partij is, spant zich in om te verzekeren dat wettelijke beoordelingsbevoegdheid uit hoofde van zijn nationale recht met betrekking tot vervolging van personen voor de strafbare feiten die zijn vastgesteld in overeenstemming met dit verdrag, uitgevoerd wordt om de effectiviteit van wetshandhavingsmaatregelen met betrekking tot dergelijke strafbare feiten, te maximaliseren en met inachtneming van de noodzaak om het begaan van dergelijke strafbare feiten, af te schrikken.

4. Elke staat die partij is, zorgt ervoor dat eenieder die wordt vervolgd voor overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, alle rechten en waarborgen geniet in overeenstemming met het nationale recht en in overeenstemming met de toepasselijke internationale verplichtingen van de staat die partij is, met inbegrip van het recht op een eerlijk proces en de rechten van de verdediging.

5. In het geval van overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten neemt elke staat die partij is passende maatregelen, in overeenstemming met zijn nationale recht en met inachtneming van de rechten van de verdediging, om ervoor te zorgen dat bij de voorwaarden die worden opgelegd in verband met beslissingen inzake invrijheidstelling in afwachting van een proces of beroep, rekening wordt gehouden met de noodzaak de aanwezigheid van de verdachte bij latere strafprocedures te waarborgen.

6. Elke staat die partij is, houdt rekening met de ernst van de betrokken strafbare feiten bij het overwegen van de mogelijkheid van vervroegde invrijheidstelling of voorwaardelijke vrijlating van personen die voor dergelijke strafbare feiten zijn veroordeeld.

7. De staten die partij zijn, zien erop toe dat uit hoofde van het nationale recht passende maatregelen worden getroffen ter bescherming van kinderen die worden beschuldigd van feiten die overeenkomstig dit verdrag strafbaar zijn vastgesteld, in overeenstemming met de verplichtingen uit hoofde van het Verdrag inzake de rechten van het kind en de toepasselijke protocollen daarbij, alsook andere toepasselijke internationale of regionale instrumenten.

8. Niets in dit verdrag doet afbreuk aan het beginsel dat de beschrijving van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, en van de toepasselijke wettelijke verweermiddelen of andere rechtsbeginselen die de rechtmatigheid van gedrag beheersen, voorbehouden is aan het nationale recht van een staat die partij is en dat dergelijke strafbare feiten vervolgd en bestraft worden in overeenstemming met dat recht.

HOOFDSTUK III

RECHTSMACHT

Artikel 22

Rechtsmacht

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige maatregelen vast om zijn rechterlijke bevoegdheid over de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten te bepalen wanneer:
a. het strafbare feit gepleegd is op het grondgebied van die staat die partij is; of
b. het strafbare feit gepleegd is aan boord van een schip dat vaart onder de vlag van die staat die partij is of een vliegtuig dat geregistreerd is uit hoofde van de wetgeving van die staat die partij is op het moment dat het strafbare feit gepleegd werd.

2. Met inachtneming van artikel 5 van dit verdrag mag een staat die partij is tevens zijn rechterlijke bevoegdheid bepalen over een dergelijk strafbaar feit wanneer:
a. het strafbare feit is gepleegd tegen een onderdaan van die staat die partij is; of
b. het strafbare feit is gepleegd door een onderdaan van die staat die partij is of een staatloos persoon die de gewone verblijfplaats heeft op het grondgebied van die staat; of
c. het strafbare feit een van de strafbare feiten is die zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 17, lid 1, punt b), ii), van dit verdrag, en is gepleegd buiten zijn grondgebied met het oog op het plegen van een overeenkomstig artikel 17, lid 1, punt a), i) of ii), of punt b), i), van dit verdrag strafbaar gesteld feit binnen zijn grondgebied; of
d. het strafbare feit is gepleegd tegen die staat die partij is.

3. Voor de toepassing van artikel 37, lid 11, van dit verdrag neemt elke staat die partij is de nodige maatregelen om zijn rechterlijke bevoegdheid over de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten te bepalen wanneer de vermeende dader zich op zijn grondgebied bevindt en de partij die persoon niet uitlevert louter om de reden dat die persoon onderdaan is van de staat die partij is.

4. Elke staat die partij is, kan tevens de maatregelen vaststellen die nodig kunnen zijn om zijn rechterlijke bevoegdheid over de overeenkomstig het verdrag strafbaar gestelde feiten te bepalen wanneer de vermeende dader zich bevindt op zijn grondgebied en hij die persoon niet uitlevert.

5. Indien een staat die partij is die zijn rechterlijke bevoegdheid uit hoofde van de leden 1 en 2 van dit artikel uitoefent, geïnformeerd is, of op andere wijze te weten is gekomen dat andere staten die partij zijn een onderzoek, vervolging of gerechtelijke procedure uitvoeren met betrekking tot dezelfde gedraging, zullen de bevoegde instanties van die staten die partij zijn met elkaar overleggen om hun optreden te coördineren.

6. Ongeacht de normen van het algemene internationale recht sluit dit verdrag niet het uitoefenen van strafrechtspraak, die is vastgesteld door een staat die partij is in overeenstemming met zijn nationale recht, uit.

HOOFDSTUK IV

PROCEDURELE MAATREGELEN EN RECHTSHANDHAVING

Artikel 23

Toepassingsgebied van de procedurele maatregelen

1. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om de in dit hoofdstuk bedoelde bevoegdheden en procedures vast te stellen met het oog op specifieke strafrechtelijke onderzoeken of procedures.

2. Tenzij in dit verdrag anders is bepaald, past elke staat die partij is de in lid 1 van dit artikel bedoelde bevoegdheden en procedures toe op:
a. de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten;
b. andere strafbare feiten die zijn gepleegd met behulp van een informatie- en communicatietechnologiesysteem; en
c. het verzamelen van bewijsmateriaal in elektronische vorm met betrekking tot een strafbaar feit.

3. a. Elke staat die partij is, kan zich het recht voorbehouden de in artikel 29 van dit verdrag bedoelde maatregelen alleen toe te passen op de in het voorbehoud genoemde strafbare feiten of categorieën van strafbare feiten, mits het scala van dergelijke strafbare feiten of categorieën van strafbare feiten niet beperkter is dan het scala van strafbare feiten waarop hij de in artikel 30 van dit verdrag bedoelde

maatregelen toepast. Elke staat die partij is, overweegt een dergelijk voorbehoud te beperken teneinde een zo ruim mogelijke toepassing van de in artikel 29 bedoelde maatregelen mogelijk te maken.

b. Wanneer een staat die partij is, wegens beperkingen in zijn wetgeving die van kracht is ten tijde van de aanneming van dit verdrag, niet in staat is de in de artikelen 29 en 30 van dit verdrag bedoelde maatregelen toe te passen op communicatie die wordt verzonden binnen een informatie- en communicatietechnologiesysteem van een dienstverlener die:
   i. wordt geëxploiteerd ten behoeve van een gesloten groep gebruikers; en
   ii. geen gebruikmaakt van openbare communicatienetwerken en niet is verbonden met een ander publiek of privaat informatie- en communicatietechnologiesysteem;

kan die staat die partij is zich het recht voorbehouden die maatregelen niet toe te passen op dergelijke communicatie. Elke staat die partij is, overweegt een dergelijk voorbehoud te beperken teneinde een zo ruim mogelijke toepassing van de in de artikelen 29 en 30 van dit verdrag bedoelde maatregelen mogelijk te maken.

Artikel 24

Voorwaarden en waarborgen

1. Elke staat die partij is, ziet erop toe dat de vaststelling, uitvoering en toepassing van de bevoegdheden en procedures waarin dit hoofdstuk voorziet, onderworpen zijn aan de voorwaarden en waarborgen waarin zijn nationale recht voorziet, dat voorziet in de bescherming van de mensenrechten, in overeenstemming met zijn verplichtingen uit hoofde van het internationaal recht inzake de mensenrechten, en waarin het evenredigheidsbeginsel is opgenomen.

2. Overeenkomstig en op grond van het nationale recht van elke staat die partij is, bestaan die voorwaarden en waarborgen, naargelang van de aard van de betrokken procedure of bevoegdheid, onder meer uit rechterlijke of andere onafhankelijke toetsing, het recht op een doeltreffende voorziening in rechte, gronden die toepassing rechtvaardigen, en beperking van het toepassingsgebied en de duur van die bevoegdheid of procedure.

3. Voor zover dat in overeenstemming is met het algemeen belang, met name een goede rechtsbedeling, houdt elke staat die partij is rekening met de gevolgen van de bevoegdheden en procedures in dit hoofdstuk voor de rechten, verantwoordelijkheden en legitieme belangen van derden.

4. De overeenkomstig dit artikel vastgestelde voorwaarden en waarborgen zijn op nationaal niveau van toepassing op de in dit hoofdstuk omschreven bevoegdheden en procedures, zowel ten behoeve van binnenlandse strafrechtelijke onderzoeken en procedures als ten behoeve van het verlenen van internationale samenwerking door de aangezochte staat die partij is.

5. Verwijzingen naar rechterlijke of andere onafhankelijke toetsing in lid 2 van dit artikel zijn verwijzingen naar een dergelijke toetsing op nationaal niveau.

Artikel 25

Spoedbewaring van opgeslagen elektronische gegevens

1. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om zijn bevoegde autoriteiten in staat te stellen de bewaring te gelasten of te verkrijgen van gespecificeerde elektronische gegevens, met inbegrip van verkeersgegevens, inhoudelijke gegevens en abonnee-informatie, die zijn opgeslagen door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem, met name wanneer er redenen zijn om aan te nemen dat de elektronische gegevens bijzonder kwetsbaar zijn voor verlies of wijziging.

2. Wanneer een staat die partij is uitvoering geeft aan lid 1 van dit artikel door middel van een bevel aan een persoon om gespecificeerde opgeslagen elektronische gegevens waarover de persoon beschikt of waarover de persoon zeggenschap heeft, te bewaren, stelt de staat die partij is de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om die persoon te verplichten de integriteit van die elektronische gegevens te bewaren en te handhaven gedurende een periode die zo lang duurt als nodig is, tot een maximum van 90 dagen, om de bevoegde autoriteiten in staat te stellen om bekendmaking ervan te verzoeken. Een staat die partij is, kan bepalen dat een dergelijk bevel kan worden verlengd.

3. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om de bewaarder of andere persoon die de elektronische gegevens moet bewaren, te verplichten de uitvoering van dergelijke procedures gedurende de in zijn nationale wetgeving bepaalde termijn vertrouwelijk te houden.

Artikel 26

Spoedbewaring en gedeeltelijke bekendmaking van verkeersgegevens

Elke staat die partij is, stelt ten aanzien van verkeersgegevens die uit hoofde van de bepalingen van artikel 25 van dit verdrag moeten worden bewaard de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om:

a. ervoor te zorgen dat een dergelijke spoedbewaring van verkeersgegevens beschikbaar is, ongeacht of een of meer dienstverleners betrokken waren bij de doorgifte van een communicatie; en
b. ervoor te zorgen dat aan de bevoegde autoriteit van de staat die partij is of een door die autoriteit aangewezen persoon snel een voldoende hoeveelheid verkeersgegevens ter beschikking worden gesteld om de staat die partij is in staat te stellen de dienstverleners te identificeren en de route te volgen waarlangs de communicatie of de aangegeven informatie werd doorgegeven.

Artikel 27

Verstrekkingsbevel

Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om zijn bevoegde autoriteiten te machtigen om:

a. een persoon op zijn grondgebied te gelasten gespecificeerde elektronische gegevens te verstrekken waarover die persoon beschikt of waarover hij zeggenschap heeft en die zijn opgeslagen in een informatie- en communicatietechnologiesysteem of een elektronisch gegevensopslagmedium; en
b. een dienstverlener die zijn diensten aanbiedt op het grondgebied van de staat die partij is te gelasten abonnee-informatie te verstrekken met betrekking tot dergelijke diensten waarover die dienstverlener beschikt of waarover hij zeggenschap heeft.

Artikel 28

Doorzoeking en inbeslagneming van opgeslagen elektronische gegevens

1. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om zijn bevoegde autoriteiten te machtigen tot het doorzoeken van of zich op vergelijkbare wijze toegang verschaffen tot:

a. een informatie- en communicatietechnologiesysteem, een deel daarvan, en de daarin opgeslagen elektronische gegevens; en
b. een elektronisch gegevensopslagmedium waarin de gezochte elektronische gegevens kunnen worden opgeslagen;

op het grondgebied van die staat die partij is.

2. Elke staat die partij is, stelt de nodige wetgevende en andere maatregelen vast om ervoor te zorgen dat, wanneer zijn autoriteiten op grond van lid 1, punt a), van dit artikel een specifiek informatie- en communicatietechnologiesysteem of een deel daarvan doorzoeken of er zich op vergelijkbare wijze toegang toe verschaffen, en zij redenen hebben om aan te nemen dat de gezochte elektronische gegevens zijn opgeslagen in een ander informatie- en communicatietechnologiesysteem of een deel daarvan op zijn grondgebied, en die gegevens rechtmatig toegankelijk zijn vanaf of beschikbaar zijn voor het oorspronkelijke systeem, die autoriteiten de doorzoeking snel kunnen uitvoeren om toegang tot dat andere informatie- en communicatietechnologiesysteem te verkrijgen.

3. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om zijn bevoegde autoriteiten te machtigen elektronische gegevens waartoe overeenkomstig de leden 1 of 2 van dit artikel toegang is verkregen, op zijn grondgebied in beslag te nemen of op soortgelijke wijze veilig te stellen. Die maatregelen omvatten de bevoegdheid om:

a. een informatie- en communicatietechnologiesysteem of een deel daarvan, of een elektronisch gegevensopslagmedium in beslag te nemen of op soortgelijke wijze veilig te stellen;
b. kopieën van die elektronische gegevens in elektronische vorm te maken en te bewaren;
c. de integriteit van de relevante opgeslagen elektronische gegevens te borgen;
d. die elektronische gegevens in het informatie- en communicatietechnologiesysteem waartoe toegang is verkregen ontoegankelijk te maken of te verwijderen.

4. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om zijn bevoegde autoriteiten te machtigen eenieder die kennis heeft van de werking van het betrokken informatie- en communicatietechnologiesysteem, het informatie- en telecommunicatienetwerk, of de onderdelen daarvan, of de maatregelen die worden toegepast ter bescherming van de daarin opgenomen elektronische gegevens, te gelasten, naar redelijkheid, de informatie te verstrekken die nodig is om de in de leden 1 tot en met 3 van dit artikel bedoelde maatregelen te kunnen nemen.

Artikel 29

Realtime verzameling van verkeersgegevens

1. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om zijn bevoegde autoriteiten te machtigen tot:
a. het door middel van technische middelen, op het grondgebied van die staat die partij is, verzamelen of registreren; en
b. het verplichten van een dienstverlener tot, binnen zijn bestaande technische mogelijkheden:
   i. het door middel van technische middelen, op het grondgebied van die staat die partij is, verzamelen of registreren; of
   ii. het verlenen van medewerking aan en het bijstaan van de bevoegde autoriteiten bij het verzamelen of registreren;
   van verkeersgegevens, in real time, die verband houden met specifieke communicatie op zijn grondgebied die wordt doorgegeven door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem.

2. Wanneer een staat die partij is, op grond van de beginselen van zijn nationale rechtsstelsel, de in lid 1, punt a), van dit artikel bedoelde maatregelen niet kan vaststellen, kan hij in plaats daarvan de wetgevende en andere maatregelen vaststellen die nodig kunnen zijn om te zorgen voor de realtime verzameling of registratie van verkeersgegevens in verband met gespecificeerde communicatie die op zijn grondgebied wordt doorgegeven, door middel van technische middelen op dat grondgebied.

3. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om een dienstverlener te verplichten het feit van de uitvoering van een in dit artikel bedoelde bevoegdheid en alle informatie die daarop betrekking heeft, vertrouwelijk te houden.

Artikel 30

Onderschepping van inhoudelijke gegevens

1. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn met betrekking tot een reeks ernstige strafbare feiten die in het nationale recht worden vastgesteld, teneinde zijn bevoegde autoriteiten te machtigen tot:
a. het door middel van technische middelen, op het grondgebied van die staat die partij is, verzamelen of registreren; en
b. het verplichten van een dienstverlener tot, binnen zijn bestaande technische mogelijkheden:
   i. het door middel van technische middelen, op het grondgebied van die staat die partij is, verzamelen of registreren; of
   ii. het verlenen van medewerking aan en het bijstaan van de bevoegde autoriteiten bij het verzamelen of registreren;
van inhoudelijke gegevens, in real time, van specifieke communicatie op zijn grondgebied die wordt doorgegeven door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem.

2. Wanneer een staat die partij is, op grond van de beginselen van zijn nationale rechtsstelsel, de in lid 1, punt a), van dit artikel bedoelde maatregelen niet kan vaststellen, kan hij in plaats daarvan de wetgevende en andere maatregelen vaststellen die nodig kunnen zijn om te zorgen voor de realtime verzameling of registratie van inhoudelijke gegevens van gespecificeerde communicatie die op zijn grondgebied wordt doorgegeven, door middel van technische middelen op dat grondgebied.

3. Elke staat die partij is, stelt de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om een dienstverlener te verplichten het feit van de uitvoering van een in dit artikel bedoelde bevoegdheid en alle informatie die daarop betrekking heeft, vertrouwelijk te houden.

Artikel 31

Bevriezing, inbeslagneming en confiscatie van opbrengsten van strafbare feiten

1. Elke staat die partij is, zal, voor zover mogelijk binnen zijn nationale rechtsstelsel, de maatregelen vaststellen die nodig kunnen zijn om de confiscatie mogelijk te maken van:
a. opbrengsten van strafbare feiten die voortvloeien uit overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, of goederen waarvan de waarde overeenkomt met die van die opbrengsten;
b. goederen, uitrusting of andere hulpmiddelen die worden gebruikt bij of bestemd zijn voor gebruik bij overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten.

2. Elke staat die partij is, stelt de maatregelen vast die nodig kunnen zijn voor de identificatie, opsporing, bevriezing of inbeslagneming van een goed als bedoeld in lid 1 van dit artikel met het oog op uiteindelijke confiscatie.

3. Elke staat die partij is, stelt, in overeenstemming met zijn nationale recht, de wetgevende en andere maatregelen vast die nodig kunnen zijn om het beheer door de bevoegde autoriteiten van bevroren, in beslag genomen of geconfisqueerde goederen als bedoeld in de leden 1 en 2 van dit artikel te reglementeren.

4. Indien de opbrengsten van strafbare feiten geheel of gedeeltelijk in andere goederen zijn omgezet of tot andere goederen zijn verwerkt, zijn die goederen in plaats van de opbrengsten onderworpen aan de in dit artikel bedoelde maatregelen.

5. Indien de opbrengsten van strafbare feiten zijn vermengd met goederen die uit legitieme bronnen zijn verkregen, kunnen die goederen, onverminderd eventuele bevoegdheden met betrekking tot bevriezing of inbeslagneming, worden geconfisqueerd tot de geschatte waarde van de vermengde opbrengsten.

6. Inkomsten of andere voordelen verkregen uit de opbrengsten van strafbare feiten, van goederen waarin de opbrengsten van strafbare feiten zijn veranderd of omgezet of van goederen waarmee de opbrengsten van strafbare feiten zijn vermengd, zijn ook onderworpen aan de in dit artikel bedoelde maatregelen, op dezelfde wijze en in dezelfde mate als de opbrengsten van strafbare feiten.

7. Voor de toepassing van dit artikel en artikel 50 van dit verdrag verleent elke staat die partij is zijn gerechten of andere bevoegde autoriteiten de bevoegdheid te gelasten dat bank-, financiële of handelsgegevens beschikbaar worden gesteld of in beslag worden genomen. Een staat die partij is, zal niet weigeren op te treden uit hoofde van de bepalingen van dit lid op grond van het bankgeheim.

8. Elke staat die partij is, kan de mogelijkheid overwegen te eisen dat een dader de rechtmatige herkomst aantoont van vermeende opbrengsten van strafbare feiten of andere goederen die kunnen worden geconfisqueerd, voor zover een dergelijke eis in overeenstemming is met de beginselen van zijn nationale recht en met de aard van de gerechtelijke en andere procedures.

9. De bepalingen van dit artikel mogen niet worden uitgelegd als afbreuk doend aan de rechten van derden die te goeder trouw zijn.

10. Niets in dit artikel doet afbreuk aan het beginsel dat de maatregelen waarop het betrekking heeft, worden omschreven en uitgevoerd in overeenstemming met de bepalingen van het nationale recht van een staat die partij is.

Artikel 32

Opstelling van een strafregister

Elke staat die partij is, kan de wetgevende of andere maatregelen vaststellen die nodig kunnen zijn om rekening te houden met, onder de voorwaarden die en met het doel dat hij passend acht, een eerdere veroordeling in een andere staat van een vermoedelijke dader, met het oog op het gebruik van dergelijke informatie in strafprocedures met betrekking tot een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit.

Artikel 33

Bescherming van getuigen

1. Elke staat die partij is, treft passende maatregelen, in overeenstemming met zijn nationale recht en binnen zijn mogelijkheden, om effectieve bescherming te bieden tegen mogelijke represailles of intimidatie aan getuigen die een getuigenis afleggen of, te goeder trouw en op redelijke gronden, informatie verstrekken over overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten of anderszins medewerking verlenen aan onderzoeks- of gerechtelijke autoriteiten en, voor zover passend, aan hun familieleden en andere naasten.

2. De in lid 1 van dit artikel bedoelde maatregelen kunnen onder meer het volgende omvatten, onverminderd de rechten van de verdachte, met inbegrip van het recht op een eerlijk proces:
a. het vaststellen van procedures voor de fysieke bescherming van dergelijke personen, zoals, voor zover noodzakelijk en haalbaar, herplaatsing en, indien passend, niet-bekendmaking of beperking van de bekendmaking van informatie over de identiteit en verblijfplaats van dergelijke personen;
b. het verstrekken van bewijsregels die het mogelijk maken getuigenverklaringen af te leggen op een wijze die de veiligheid van de getuige waarborgt, zoals het toestaan dat getuigenverklaringen worden afgelegd met behulp van communicatietechnologie zoals videoverbindingen of andere passende middelen.

3. De staten die partij zijn, overwegen met andere staten overeenkomsten of regelingen te sluiten voor de herplaatsing van de in lid 1 van dit artikel bedoelde personen.

4. De bepalingen van dit artikel zijn ook van toepassing op slachtoffers voor zover zij getuigen zijn.

Artikel 34

Bijstand aan en bescherming van slachtoffers

1. Elke staat die partij is, treft, binnen zijn mogelijkheden, passende maatregelen om bijstand en bescherming te verlenen aan slachtoffers van overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, met name in geval van dreiging van represailles of intimidatie.

2. Elke staat die partij is, stelt, met inachtneming van zijn nationale recht, passende procedures vast om slachtoffers van overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten toegang te verlenen tot schadeloosstelling en teruggave.

3. Elke staat die partij is, maakt het, met inachtneming van zijn nationale recht, mogelijk dat standpunten en punten van zorg van slachtoffers worden gepresenteerd en in overweging worden genomen in passende stadia van de strafprocedure tegen daders op een wijze die de rechten van de verdediging niet schaadt.

4. Met betrekking tot de overeenkomstig de artikelen 14 tot en met 16 van dit verdrag strafbaar gestelde feiten treft elke staat die partij is, met inachtneming van zijn nationale recht, maatregelen om bijstand te verlenen aan slachtoffers van dergelijke strafbare feiten, onder meer voor hun lichamelijk en geestelijk herstel, in samenwerking met relevante internationale organisaties, niet-gouvernementele organisaties en andere geledingen van het maatschappelijk middenveld.

5. Bij de toepassing van de bepalingen van de leden 2 tot en met 4 van dit artikel houdt elke staat die partij is rekening met de leeftijd, het geslacht en de bijzondere omstandigheden en behoeften van slachtoffers, met inbegrip van de bijzondere omstandigheden en behoeften van kinderen.

6. Elke staat die partij is, treft, voor zover verenigbaar met zijn nationale rechtskader, doeltreffende maatregelen om te waarborgen dat gevolg wordt gegeven aan verzoeken om de in de artikelen 14 en 16 van dit verdrag omschreven inhoud te verwijderen of ontoegankelijk te maken.

HOOFDSTUK V

INTERNATIONALE SAMENWERKING

Artikel 35

Algemene beginselen van internationale samenwerking

1. De staten die partij zijn, werken met elkaar samen in overeenstemming met de bepalingen van dit verdrag, alsook met andere toepasselijke internationale instrumenten inzake internationale samenwerking in strafzaken, en met het nationale recht, met het oog op:
a. het onderzoeken en vervolgen van en het voeren van gerechtelijke procedures met betrekking tot de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, met inbegrip van de bevriezing, inbeslagneming, confiscatie en teruggave van de opbrengsten van dergelijke strafbare feiten;
b. het verzamelen, verkrijgen, bewaren en delen van bewijsmateriaal in elektronische vorm met betrekking tot overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten;
c. het verzamelen, verkrijgen, bewaren en delen van bewijsmateriaal in elektronische vorm met betrekking tot ernstige strafbare feiten, met inbegrip van ernstige strafbare feiten vastgesteld overeenkomstig andere toepasselijke verdragen en protocollen van de Verenigde Naties die van kracht zijn ten tijde van de vaststelling van dit verdrag.

2. Ten behoeve van het verzamelen, verkrijgen, bewaren en delen van bewijsmateriaal in elektronische vorm met betrekking tot strafbare feiten als bedoeld in lid 1, punten b) en c), van dit artikel, zijn de desbetreffende leden van artikel 40 en de artikelen 41 tot en met 46 van dit verdrag van toepassing.

3. Wanneer dubbele strafbaarheid op het gebied van internationale samenwerking als een vereiste wordt beschouwd, wordt daaraan geacht te zijn voldaan, ongeacht of de wetgeving van de aangezochte staat die partij is het strafbare feit in dezelfde categorie van strafbare feiten onderbrengt dan wel het strafbare feit met dezelfde terminologie definieert als de verzoekende staat die partij is, indien de gedraging die ten grondslag ligt aan het strafbare feit waarvoor om bijstand wordt verzocht een strafbaar feit is uit hoofde van de wetgeving van beide staten die partij zijn.

Artikel 36

Bescherming van persoonsgegevens

1. a. Een staat die partij is die persoonsgegevens doorgeeft op grond van dit verdrag, doet dat in overeenstemming met zijn nationale recht en eventuele verplichtingen die de doorgevende staat die partij is uit hoofde van het toepasselijke internationale recht kan hebben. De staten die partij zijn, zijn niet verplicht persoonsgegevens door te geven overeenkomstig dit verdrag indien de gegevens niet kunnen worden verstrekt in overeenstemming met hun toepasselijke wetgeving inzake de bescherming van persoonsgegevens.
b. Wanneer de doorgifte van persoonsgegevens niet in overeenstemming zou zijn met lid 1, punt a), van dit artikel, kunnen de staten die partij zijn trachten passende voorwaarden op te leggen, in overeenstemming met dergelijke toepasselijke wetgeving, om naleving te bereiken teneinde te reageren op een verzoek om persoonsgegevens.
c. De staten die partij zijn, worden aangemoedigd bilaterale of multilaterale regelingen vast te stellen om de doorgifte van persoonsgegevens te vergemakkelijken.

2. Voor persoonsgegevens die overeenkomstig dit verdrag worden doorgegeven, zorgen de staten die partij zijn ervoor dat de ontvangen persoonsgegevens onderworpen zijn aan doeltreffende en passende waarborgen in de respectieve rechtskaders van de staten die partij zijn.

3. Teneinde overeenkomstig dit verdrag verkregen persoonsgegevens door te geven aan een derde land of een internationale organisatie, zal een staat die partij is de oorspronkelijke overdragende staat die partij is in kennis stellen van zijn voornemen en om toestemming verzoeken.
De staat die partij is, geeft dergelijke persoonsgegevens slechts door met toestemming van de oorspronkelijke staat die partij is, die kan verlangen dat de toestemming schriftelijk wordt verstrekt.

Artikel 37

Uitlevering

1. Dit artikel is van toepassing op de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten indien de persoon om wiens uitlevering wordt verzocht, zich bevindt op het grondgebied van de aangezochte staat die partij is, mits het strafbare feit waarvoor om uitlevering wordt verzocht, strafbaar is uit hoofde van het nationale recht van zowel de verzoekende staat die partij is als van de aangezochte staat die partij is. Wanneer om uitlevering wordt verzocht met het oog op het uitzitten van een definitieve veroordeling tot een gevangenisstraf of een andere vorm van detentie die is opgelegd wegens een strafbaar feit dat aanleiding geeft tot uitlevering, kan de aangezochte staat die partij is de uitlevering overeenkomstig het nationale recht toestaan.

2. Niettegenstaande lid 1 van dit artikel kan een staat die partij is wiens recht dat toestaat, de uitlevering van een persoon toestaan voor elk van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten die niet strafbaar zijn uit hoofde van zijn eigen nationale recht.

3. Indien het uitleveringsverzoek verscheidene afzonderlijke strafbare feiten omvat, waarvan er ten minste één uit hoofde van dit artikel tot uitlevering kan leiden en waarvan sommige niet tot uitlevering kunnen leiden op grond van de duur van de gevangenisstraf maar die verband houden met overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, kan de aangezochte staat die partij is dit artikel ook toepassen op die strafbare feiten.

4. Elk strafbaar feit waarop dit artikel van toepassing is, wordt geacht opgenomen te zijn als een strafbaar feit waarvoor uitlevering kan worden toegestaan in elk bestaand uitleveringsverdrag tussen de staten die partij zijn. De staten die partij zijn, verplichten zich tot het opnemen van dergelijke strafbare feiten als strafbare feiten waarvoor uitlevering kan worden toegestaan in elk uitleveringsverdrag dat tussen hen gesloten wordt.

5. Indien een staat die partij is die uitlevering afhankelijk maakt van het bestaan van een verdrag een verzoek om uitlevering vraagt van een andere staat die partij is waarmee hij geen uitleveringsverdrag heeft, kan hij dit verdrag in overweging nemen als de wettelijke basis voor uitlevering met betrekking tot strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is.

6. De staten die partij zijn die uitlevering afhankelijk maken van het bestaan van een verdrag zullen:
a. bij de neerlegging van hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot dit verdrag, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties meedelen of zij dit verdrag als rechtsgrondslag zullen nemen voor samenwerking bij uitlevering met andere staten die partij zijn bij dit verdrag; en
b. indien zij dit verdrag niet als rechtsgrondslag voor samenwerking bij uitlevering nemen, indien passend trachten met andere staten die partij zijn bij dit verdrag verdragen inzake uitlevering te sluiten ter uitvoering van dit artikel.

7. Staten die partij zijn die uitlevering niet afhankelijk maken van het bestaan van een verdrag zullen de strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is onderling erkennen als strafbare feiten waarvoor uitlevering kan worden toegestaan.

8. Uitlevering neemt de voorwaarden in acht die verschaft worden door het nationale recht van de aangezochte staat die partij is of door toepasselijke uitleveringsverdragen, onder meer met inbegrip van voorwaarden met betrekking tot de minimumstrafeisen voor uitwisseling en de grond waarop de aangezochte staat die partij is uitlevering mag weigeren.

9. Staten die partij zijn, proberen, met inachtneming van hun nationale recht, om uitwisselingsprocedures snel af te handelen en de vereisten met betrekking tot bewijsvoering te vereenvoudigen voor alle strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is.

10. De aangezochte staat die partij is, mag, met inachtneming van zijn nationale recht en de uitleveringsverdragen, na overtuigd te zijn dat de omstandigheden dat rechtvaardigen en urgent zijn, op verzoek van de verzoekende staat die partij is, ook wanneer het verzoek via bestaande kanalen van de Internationale Criminele Politie Organisatie wordt verzonden, een persoon om wiens uitlevering gevraagd is en die zich bevindt op het grondgebied van de aangezochte staat die partij is, aanhouden of andere gepaste maatregelen nemen om de aanwezigheid van de persoon bij de uitleveringsprocedures te verzekeren.

11. Indien een staat die partij is een persoon, die zich op zijn grondgebied bevindt en die een vermeende dader is, niet uitlevert voor een strafbaar feit waarop dit artikel van toepassing is, uitsluitend op grond van het feit dat de persoon een van zijn onderdanen is, zal de staat die partij is die vraagt om uitlevering verplicht zijn om de kwestie zo snel mogelijk in te dienen bij de bevoegde instanties met het oog op rechtsvervolging. Die instanties zullen hun beslissingen nemen en hun procedures op dezelfde wijze uitvoeren als in het geval van elk ander strafbaar feit van soortgelijke aard uit hoofde van het nationale recht van die staat die partij is. De betrokken staten die partij zijn, zullen met elkaar overleggen, in het bijzonder over aspecten met betrekking tot de procedure en de bewijslast om de efficiëntie van een dergelijke vervolging te verzekeren.

12. Wanneer het een staat die partij is uit hoofde van zijn nationale recht toegestaan is een van haar onderdanen uit te leveren of anderszins over te dragen, uitsluitend op voorwaarde dat de persoon teruggestuurd zal worden naar die staat die partij is om de opgelegde straf, die voortvloeit uit de rechtszaak of andere procedures waarvoor de uitlevering of overdracht van de persoon gevraagd werd, uit te zitten, en dat de staat die partij is en de staat die partij is die vraagt om uitlevering van de persoon het eens zijn met die optie en andere voorwaarden die zij gepast achten, zal een dergelijke voorwaardelijke uitlevering of overdracht voldoende zijn om aan de in lid 11 van dit artikel vermelde verplichting te voldoen.

13. Indien uitlevering, aangezocht met het oog op de uitvoering van een straf, wordt geweigerd omdat de gezochte persoon onderdaan is van de aangezochte staat die partij is, zal de aangezochte staat die partij is, indien zijn nationale recht dat toestaat en in overeenstemming met de vereisten van dat recht, op verzoek van de verzoekende staat die partij is, de uitvoering van de uit hoofde van het nationale recht van de verzoekende staat die partij is opgelegde sanctie of het resterende deel daarvan overwegen.

14. Elke persoon tegen wie procedures uitgevoerd worden in verband met de strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is, zal in elk stadium van de procedures verzekerd zijn van een eerlijke behandeling en geniet alle rechten en verzekeringen die verschaft worden door het nationale recht van de staat die partij is op het grondgebied waar die persoon zich bevindt.

15. Niets in dit verdrag zal geïnterpreteerd worden als een verplichting tot uitlevering indien de aangezochte staat die partij is substantiële reden heeft om te geloven dat het verzoek ingediend is om de persoon te vervolgen of te straffen op grond van het geslacht, het ras, de taal, de religie, de nationaliteit, de etnische afkomst of de politieke mening van die persoon of dat het naleven van het verzoek de positie van die persoon om die redenen in gevaar zal brengen.

16. Staten die partij zijn, mogen een verzoek om uitlevering niet alleen weigeren op grond van de overweging dat het strafbare feit tevens fiscale kwesties bevat.

17. Voorafgaand aan de weigering tot uitlevering, zal de aangezochte staat die partij is, zo nodig, overleggen met de verzoekende staat die partij is om die voldoende gelegenheid te geven om zijn meningen te presenteren en om informatie met betrekking tot de beschuldigingen te verschaffen.

18. De aangezochte staat die partij is, stelt de verzoekende staat die partij is in kennis van zijn beslissing met betrekking tot de uitlevering. De aangezochte staat die partij is, stelt de verzoekende staat die partij is in kennis van elke reden voor weigering van uitlevering, tenzij de aangezochte staat die partij is dat krachtens zijn nationale recht of zijn internationale wettelijke verplichtingen niet kan doen.

19. Elke staat die partij is, deelt bij de ondertekening of bij de neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties de naam en het adres mee van een autoriteit die verantwoordelijk is voor het indienen of ontvangen van verzoeken om uitlevering of voorlopige aanhouding. De secretaris-generaal stelt een register op van de aldus door de staten die partij zijn aangewezen autoriteiten en houdt dat register bij. Elke staat die partij is, zorgt ervoor dat de in het register opgenomen gegevens te allen tijde juist zijn.

20. Staten die partij zijn, streven ernaar om bilaterale en multilaterale overeenkomsten en regelingen aan te gaan om de uitlevering uit te voeren of de effectiviteit daarvan te verbeteren.

Artikel 38

Overbrenging

De staten die partij zijn, kunnen, rekening houdend met de rechten van veroordeelde personen, overwegen bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen aan te gaan inzake de overbrenging naar hun grondgebied van personen die tot een gevangenisstraf of andere vormen van vrijheidsbeneming zijn veroordeeld voor overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, teneinde hun straf aldaar te kunnen voltooien. De staten die partij zijn, kunnen ook rekening houden met kwesties in verband met instemming, rehabilitatie en reclassering.

Artikel 39

Overdracht van strafvervolging

1. De staten die partij zijn, zullen de mogelijkheid overwegen om procedures voor de strafrechtelijke vervolging van een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit aan elkaar over te dragen indien een dergelijke overdracht wordt geacht in het belang van een goede rechtsbedeling te zijn, met name in gevallen waarin meerdere rechtsgebieden betrokken zijn, teneinde de vervolging te concentreren.

2. Indien een staat die partij is die overdracht van strafrechtelijke vervolging afhankelijk maakt van het bestaan van een verdrag een verzoek om overdracht ontvangt van een andere staat die partij is waarmee hij geen verdrag heeft, kan hij dit verdrag in overweging nemen als de wettelijke basis voor de overdracht van strafrechtelijke vervolging met betrekking tot de strafbare feiten waarop dit artikel van toepassing is.

Artikel 40

Algemene beginselen en procedures inzake wederzijdse rechtshulp

1. De staten die partij zijn, zullen elkaar de ruimst mogelijke wederzijdse rechtshulp verlenen bij onderzoeken, vervolgingen en gerechtelijke procedures met betrekking tot de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, alsook ten behoeve van het verzamelen van bewijsmateriaal in elektronische vorm met betrekking tot overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, alsook van ernstige strafbare feiten.

2. Wederzijdse rechtshulp zal zover mogelijk verleend worden door de aangezochte staat die partij is uit hoofde van relevante wetgeving, verdragen, overeenkomsten en regelingen met betrekking tot onderzoeken, vervolgingen en gerechtelijke procedures met betrekking tot de strafbare feiten waarvoor een rechtspersoon verantwoordelijk gehouden kan worden in overeenstemming met artikel 18 van dit verdrag door de verzoekende staat die partij is.

3. Wederzijdse rechtshulp die verleend wordt in overeenstemming met dit artikel kan gevraagd worden voor de volgende doeleinden:
a. het opnemen van bewijsmateriaal of verklaringen van personen;
b. betekening van gerechtelijke stukken;
c. het uitvoeren van huiszoekingen en inbeslagneming, en bevriezing;
d. het doorzoeken van of op soortgelijke wijze toegang verkrijgen tot, in beslag nemen van of op soortgelijke wijze veiligstellen, en bekendmaken van elektronische gegevens die zijn opgeslagen door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem op grond van artikel 44 van dit verdrag;
e. het in real time verzamelen van verkeersgegevens op grond van artikel 45 van dit verdrag;
f. het onderscheppen van inhoudelijke gegevens op grond van artikel 46 van dit verdrag;
g. het onderzoeken van objecten en locaties;
h. het verschaffen van informatie, bewijsstukken en taxaties van deskundigen;
i. het verschaffen van originele of gecertificeerde exemplaren van relevante documenten en registers, met inbegrip van regerings-, bank-, financiële, bedrijfs- of zakelijke registers;
j. het identificeren of traceren van opbrengsten van strafbare feiten, goederen, hulpmiddelen of andere zaken ten behoeve van bewijsvoering;
k. het vergemakkelijken van het vrijwillig verschijnen van personen voor de verzoekende staat die partij is;

l. het invorderen van de opbrengsten van strafbare feiten;
m. alle andere hulp die niet in strijd is met het nationale recht van de aangezochte staat die partij is.

4. Onverminderd het nationale recht kunnen de bevoegde autoriteiten van een staat die partij is, zonder voorafgaand verzoek, informatie met betrekking tot strafzaken doorgeven aan een bevoegde autoriteit in een andere staat die partij is, indien zij van mening zijn dat dergelijke informatie de autoriteit kan helpen bij het instellen of met succes afronden van onderzoeken en strafrechtelijke procedures of kan leiden tot een verzoek dat door laatstgenoemde staat die partij is op grond van dit verdrag is ingediend.

5. De doorgifte van informatie op grond van lid 4 van dit artikel laat onderzoeken en strafrechtelijke procedures in de staat van de bevoegde autoriteiten die de informatie verstrekken, onverlet. De bevoegde autoriteiten die de informatie ontvangen, houden die informatie vertrouwelijk, zelfs tijdelijk, of leggen beperkingen op het gebruik ervan op, indien zij daartoe worden verzocht. Dat weerhoudt de ontvangende staat die partij is er echter niet van in de procedure informatie bekend te maken die ontlastend is voor een beschuldigde persoon. In dat geval stelt de ontvangende staat die partij is de uitzendende staat die partij is voorafgaand aan de bekendmaking in kennis en pleegt hij desgevraagd overleg met de uitzendende staat die partij is. Indien, in een uitzonderlijk geval, kennisgeving vooraf niet mogelijk is, informeert de ontvangende staat die partij is de uitzendende staat die partij is zo snel mogelijk over de bekendmaking.

6. De bepalingen van dit artikel laten verplichtingen uit hoofde van andere bilaterale of multilaterale verdragen die wederzijdse rechtshulp in zijn geheel of gedeeltelijk beheersen of zullen beheersen, onverlet.

7. De leden 8 tot en met 31 van dit artikel zijn op basis van wederkerigheid van toepassing op verzoeken die ingediend zijn op grond van dit artikel indien de betrokken staten die partij zijn niet gebonden zijn door een verdrag over wederzijdse rechtshulp. Indien die staten die partij zijn gebonden zijn door een dergelijk verdrag, zijn de overeenkomstige bepalingen van dat verdrag van toepassing, tenzij de staten die partij zijn overeenkomen in plaats daarvan de leden 8 tot en met 31 van dit artikel toe te passen. Staten die partij zijn, wordt sterk aangeraden om de bepalingen van die leden toe te passen indien zij de samenwerking versoepelen.

8. Staten die partij zijn, mogen weigeren om rechtshulp te verlenen volgens dit artikel op grond van afwezigheid van dubbele strafbaarheid. Echter, de aangezochte staat die partij is, mag, wanneer hij het gepast acht, rechtshulp verlenen in de mate die de staat die partij is naar eigen inzicht besluit, ongeacht of de gedraging een strafbaar feit vormt uit hoofde van het nationale recht van de aangezochte staat die partij is. Rechtshulp kan worden geweigerd wanneer verzoeken betrekking hebben op aangelegenheden met een de-minimiskarakter of aangelegenheden waarvoor de gevraagde samenwerking of rechtshulp uit hoofde van andere bepalingen van dit verdrag beschikbaar is.

9. Een persoon die wordt vastgehouden of een straf uitzit op het grondgebied van een staat die partij is en wiens aanwezigheid in een andere staat die partij is wordt gevraagd met het oog op identificatie, getuigenis of anderszins bijstand verlenen bij het verkrijgen van bewijsmateriaal voor onderzoeken, vervolgingen of gerechtelijke procedures in verband met overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, kan worden overgedragen indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:
a. de persoon geeft vrijelijk geïnformeerde toestemming;
b. de bevoegde autoriteiten van beide staten die partij zijn, hebben overeenstemming bereikt, onder de voorwaarden die die staten die partij zijn passend achten.

10. Voor de toepassing van lid 9 van dit artikel geldt het volgende:
a. De Staat die partij is waarnaar de persoon wordt overgebracht, is bevoegd en verplicht om de overgebrachte persoon in hechtenis te houden, tenzij de staat die partij is van waaruit de persoon is overgebracht, anderszins verzoekt of een andere machtiging afgeeft;
b. De Staat die partij is waarnaar de persoon wordt overgebracht, geeft onverwijld uitvoering aan zijn verplichting om de persoon terug over te dragen aan de staat die partij is van waaruit de persoon is overgebracht, zoals vooraf overeengekomen, of anderszins overeengekomen, door de bevoegde autoriteiten van beide staten die partij zijn;
c. De staat die partij is waarnaar de persoon wordt overgebracht, verlangt niet van de staat die partij is van waaruit de persoon is overgebracht, dat die een uitleveringsprocedure inleidt met het oog op de terugkeer van de persoon;
d. De tijd die de overgebrachte persoon in hechtenis doorbrengt in de staat waarnaar de persoon is overgebracht, wordt in mindering gebracht op de strafuitvoering die de persoon moet ondergaan in de staat van waaruit de persoon is overgebracht.

11. Tenzij de staat die partij is van waaruit een persoon overeenkomstig de leden 9 en 10 van dit artikel zal worden overgebracht daarmee instemt, wordt die persoon, ongeacht diens nationaliteit, niet vervolgd, vastgehouden, gestraft of onderworpen aan enige andere vorm van vrijheidsbeneming op het grondgebied van de staat waar die persoon naartoe wordt overgebracht met betrekking tot handelingen, nalatigheden of veroordelingen voorafgaand aan het vertrek van de persoon vanuit het grondgebied van de staat van waaruit de persoon is overgebracht.

12. a. Elke staat die partij is, wijst een of meer centrale instanties aan die de verantwoordelijkheid en macht hebben om verzoeken voor wederzijdse rechtshulp te ontvangen en om die ofwel uit te voeren of over te dragen aan de bevoegde instanties voor uitvoering. Wanneer een staat die partij is een speciale regio of speciaal grondgebied heeft met een apart systeem voor wederzijdse rechtshulp, kan de partij een aparte centrale instantie aanwijzen die dezelfde functie heeft voor die regio of voor dat grondgebied.
b. Centrale instanties zullen zorgen voor de snelle en juiste uitvoering of overdracht van de ontvangen verzoeken. Wanneer de centrale instantie het verzoek overdraagt aan een bevoegde instantie voor uitvoering, zal de instantie bij de bevoegde instantie aandringen op de snelle en juiste uitvoering van het verzoek.
c. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties wordt in kennis gesteld van de voor dat doel aangewezen centrale instantie op het tijdstip waarop elke staat die partij is zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot dit verdrag neerlegt, en een register van door de staten die partij zijn aangewezen centrale instanties opstellen en bijhouden. Iedere staat die partij is, zorgt ervoor dat de in het register opgenomen gegevens te allen tijde juist zijn.
d. Verzoeken voor wederzijdse rechtshulp en daaraan gerelateerde communicatie zullen worden overgedragen tussen de door de staten die partij zijn aangewezen centrale instanties. Die eis doet geen afbreuk aan het recht van een staat die partij is om te eisen dat dergelijke verzoeken en communicatie gericht zijn aan de instantie via diplomatieke kanalen en, in dringende omstandigheden, waar de staten die partij zijn, instemmen, via de Internationale Criminele Politie Organisatie, indien mogelijk.

13. Verzoeken worden schriftelijk ingediend of, waar mogelijk, op elke wijze die een schriftelijke melding oplevert in een taal die acceptabel is voor de aangezochte staat die partij is, onder voorwaarden die hem in staat stellen om authenticiteit vast te stellen. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties wordt in kennis gesteld van de taal of talen die aanvaardbaar zijn voor elke staat die partij is op het tijdstip waarop hij zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot dit verdrag neerlegt. In dringende omstandigheden, en indien overeengekomen door de staten die partij zijn, mogen verzoeken mondeling ingediend worden, waarna zij onmiddellijk schriftelijk bevestigd zullen worden.

14. Indien hun respectieve wetgeving dat niet verbiedt, worden de centrale instanties van de staten die partij zijn aangemoedigd verzoeken om wederzijdse rechtshulp en daarmee verband houdende mededelingen, alsook bewijsmateriaal, in elektronische vorm door te geven en te ontvangen onder voorwaarden die de aangezochte staat die partij is in staat stellen de authenticiteit van de mededelingen vast te stellen en de beveiliging ervan te waarborgen.

15. Een verzoek om wederzijdse rechtshulp bevat:
a. de identiteit van de instantie die het verzoek indient;
b. het onderwerp en de aard van het onderzoek, de vervolging of de gerechtelijke procedure waar het verzoek betrekking op heeft en de naam en de functies van de instantie die het onderzoek, vervolging of gerechtelijke procedure uitvoert;
c. een samenvatting van de relevante feiten, behalve met betrekking tot verzoeken ten behoeve van betekening van de gerechtelijke stukken;
d. een beschrijving van de gewenste hulp en elke specifieke procedure die de verzoekende staat die partij is, wenst te volgen;
e. indien mogelijk en passend, de identiteit, de locatie en de nationaliteit van een betrokken persoon, alsook het land van herkomst, de beschrijving en de locatie van de betrokken goederen of rekeningen;
f. indien toepasselijk, de periode waarvoor het bewijsmateriaal, de informatie of andere hulp wordt gevraagd; en
g. het doel waarvoor het aangezochte bewijsmateriaal, de aangezochte informatie of de aangezochte andere hulp moet dienen.

16. De aangezochte staat die partij is, mag aanvullende informatie vragen wanneer dat nodig lijkt voor het uitvoeren van het verzoek in overeenstemming met zijn nationale recht of wanneer het een dergelijke uitvoering kan versoepelen.

17. Een verzoek wordt uitgevoerd in overeenstemming met het nationale recht van de aangezochte staat die partij is en, voor zover niet in strijd met het nationale recht van de aangezochte staat die partij is en waar mogelijk, in overeenstemming met de in het verzoek gespecificeerde procedures.

18. Wanneer een natuurlijke persoon zich op het grondgebied bevindt van een staat die partij is en als getuige, slachtoffer of deskundige moet worden gehoord door de gerechtelijke autoriteiten van een andere staat die partij is, kan de eerste staat die partij is, voor zover mogelijk en in overeenstemming met de grondbeginselen van het nationale recht, op verzoek van de andere staat die partij is, toestaan dat het verhoor per videoconferentie plaatsvindt indien het niet mogelijk of wenselijk is dat de betrokkene in persoon op het grondgebied van de verzoekende staat die partij is, verschijnt. De staten die partij zijn, kunnen overeenkomen dat de hoorzitting wordt uitgevoerd door een justitiële autoriteit van de verzoekende staat die partij is en bijgewoond wordt door een justitiële autoriteit van de aangezochte staat die partij is. Indien de aangezochte

staat die partij is geen toegang heeft tot de technische middelen die nodig zijn voor het houden van een videoconferentie, kunnen die middelen in onderlinge overeenstemming door de verzoekende staat die partij is, worden verstrekt.

19. De verzoekende staat die partij is zal geen andere dan in het verzoek vermeld(e) informatie die of bewijsmateriaal dat door de aangezochte staat die partij is voor onderzoeken, vervolgingen of gerechtelijke procedures verschaft is, overdragen zonder de voorafgaande toestemming van de aangezochte staat die partij is. Niets in dit lid zal de verzoekende staat die partij is weerhouden van het in de procedure bekendmaken van informatie die of bewijsmateriaal dat ontlastend is voor een beschuldigde persoon. In het laatste geval zal de verzoekende staat die partij is de aangezochte staat die partij is voorafgaand aan de bekendmaking op de hoogte stellen en, zo nodig, overleggen met de aangezochte staat die partij is. Indien, in uitzonderlijk geval, melding vooraf niet mogelijk is, zal de verzoekende staat die partij is de aangezochte staat die partij is zo snel mogelijk informeren over de bekendmaking.

20. De verzoekende staat die partij is mag de aangezochte staat die partij is vragen het feit en de inhoud van het verzoek vertrouwelijk te houden, met uitzondering van de mate die vereist is voor het uitvoeren van het verzoek. Indien de aangezochte staat die partij is, niet kan voldoen aan het vereiste van vertrouwelijkheid, stelt zij de verzoekende staat die partij is daarvan onmiddellijk in kennis.

21. Wederzijdse rechtshulp kan geweigerd worden:
a. indien het verzoek niet in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel is ingediend;
b. indien de aangezochte staat die partij is van mening is dat het uitvoeren van het verzoek mogelijkerwijs zijn soevereiniteit, veiligheid, openbare orde of andere essentiële belangen in gevaar brengt;
c. indien het de instanties van de aangezochte staat die partij is door hun nationale recht verboden is om de gevraagde handeling met betrekking tot een soortgelijk strafbaar feit uit te voeren, wanneer dat onder hun rechtsbevoegdheid het voorwerp geweest zou zijn van een onderzoek, vervolging of gerechtelijke procedures;
d. indien het inwilligen van het verzoek in strijd is met het rechtssysteem van de aangezochte staat die partij is met betrekking tot wederzijdse rechtshulp.

22. Niets in dit verdrag mag worden geïnterpreteerd als een verplichting tot het verlenen van wederzijdse rechtshulp indien de aangezochte staat die partij is substantiële reden heeft om te geloven dat het verzoek ingediend is om de persoon te vervolgen of te straffen op grond van het geslacht, het ras, de taal, de religie, de nationaliteit, de etnische afkomst of de politieke mening van die persoon of dat het naleven van het verzoek de positie van die persoon om die redenen in gevaar zal brengen.

23. Staten die partij zijn, mogen geen verzoek om wederzijdse rechtshulp weigeren alleen op grond van de overweging dat het strafbare feit tevens fiscale kwesties bevat.

24. Staten die partij zijn, zullen niet weigeren om wederzijdse rechtshulp te verlenen op grond van dit artikel op grond van het bankgeheim.

25. Er dienen redenen opgegeven te worden voor elke weigering van wederzijdse rechtshulp.

26. De aangezochte staat die partij is zal het verzoek om wederzijdse rechtshulp zo snel mogelijk uitvoeren en zal zoveel mogelijk rekening houden met de deadlines die gesuggereerd worden door de verzoekende staat die partij is en waarvoor redenen gegeven zijn, bij voorkeur in het verzoek. De aangezochte staat die partij is zal reageren op redelijke verzoeken van de verzoekende staat die partij is met betrekking tot de status en de voortgang van het verzoek. De verzoekende staat die partij is dient de aangezochte staat die partij is onmiddellijk in te lichten wanneer de gezochte hulp niet langer vereist is.

27. Wederzijdse rechtshulp kan uitgesteld worden door de aangezochte staat die partij is op grond dat het een lopend onderzoek, een vervolging of een gerechtelijke procedure stoort.

28. Voorafgaand aan het weigeren van een verzoek op grond van lid 21 van dit artikel of aan het uitstellen van de uitvoering op grond van lid 27 van dit artikel, moet de aangezochte staat die partij is de verzoekende staat die partij is raadplegen om te overwegen of hulp toegewezen kan worden onder de noodzakelijk geachte voorwaarden. Indien de verzoekende staat die partij is hulp accepteert die onderworpen is aan die voorwaarden, moet de partij de voorwaarden naleven.

29. Onverminderd de toepassing van lid 11 van dit artikel wordt een getuige, deskundige of andere persoon die, op verzoek van de verzoekende staat die partij is, instemt met het afleggen van getuigenis in een procedure of met het helpen bij een onderzoek, vervolging of gerechtelijke procedure op het grondgebied van de verzoekende staat die partij is, niet vervolgd, vastgehouden, gestraft of onderworpen aan enige andere vorm van vrijheidsbeneming van de persoon op dat grondgebied met betrekking tot handelingen, nalatigheden of veroordelingen voorafgaand aan het vertrek van de persoon vanuit het grondgebied van de aangezochte staat die partij is. Een dergelijke vrijgeleide wordt beëindigd wanneer de getuige, deskundige of andere per-

soon gedurende een termijn van 15 opeenvolgende dagen of gedurende een door de staten die partij zijn overeengekomen termijn vanaf de datum waarop de persoon officieel ervan in kennis is gesteld dat de aanwezigheid van de persoon door de rechterlijke autoriteiten niet langer vereist is, de gelegenheid heeft gehad om het grondgebied van de verzoekende staat die partij is te verlaten, niettemin vrijwillig op het grondgebied van de verzoekende staat die partij is, is gebleven of, na het grondgebied te hebben verlaten, uit vrije wil is teruggekeerd.

30. De gebruikelijke kosten voor het uitvoeren van een verzoek zullen gedragen worden door de aangezochte staat die partij is, tenzij anders overeengekomen door de betrokken staten die partij zijn. Indien uitgaven van een substantiële of buitengewone aard vereist zijn of zullen zijn om het verzoek in te willigen, zullen de staten die partij zijn de voorwaarden waaronder het verzoek uitgevoerd zal worden bepalen, evenals hoe de kosten gedragen zullen worden.

31. De aangezochte staat die partij is:
a. voorziet de verzoekende staat die partij is van exemplaren van regeringsregisters, documenten of informatie die de aangezochte staat die partij is in zijn bezit heeft en die uit hoofde van het nationale recht beschikbaar zijn voor het algemeen publiek;
b. mag, naar eigen inzicht, de verzoekende staat die partij is in het geheel, gedeeltelijk, onder de voorwaarden die de aangezochte staat die partij is noodzakelijk acht voorzien van exemplaren van regeringsregisters, documenten of informatie in zijn bezit die uit hoofde van zijn nationale recht niet beschikbaar zijn voor het algemene publiek.

32. Staten die partij zijn, overwegen, zo mogelijk, de mogelijkheid van het sluiten van bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen die het doel dienen van, praktische uitvoering geven aan, of de bepalingen verbeteren van dit artikel.

Artikel 41

24/7-netwerk

1. Elke staat die partij is, wijst een contactpunt aan dat 24 uur per dag, 7 dagen per week beschikbaar is om te zorgen voor onmiddellijke bijstand ten behoeve van specifieke strafrechtelijke onderzoeken, vervolgingen of gerechtelijke procedures met betrekking tot overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, of voor het verzamelen, verkrijgen en bewaren van bewijsmateriaal in elektronische vorm voor de toepassing van lid 3 van dit artikel en met betrekking tot de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, alsook met betrekking tot ernstige strafbare feiten.

2. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties wordt van dat contactpunt in kennis gesteld en houdt een register bij van de voor de toepassing van dit artikel aangewezen contactpunten en zendt de bijgewerkte lijst van contactpunten jaarlijks toe aan de staten die partij zijn.

3. Die bijstand omvat het faciliteren of, indien toegestaan door het nationale recht en de nationale praktijk van de aangezochte staat die partij is, het rechtstreeks uitvoeren van de volgende maatregelen:
a. het verstrekken van technisch advies;
b. het bewaren van opgeslagen elektronische gegevens op grond van de artikelen 42 en 43 van dit verdrag, voor zover passend met inbegrip van informatie over de locatie van de dienstverlener, indien bekend bij de aangezochte staat die partij is, om de verzoekende staat die partij is bij te staan bij het indienen van een verzoek;
c. het verzamelen van bewijsmateriaal en het verstrekken van juridische informatie;
d. het lokaliseren van verdachten; of
e. het verstrekken van elektronische gegevens om een noodsituatie af te wenden.

4. Het contactpunt van een staat die partij is, dient in staat te zijn volgens een versnelde procedure te communiceren met het contactpunt van een andere staat die partij is. Indien het door een staat die partij is aangewezen contactpunt geen deel uitmaakt van de autoriteit of autoriteiten van die staat die partij is die verantwoordelijk is of zijn voor wederzijdse rechtshulp of uitlevering, zorgt het contactpunt ervoor dat het snel met die autoriteit of autoriteiten kan coördineren.

5. Elke staat die partij is, zorgt ervoor dat opgeleid en uitgerust personeel beschikbaar is om de werking van het 24/7-netwerk te waarborgen.

6. De staten die partij zijn, kunnen ook gebruikmaken van bestaande erkende netwerken van contactpunten en die versterken, indien toepasselijk en binnen de grenzen van hun nationale wetgeving, met inbegrip van de 24/7-netwerken voor computercriminaliteit van de Internationale Criminele Politie Organisatie voor snelle politiële samenwerking en andere methoden van samenwerking op het gebied van informatie-uitwisseling.

Artikel 42

Internationale samenwerking met het oog op spoedbewaring van opgeslagen elektronische gegevens

1. Een staat die partij is, kan een andere staat die partij is verzoeken om in overeenstemming met artikel 25 van dit verdrag de spoedbewaring te gelasten of anderszins te verkrijgen van elektronische gegevens die zijn opgeslagen door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem dat zich op het grondgebied van die andere staat die partij is, bevindt en ten aanzien waarvan de verzoekende staat die partij is voornemens is een verzoek om wederzijdse rechtshulp in te dienen bij het doorzoeken van of zich op vergelijkbare wijze toegang verschaffen tot, in beslag nemen of op soortgelijke wijze veilig stellen, of bekendmaken van de elektronische gegevens.

2. De verzoekende staat die partij is, kan het in artikel 41 van dit verdrag bedoelde 24/7-netwerk gebruiken om informatie in te winnen over de locatie van de elektronische gegevens die zijn opgeslagen door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem en, voor zover passend, informatie over de locatie van de dienstverlener.

3. In een verzoek om bewaring uit hoofde van lid 1 van dit artikel wordt het volgende vermeld:
a. de autoriteit die bewaring wenst;
b. het strafbare feit dat het voorwerp uitmaakt van een strafrechtelijk onderzoek, vervolging of gerechtelijke procedure en een beknopte samenvatting van de desbetreffende feiten;
c. de opgeslagen elektronische gegevens die moeten worden bewaard en hun relatie tot het strafbare feit;
d. alle beschikbare informatie ter identificatie van de bewaarder van de opgeslagen elektronische gegevens of de locatie van het informatie- en communicatietechnologiesysteem;
e. de noodzaak van de bewaring;
f. een verklaring dat de verzoekende staat die partij is, voornemens is een verzoek om wederzijdse rechtshulp in te dienen bij de doorzoeking of vergelijkbare toegang, inbeslagneming of soortgelijke veiligstelling, of bekendmaking van de opgeslagen elektronische gegevens;
g. voor zover passend, een verklaring van de noodzaak om het verzoek om bewaring vertrouwelijk te houden en de gebruiker niet op de hoogte te stellen.

4. Na ontvangst van het verzoek van een andere staat die partij is, treft de aangezochte staat die partij is alle passende maatregelen om de gespecificeerde elektronische gegevens onverwijld te bewaren in overeenstemming met zijn nationale recht. Voor de beantwoording van een verzoek is dubbele strafbaarheid niet vereist als voorwaarde voor een dergelijke bewaring.

5. Een staat die partij is die dubbele strafbaarheid vereist als voorwaarde voor het beantwoorden van een verzoek om wederzijdse rechtshulp bij het doorzoeken of op soortgelijke wijze raadplegen, in beslag nemen of op soortgelijke wijze veilig stellen, of bekendmaken van opgeslagen elektronische gegevens, kan zich, met betrekking tot andere strafbare feiten dan die welke overeenkomstig dit verdrag zijn vastgesteld, het recht voorbehouden het verzoek tot bewaring uit hoofde van dit artikel te weigeren in gevallen waarin hij redenen heeft om aan te nemen dat op het tijdstip van bekendmaking niet aan de voorwaarde van dubbele strafbaarheid kon worden voldaan.

6. Bovendien kan een verzoek om bewaring slechts worden afgewezen op grond van de gronden vervat in artikel 40, lid 21, punten b) en c), en lid 22, van dit verdrag.

7. Indien de aangezochte staat die partij is van mening is dat bewaring de toekomstige beschikbaarheid van de gegevens niet zal waarborgen of de vertrouwelijkheid van het onderzoek van de verzoekende staat die partij is in gevaar zal brengen of anderszins schaden, stelt hij de verzoekende staat die partij is daarvan onverwijld in kennis, die vervolgens bepaalt of het verzoek niettemin moet worden uitgevoerd.

8. Elke bewaring naar aanleiding van een verzoek op grond van lid 1 van dit artikel geschiedt voor een termijn van ten minste 60 dagen, teneinde de verzoekende staat die partij is in staat te stellen een verzoek in te dienen tot doorzoeking of vergelijkbare toegang, inbeslagneming of soortgelijke veiligstelling, of bekendmaking van de gegevens. Na ontvangst van een dergelijk verzoek blijven de gegevens bewaard in afwachting van een beslissing over dat verzoek.

9. Vóór het verstrijken van de in lid 8 van dit artikel bedoelde bewaringstermijn kan de verzoekende staat die partij is, verzoeken om verlenging van de bewaringstermijn.

Artikel 43

Internationale samenwerking met het oog op spoedverstrekking van bewaarde verkeersgegevens

1. Indien de aangezochte staat die partij is bij de uitvoering van een verzoek op grond van artikel 42 van dit verdrag tot bewaring van verkeersgegevens betreffende een specifieke communicatie ontdekt dat een dienst-

verlener in een andere staat die partij is bij de doorgifte van de communicatie betrokken was, geeft de aangezochte staat die partij is onverwijld aan de verzoekende staat die partij is een voldoende hoeveelheid verkeersgegevens door om die dienstverlener en de route waarlangs de communicatie is doorgegeven, te identificeren.

2. Verstrekking van verkeersgegevens uit hoofde van lid 1 van dit artikel kan slechts worden geweigerd op grond van de gronden vervat in artikel 40, lid 21, punten b) en c), en lid 22, van dit verdrag.

Artikel 44

Wederzijdse rechtshulp bij de toegang tot opgeslagen elektronische gegevens

1. Een staat die partij is, kan een andere staat die partij is verzoeken elektronische gegevens die zijn opgeslagen door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem dat zich op het grondgebied van de aangezochte staat die partij is, bevindt, te doorzoeken of op soortgelijke wijze toegang te verkrijgen, in beslag te nemen of op soortgelijke wijze veilig te stellen, en bekend te maken, met inbegrip van elektronische gegevens die op grond van artikel 42 van dit verdrag zijn bewaard.

2. De aangezochte staat die partij is, beantwoordt het verzoek door toepassing van de relevante internationale instrumenten en wetten bedoeld in artikel 35 van dit verdrag, en in overeenstemming met andere relevante bepalingen van dit hoofdstuk.

3. Het verzoek wordt met spoed beantwoord wanneer:
a. er redenen zijn om aan te nemen dat de relevante gegevens bijzonder kwetsbaar zijn voor verlies of wijziging; of
b. de in lid 2 van dit artikel bedoelde instrumenten en wetten anderszins voorzien in een onverwijlde samenwerking.

Artikel 45

Wederzijdse rechtshulp bij het realtime verzamelen van verkeersgegevens

1. De staten die partij zijn, streven ernaar elkaar wederzijdse rechtshulp te verlenen bij het in real time verzamelen van verkeersgegevens in verband met gespecificeerde communicatie op hun grondgebied die wordt verzonden door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem. Met inachtneming van de bepalingen van lid 2 van dit artikel, gelden voor die rechtshulp de voorwaarden en procedures waarin het nationale recht voorziet.

2. Elke staat die partij is, zal ernaar streven dergelijke rechtshulp te verlenen ten minste met betrekking tot strafbare feiten waarvoor de realtime verzameling van verkeersgegevens beschikbaar zou zijn in een soortgelijke binnenlandse zaak.

3. In een overeenkomstig lid 1 van dit artikel ingediend verzoek wordt het volgende vermeld:
a. de naam van de verzoekende autoriteit;
b. een samenvatting van de belangrijkste feiten en de aard van het onderzoek, de vervolging of de gerechtelijke procedure waarop het verzoek betrekking heeft;
c. de elektronische gegevens waarvoor het verzamelen van de verkeersgegevens vereist is en hun verband met het strafbare feit;
d. alle beschikbare gegevens die de eigenaar of gebruiker van de gegevens of de locatie van het informatie- en communicatietechnologiesysteem identificeren;
e. de motivering van de noodzaak om de verkeersgegevens te verzamelen;
f. de periode waarvoor verkeersgegevens moeten worden verzameld en een overeenkomstige motivering van de duur ervan.

Artikel 46

Wederzijdse rechtshulp bij het onderscheppen van inhoudelijke gegevens

De staten die partij zijn, streven ernaar elkaar wederzijdse rechtshulp te verlenen bij het in real time verzamelen of vastleggen van inhoudelijke gegevens van specifieke communicatie die door middel van een informatie- en communicatietechnologiesysteem wordt verzonden, voor zover toegestaan uit hoofde van verdragen die op hen van toepassing zijn of uit hoofde van hun nationale wetgeving.

Artikel 47

Samenwerking inzake rechtshandhaving

1. De staten die partij zijn, werken nauw met elkaar samen, in overeenstemming met hun respectievelijke binnenlandse wettelijke en bestuurlijke systemen om de effectiviteit van acties voor rechtshandhaving te verbeteren om de strafbare feiten vastgesteld overeenkomstig dit verdrag te bestrijden. De staten die partij zijn, treffen met name doeltreffende maatregelen om:

a. communicatiekanalen tussen hun bevoegde autoriteiten, instanties en diensten te verbeteren en, waar nodig, op te zetten, rekening houdend met de bestaande kanalen, waaronder die van de Internationale Criminele Politie Organisatie, teneinde de veilige en snelle uitwisseling van informatie te vergemakkelijken met betrekking tot alle aspecten van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, met inbegrip van, indien de betrokken staten die partij zijn dat passend achten, verbanden met andere criminele activiteiten;
b. samen te werken met andere staten die partij zijn bij het verrichten van onderzoek naar overeenkomstig dit verdrag strafbare gestelde feiten met betrekking tot:
    i. de identiteit, verblijfplaats en activiteiten van personen die verdacht worden van betrokkenheid bij dergelijke strafbare feiten, of de locatie van andere betrokken personen;
    ii. het verkeer van opbrengsten van strafbare feiten of goederen afkomstig uit het begaan van dergelijke strafbare feiten;
    iii. het verkeer van goederen, apparatuur of andere hulpmiddelen die gebruikt zijn tijdens of bedoeld zijn voor gebruik tijdens het begaan van dergelijke strafbare feiten;
c. indien nodig, de nodige artikelen of gegevens voor analytische of onderzoeksdoeleinden te verschaffen;
d. indien passend informatie uit te wisselen met andere staten die partij zijn over specifieke middelen en methoden die worden gebruikt om de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten te plegen, met inbegrip van het gebruik van valse identiteiten, vervalste, gewijzigde of valse documenten en andere middelen om activiteiten te verbergen, alsook tactieken, technieken en procedures op het gebied van cybercriminaliteit;
e. de effectieve coördinatie te vergemakkelijken tussen hun bevoegde instanties, agentschappen en diensten en de uitwisseling van personeel en andere experts te bevorderen, met inbegrip van de inschakeling van verbindingsfunctionarissen, met inachtneming van bilaterale overeenkomsten of regelingen tussen de betrokken staten die partij zijn;
f. relevante informatie uit te wisselen en bestuursrechtelijke en andere maatregelen, die genomen zijn ten behoeve van het vroeg identificeren van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, te coördineren.

2. De staten die partij zijn, zullen met het oog op het uitvoeren van dit verdrag overwegen om bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen over directe samenwerking tussen hun wetshandhavingsdiensten aan te gaan en, indien dergelijke overeenkomsten of regelingen reeds bestaan, die aan te passen. Bij afwezigheid van dergelijke overeenkomsten of regelingen tussen de betrokken staten die partij zijn, kunnen zij dit verdrag beschouwen als de basis voor wederzijdse samenwerking op het gebied van rechtshandhaving met betrekking tot de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten. Staten die partij zijn, zullen, indien mogelijk, volledig gebruikmaken van de overeenkomsten of regelingen met betrekking tot internationale of regionale organisaties om de samenwerking tussen hun wetshandhavingsdiensten te verbeteren.

Artikel 48

Gezamenlijke onderzoeken

De staten die partij zijn, overwegen bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen te sluiten waarbij, met betrekking tot overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten die in een of meer staten het voorwerp zijn van strafrechtelijke onderzoeken, vervolgingen of gerechtelijke procedures, de betrokken bevoegde autoriteiten gezamenlijke onderzoeksinstanties kunnen oprichten. Indien dergelijke overeenkomsten of regelingen ontbreken, kunnen per geval in onderling overleg gezamenlijke onderzoeken worden uitgevoerd. De betrokken staten die partij zijn, zien erop toe dat de soevereiniteit van de staat die partij is op wiens grondgebied dergelijke onderzoeken zullen plaatsvinden, volledig wordt geëerbiedigd.

Artikel 49

Mechanismen voor de terugvordering van goederen door middel van internationale samenwerking bij confiscatie

1. Elke staat die partij is, doet, met het oog op het verlenen van wederzijdse rechtshulp op grond van artikel 50 van dit verdrag met betrekking tot goederen die zijn verkregen door of betrokken zijn bij het plegen van een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit, in overeenstemming met zijn nationale recht, het volgende:

a. de nodige maatregelen treffen om zijn bevoegde autoriteiten in staat te stellen uitvoering te geven aan een bevel tot confiscatie dat is uitgevaardigd door een gerecht van een andere staat die partij is;
b. de nodige maatregelen treffen om zijn bevoegde autoriteiten, indien zij rechtsmacht hebben, in staat te stellen de confiscatie van goederen van buitenlandse oorsprong te gelasten door de berechting van het witwassen van geld of een ander strafbaar feit dat onder zijn rechtsmacht valt of door middel van andere procedures die uit hoofde van zijn nationale recht zijn toegestaan; en
c. overwegen de nodige maatregelen te treffen om confiscatie van dergelijke goederen zonder strafrechtelijke veroordeling mogelijk te maken in gevallen waarin de dader niet kan worden vervolgd wegens overlijden, vlucht of afwezigheid of in andere passende gevallen.

2. Elke staat die partij is, zal, teneinde wederzijdse rechtshulp te verlenen naar aanleiding van een verzoek op grond van artikel 50, lid 2, van dit verdrag, in overeenstemming met zijn nationale recht:
a. de nodige maatregelen treffen om zijn bevoegde autoriteiten in staat te stellen goederen te bevriezen of in beslag te nemen op grond van een bevel tot bevriezing of inbeslagneming dat is uitgevaardigd door een gerecht of bevoegde autoriteit van een verzoekende staat die partij is en die de aangezochte staat die partij is een redelijke basis biedt om aan te nemen dat er voldoende redenen zijn om dergelijke maatregelen te treffen en aan te nemen dat de goederen uiteindelijk zouden worden onderworpen aan een bevel tot confiscatie in de zin van lid 1, punt a), van dit artikel;
b. de nodige maatregelen treffen om zijn bevoegde autoriteiten in staat te stellen goederen te bevriezen of in beslag te nemen op grond van een verzoek dat de aangezochte staat die partij is een redelijke basis biedt om aan te nemen dat er voldoende redenen zijn om dergelijke maatregelen te treffen en aan te nemen dat de goederen uiteindelijk zouden worden onderworpen aan een bevel tot confiscatie in de zin van lid 1, punt a), van dit artikel; en
c. overwegen aanvullende maatregelen te treffen om zijn bevoegde autoriteiten in staat te stellen goederen te bewaren voor confiscatie, bijvoorbeeld op grond van een buitenlandse aanhouding of een tenlastelegging in verband met de verwerving van dergelijke goederen.

Artikel 50

Internationale samenwerking met het oog op confiscatie

1. Een staat die partij is die van een andere staat die partij is, die rechtsmacht heeft ten aanzien van een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit, een verzoek heeft ontvangen tot confiscatie van de opbrengsten van strafbare feiten, goederen, uitrusting of andere hulpmiddelen als bedoeld in artikel 31, lid 1, van dit verdrag die zich op zijn grondgebied bevinden, zal, voor zover mogelijk binnen zijn nationale rechtsstelsel:
a. het verzoek voorleggen aan zijn bevoegde autoriteiten teneinde een bevel tot confiscatie te verkrijgen, en het bevel uitvoeren, indien het wordt gegeven; of
b. aan zijn bevoegde autoriteiten een bevel tot confiscatie voorleggen, uitgevaardigd door een gerecht op het grondgebied van de verzoekende staat die partij is overeenkomstig artikel 31, lid 1, van dit verdrag, voor zover het betrekking heeft op de opbrengsten van strafbare feiten, goederen, uitrusting of andere hulpmiddelen die zich op het grondgebied van de aangezochte staat die partij is bevinden.

2. Naar aanleiding van een verzoek van een andere staat die partij is en die rechtsmacht heeft ten aanzien van een overeenkomstig dit verdrag strafbaar gesteld feit, zal de aangezochte staat die partij is maatregelen treffen om de opbrengsten van strafbare feiten, goederen, uitrusting of andere hulpmiddelen als bedoeld in artikel 31, lid 1, van dit verdrag te identificeren, op te sporen en te bevriezen of in beslag te nemen met het oog op uiteindelijke confiscatie, te gelasten hetzij door de verzoekende staat die partij is, hetzij, op grond van een verzoek uit hoofde van lid 1 van dit artikel, door de aangezochte staat die partij is.

3. De bepalingen van artikel 40 van dit verdrag zijn van overeenkomstige toepassing op dit artikel. Naast de in artikel 40, lid 15, van dit verdrag bedoelde informatie, bevatten verzoeken op grond van dit artikel:
a. in het geval van een verzoek met betrekking tot lid 1, punt a), van dit artikel, een beschrijving van de te confisqueren goederen, met inbegrip van, voor zover mogelijk, de locatie en, indien relevant, de geschatte waarde van de goederen en een uiteenzetting van de feiten waarop de verzoekende staat die partij is, zich baseert, voldoende om de aangezochte staat die partij is in staat te stellen het bevel uit hoofde van zijn nationale recht te verkrijgen;
b. in het geval van een verzoek met betrekking tot lid 1, punt b), van dit artikel, een wettelijk toelaatbaar afschrift van een bevel tot confiscatie waarop het verzoek is gebaseerd, afgegeven door de verzoekende staat die partij is, een uiteenzetting van de feiten en informatie over de mate waarin om uitvoering van het bevel wordt verzocht, een verklaring waarin de maatregelen worden gespecificeerd die de verzoekende staat die partij is, heeft genomen om een adequate kennisgeving te verstrekken aan derden die te goeder trouw zijn en om een eerlijke rechtsgang te waarborgen, en een verklaring dat het bevel tot confiscatie definitief is;
c. in het geval van een verzoek met betrekking tot lid 2 van dit artikel, een uiteenzetting van de feiten waarop de verzoekende staat die partij is, zich baseert en een beschrijving van de gevraagde maatregelen en, indien beschikbaar, een wettelijk toelaatbaar afschrift van een bevel waarop het verzoek is gebaseerd.

4. De in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde beslissingen of maatregelen worden door de aangezochte staat die partij is, genomen in overeenstemming met en met inachtneming van de bepalingen van zijn nationale recht en zijn procedureregels of bilaterale of multilaterale verdragen, overeenkomsten of regelingen waaraan hij ten aanzien van de verzoekende staat die partij is, gebonden kan zijn.

5. Elke staat die partij is, zal aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties afschriften verstrekken van zijn wet- en regelgeving die uitvoering geven aan dit artikel en van alle latere wijzigingen van die wet- en regelgeving of een beschrijving daarvan.

6. Indien een staat die partij is ervoor kiest het nemen van de in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde maatregelen afhankelijk te stellen van het bestaan van een toepasselijk verdrag, beschouwt die staat die partij is dit verdrag als de noodzakelijke en toereikende verdragsgrondslag.

7. Samenwerking uit hoofde van dit artikel kan ook worden geweigerd of voorlopige maatregelen kunnen worden opgeheven indien de aangezochte staat die partij is niet tijdig voldoende bewijsmateriaal ontvangt of indien de goederen een de-minimiswaarde hebben.

8. Alvorens een op grond van dit artikel getroffen voorlopige maatregel op te heffen, stelt de aangezochte staat die partij is, indien mogelijk, de verzoekende staat die partij is in de gelegenheid redenen op te geven om de maatregel te handhaven.

9. De bepalingen van dit artikel mogen niet worden uitgelegd als afbreuk doend aan de rechten van derden die te goeder trouw zijn.

10. De staten die partij zijn, zullen overwegen bilaterale of multilaterale verdragen, overeenkomsten of regelingen te sluiten om de doeltreffendheid van de op grond van dit artikel tot stand gebrachte internationale samenwerking te vergroten.

Artikel 51

Bijzondere samenwerking

Onverminderd zijn nationale recht zal elke staat die partij is ernaar streven maatregelen te treffen om hem in staat te stellen, onverminderd zijn eigen strafrechtelijke onderzoeken, vervolgingen of gerechtelijke procedures, zonder voorafgaand verzoek informatie over de opbrengsten van overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten door te geven aan een andere staat die partij is, wanneer hij van oordeel is dat de bekendmaking van dergelijke informatie de ontvangende staat die partij is, zou kunnen helpen bij het instellen of uitvoeren van strafrechtelijke onderzoeken, vervolgingen of gerechtelijke procedures, of zou kunnen leiden tot een verzoek van die staat die partij is uit hoofde van artikel 50 van dit verdrag.

Artikel 52

Teruggave en vervreemding van geconfisqueerde opbrengsten van strafbare feiten of goederen

1. De opbrengsten van strafbare feiten of goederen die door een staat die partij is op grond van artikel 31 of 50 van dit verdrag zijn geconfisqueerd, worden door die staat die partij is in overeenstemming met zijn nationale recht en bestuursrechtelijke procedures vervreemd.

2. Indien handelend naar aanleiding van een verzoek van een andere staat die partij is, overeenkomstig artikel 50 van dit verdrag, nemen de staten die partij zijn, voor zover dat is toegestaan door hun nationale recht en indien daarom is verzocht, met voorrang de teruggave van de geconfisqueerde opbrengsten van strafbare feiten of goederen aan de verzoekende staat die partij is in overweging, opdat die de slachtoffers van het strafbare feit schadeloos kan stellen of die opbrengsten van strafbare feiten of goederen kan teruggeven aan hun eerdere rechtmatige eigenaren.

3. Wanneer een staat die partij is, handelt naar aanleiding van een verzoek van een andere staat die partij is overeenkomstig de artikelen 31 en 50 van dit verdrag, kan een staat die partij is, nadat naar behoren rekening is gehouden met schadeloosstelling van slachtoffers, bijzondere aandacht besteden aan het sluiten van overeenkomsten of regelingen betreffende:

a. het overdragen van de waarde van dergelijke opbrengsten van strafbare feiten of goederen of middelen verkregen uit de verkoop van dergelijke opbrengsten van strafbare feiten of goederen of een deel daarvan aan de overeenkomstig artikel 56, lid 2, punt c), van dit verdrag aangewezen rekening en aan intergouvernementele organen die gespecialiseerd zijn in de bestrijding van cybercriminaliteit;
b. het delen met andere staten die partij zijn, op regelmatige basis of per geval, van dergelijke opbrengsten van strafbare feiten of goederen, of van middelen verkregen uit de verkoop van dergelijke opbrengsten van strafbare feiten of goederen, in overeenstemming met zijn nationale recht of bestuursrechtelijke procedures.

4. Indien passend kan de aangezochte staat die partij is, tenzij de staten die partij zijn anders besluiten, redelijke kosten in mindering brengen die zijn gemaakt bij onderzoeken, vervolgingen of gerechtelijke procedures die leiden tot de teruggave of vervreemding van geconfisqueerde goederen op grond van dit artikel.

HOOFDSTUK VI

PREVENTIEVE MAATREGELEN

Artikel 53

Preventieve maatregelen

1. Elke staat die partij is, streeft ernaar om, in overeenstemming met de grondbeginselen van zijn rechtsstelsel, doeltreffende en gecoördineerde beleidsmaatregelen en beste praktijken te ontwikkelen en uit te voeren of in stand te houden om bestaande of toekomstige mogelijkheden voor cybercriminaliteit te beperken door middel van passende wetgevende, bestuursrechtelijke of andere maatregelen.

2. Elke staat die partij is, treft, binnen zijn mogelijkheden en in overeenstemming met de grondbeginselen van zijn nationale recht, passende maatregelen ter bevordering van de actieve deelname van relevante personen en entiteiten buiten de publieke sector, zoals niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, alsook het grote publiek, aan de relevante aspecten van de preventie van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten.

3. Dergelijke preventieve maatregelen omvatten onder meer:
a. versterking van de samenwerking tussen rechtshandhavingsinstanties of openbare aanklagers en relevante personen en entiteiten buiten de publieke sector, zoals niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, met het oog op de aanpak van relevante aspecten van het voorkomen en bestrijden van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten;
b. het publiek bewust maken van het bestaan, de oorzaken en de ernst van de dreiging die uitgaat van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, door middel van openbare voorlichtingsactiviteiten, openbare onderwijs-, media- en informatievaardigheidsprogramma's en curricula die de deelname van het publiek bij het voorkomen en bestrijden van dergelijke strafbare feiten bevorderen;
c. het opbouwen van capaciteit en het leveren van inspanningen om de capaciteit van binnenlandse strafrechtstelsels te vergroten, met inbegrip van opleiding en ontwikkeling van deskundigheid onder beroepsbeoefenaars in het strafrecht, als onderdeel van nationale strategieën ter preventie van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten;
d. dienstverleners aanmoedigen om, waar mogelijk in het licht van de nationale omstandigheden en voor zover toegestaan door het nationale recht, doeltreffende maatregelen te treffen om de veiligheid van producten, diensten en klanten van de dienstverleners te versterken;
e. erkenning geven aan de bijdragen van de legitieme activiteiten van beveiligingsonderzoekers, wanneer die uitsluitend bedoeld zijn, en voor zover toegestaan en onderworpen aan de door het nationale recht voorgeschreven voorwaarden, om de veiligheid van producten, diensten en klanten van dienstverleners die zich bevinden op het grondgebied van de staat die partij is, te versterken en te verbeteren;
f. ontwikkeling, facilitering en bevordering van programma's en activiteiten om diegenen die het risico lopen betrokken te raken bij cybercriminaliteit ervan te weerhouden daders te worden en om hun vaardigheden op een legale wijze te ontwikkelen;
g. het bevorderen van de re-integratie in de samenleving van personen die zijn veroordeeld voor overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten;
h. het ontwikkelen van strategieën en beleidsmaatregelen, in overeenstemming met het nationale recht, om gendergerelateerd geweld door het gebruik van een informatie- en communicatietechnologiesysteem te voorkomen en uit te bannen, en bij het ontwikkelen van preventieve maatregelen rekening te houden met de bijzondere omstandigheden en behoeften van personen in kwetsbare situaties;
i. specifieke en op maat gesneden inspanningen om kinderen online veilig te houden, onder meer door middel van onderwijs en opleiding over en bewustmaking van het publiek van online seksueel misbruik van kinderen of seksuele uitbuiting van kinderen en door de nationale rechtskaders te herzien en de internationale samenwerking met het oog op de preventie ervan te versterken, en inspanningen te leveren om ervoor te zorgen dat materiaal betreffende seksueel misbruik van kinderen en seksuele uitbuiting van kinderen snel wordt verwijderd;
j. het vergroten van de transparantie van en het bevorderen van de bijdrage van het publiek aan besluitvormingsprocessen en het waarborgen dat het publiek voldoende toegang heeft tot informatie;
k. de eerbiediging, bevordering en bescherming van de vrijheid om informatie over cybercriminaliteit op te vragen, te ontvangen en openbaar te delen;
l. het ontwikkelen of versterken van programma's ter ondersteuning van slachtoffers van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten;
m. het voorkomen en opsporen van overdrachten van opbrengsten van strafbare feiten en goederen in verband met de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten.

4. Elke staat die partij is, treft passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de relevante bevoegde autoriteit(en) die verantwoordelijk is (zijn) voor het voorkomen en bestrijden van cybercriminaliteit bekend is (zijn) en, indien passend, toegankelijk is (zijn) voor het publiek, met het oog op de melding, ook anoniem, van elk incident dat overeenkomstig dit verdrag als een strafbaar feit kan worden beschouwd.

5. De staten die partij zijn, streven ernaar de bestaande relevante nationale rechtskaders en bestuursrechtelijke praktijken periodiek te evalueren teneinde lacunes en kwetsbaarheden in kaart te brengen en ervoor te zorgen dat zij relevant blijven in het licht van veranderende dreigingen als gevolg van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten.

6. De staten die partij zijn, kunnen met elkaar en met relevante internationale en regionale organisaties samenwerken bij het bevorderen en ontwikkelen van de in dit artikel bedoelde maatregelen. Dat omvat deelname aan internationale projecten gericht op het voorkomen van cybercriminaliteit.

7. Elke staat die partij is, stelt de secretaris-generaal van de Verenigde Naties in kennis van de naam en het adres van de autoriteit of autoriteiten die andere staten die partij zijn, kunnen bijstaan bij het ontwikkelen en uitvoeren van specifieke maatregelen ter voorkoming van cybercriminaliteit.

HOOFDSTUK VII

TECHNISCHE BIJSTAND EN UITWISSELING VAN INFORMATIE

Artikel 54

Technische bijstand en capaciteitsopbouw

1. De staten die partij zijn, overwegen, naar gelang van hun vermogen, elkaar de ruimste mate van technische bijstand en capaciteitsopbouw te verlenen, met inbegrip van opleiding en andere vormen van bijstand, de wederzijdse uitwisseling van relevante ervaring en gespecialiseerde kennis en de overdracht van technologie onder onderling overeengekomen voorwaarden, met bijzondere aandacht voor de belangen en behoeften van ontwikkelingslanden die partij zijn, teneinde het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van de onder dit verdrag vallende strafbare feiten te vergemakkelijken.

2. De staten die partij zijn, initiëren, ontwikkelen, implementeren of verbeteren, voor zover nodig, specifieke opleidingsprogramma's voor hun werknemers die verantwoordelijk zijn voor het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van de onder dit verdrag vallende strafbare feiten.

3. De in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde werkzaamheden kunnen, voor zover toegestaan door het nationale recht, betrekking hebben op:
a. methoden en technieken die worden gebruikt bij het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van de onder dit verdrag vallende strafbare feiten;
b. capaciteitsopbouw bij de ontwikkeling en planning van strategisch beleid en wetgeving ter voorkoming en bestrijding van cybercriminaliteit;
c. capaciteitsopbouw bij het verzamelen, bewaren en delen van bewijsmateriaal, met name in elektronische vorm, met inbegrip van het in stand houden van de bewakingsketen en forensische analyse;
d. moderne rechtshandhavingsapparatuur en het gebruik daarvan;
e. opleiding van de bevoegde autoriteiten in de voorbereiding van verzoeken om wederzijdse rechtshulp en andere vormen van samenwerking die voldoen aan de vereisten van dit verdrag, met name voor het verzamelen, bewaren en delen van bewijsmateriaal in elektronische vorm;
f. het voorkomen, opsporen en volgen van de bewegingen van opbrengsten die voortvloeien uit het plegen van de onder dit verdrag vallende strafbare feiten, goederen, uitrusting of andere hulpmiddelen en methoden die worden gebruikt voor de overdracht, het verhelen of het verhullen van dergelijke opbrengsten, goederen, uitrusting of andere hulpmiddelen;
g. passende en efficiënte juridische en bestuursrechtelijke mechanismen en methoden om de inbeslagneming, confiscatie en teruggave van opbrengsten van onder dit verdrag vallende strafbare feiten te vergemakkelijken;
h. methoden voor de bescherming van slachtoffers en getuigen die samenwerken met gerechtelijke autoriteiten;
i. opleiding in relevant materieel en procesrecht en onderzoeksbevoegdheden op het gebied van rechtshandhaving, alsook in nationale en internationale regelgeving en in talen.

4. De staten die partij zijn, streven ernaar om, met inachtneming van hun nationale recht, gebruik te maken van de deskundigheid van en nauw samen te werken met andere staten die partij zijn en relevante internationale en regionale organisaties, niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, teneinde de doeltreffende uitvoering van dit verdrag te verbeteren.

5. De staten die partij zijn, verlenen elkaar bijstand bij het plannen en uitvoeren van onderzoeks- en opleidingsprogramma's die tot doel hebben deskundigheid te delen op de in lid 3 van dit artikel bedoelde gebieden, en maken daartoe indien passend ook gebruik van regionale en internationale conferenties en seminars om de samenwerking te bevorderen en de discussie over problemen van wederzijds belang te stimuleren.

6. De staten die partij zijn, overwegen elkaar op verzoek bij te staan bij het uitvoeren van evaluaties, studies en onderzoek met betrekking tot de soorten, oorzaken en gevolgen van de onder dit verdrag vallende strafbare feiten die op hun respectieve grondgebied zijn gepleegd, met het oog op de ontwikkeling, met deelname van de bevoegde autoriteiten en relevante niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, van strategieën en actieplannen ter voorkoming en bestrijding van cybercriminaliteit.

7. De staten die partij zijn, bevorderen opleiding en technische bijstand die tijdige uitlevering en wederzijdse rechtshulp vergemakkelijken. Die opleiding en technische bijstand kunnen onder meer bestaan uit taalopleiding, bijstand bij het opstellen en behandelen van wederzijdse verzoeken om rechtsbijstand en detacheringen en uitwisselingen van werknemers bij centrale autoriteiten of agentschappen met relevante verantwoordelijkheden.

8. De staten die partij zijn, voeren, voor zover nodig, hun inspanningen op om de doeltreffendheid van technische bijstand en capaciteitsopbouw in internationale en regionale organisaties en in het kader van relevante bilaterale en multilaterale overeenkomsten of regelingen te maximaliseren.

9. De staten die partij zijn, overwegen vrijwillige mechanismen in te stellen om financieel bij te dragen aan de inspanningen van ontwikkelingslanden om dit verdrag uit te voeren door middel van programma's voor technische bijstand en projecten voor capaciteitsopbouw.

10. Elke staat die partij is, streeft ernaar vrijwillige bijdragen te leveren aan het Bureau van de Verenigde Naties voor drugs- en misdaadbestrijding teneinde via het bureau programma's en projecten te bevorderen met het oog op de uitvoering van dit verdrag door middel van technische bijstand en capaciteitsopbouw.

Artikel 55

Informatie-uitwisseling

1. Elke staat die partij is, overweegt, voor zover passend, in overleg met relevante deskundigen, met inbegrip van niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, trends op zijn grondgebied te analyseren met betrekking tot strafbare feiten die onder dit verdrag vallen, alsook de omstandigheden waarin dergelijke strafbare feiten worden gepleegd.

2. De staten die partij zijn, overwegen statistieken, analytische deskundigheid en informatie met betrekking tot cybercriminaliteit te ontwikkelen en met elkaar en via internationale en regionale organisaties te delen, met het oog op de ontwikkeling, voor zover mogelijk, van gemeenschappelijke definities, normen en methoden, alsook beste praktijken, om dergelijke criminaliteit te voorkomen en te bestrijden.

3. Elke staat die partij is, overweegt toezicht te houden op zijn beleid en praktische maatregelen ter voorkoming en bestrijding van de onder dit verdrag vallende strafbare feiten, en de doeltreffendheid en doelmatigheid ervan te beoordelen.

4. De staten die partij zijn, overwegen informatie uit te wisselen over juridische, beleidsmatige en technologische ontwikkelingen in verband met cybercriminaliteit en het verzamelen van bewijsmateriaal in elektronische vorm.

Artikel 56

Uitvoering van het verdrag door middel van economische ontwikkeling en technische bijstand

1. De staten die partij zijn, treffen maatregelen die bevorderlijk zijn voor de optimale uitvoering van dit verdrag, voor zover mogelijk door middel van internationale samenwerking, rekening houdend met de negatieve gevolgen van de onder dit verdrag vallende strafbare feiten voor de samenleving in het algemeen en, in het bijzonder, voor duurzame ontwikkeling.

2. De staten die partij zijn, worden sterk aangemoedigd om, voor zover mogelijk en in coördinatie met elkaar, alsook met internationale en regionale organisaties, concrete inspanningen te leveren om:

a. hun samenwerking op verschillende niveaus met andere staten die partij zijn, met name ontwikkelingslanden, te intensiveren met het oog op de versterking van hun vermogen om de onder dit verdrag vallende strafbare feiten te voorkomen en te bestrijden;

b. de financiële en materiële bijstand op te voeren ter ondersteuning van de inspanningen van andere staten die partij zijn, met name ontwikkelingslanden, om de onder dit verdrag vallende strafbare feiten doeltreffend te voorkomen en te bestrijden en hen te helpen dit verdrag uit te voeren;
c. technische bijstand te verlenen aan andere staten die partij zijn, in het bijzonder ontwikkelingslanden, ter ondersteuning van het voorzien in hun behoeften met betrekking tot de uitvoering van dit verdrag. Daartoe streven de staten die partij zijn ernaar passende en regelmatige vrijwillige bijdragen te leveren aan een rekening die speciaal voor dat doel is aangewezen in een financieringsmechanisme van de Verenigde Naties;
d. voor zover passend niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, alsook financiële instellingen aan te moedigen bij te dragen tot de inspanningen van de staten die partij zijn, onder meer in overeenstemming met dit artikel, met name door ontwikkelingslanden meer opleidingsprogramma's en moderne uitrusting ter beschikking te stellen om hen te helpen de doelstellingen van dit verdrag te verwezenlijken;
e. beste praktijken en informatie uit te wisselen met betrekking tot de ondernomen activiteiten, teneinde de transparantie te verbeteren, dubbel werk te voorkomen en de geleerde lessen optimaal te benutten.

3. De staten die partij zijn, overwegen tevens gebruik te maken van bestaande subregionale, regionale en internationale programma's, met inbegrip van conferenties en seminars, om samenwerking en technische bijstand te bevorderen en de discussie over problemen van wederzijds belang, met inbegrip van de bijzondere problemen en behoeften van ontwikkelingslanden, te stimuleren.

4. Voor zover mogelijk zorgen de staten die partij zijn ervoor dat de middelen en inspanningen worden verdeeld en gericht zijn op de ondersteuning van de harmonisatie van normen, vaardigheden, capaciteiten, deskundigheid en technische capaciteiten, met het oog op de vaststelling van gemeenschappelijke minimumnormen tussen de staten die partij zijn om veilige toevluchtsoorden voor de onder dit verdrag vallende strafbare feiten te elimineren en de bestrijding van cybercriminaliteit op te voeren.

5. Voor zover mogelijk doen de uit hoofde van dit artikel genomen maatregelen geen afbreuk aan bestaande verbintenissen inzake buitenlandse bijstand of andere overeenkomsten inzake financiële samenwerking op bilateraal, regionaal of internationaal niveau.

6. De staten die partij zijn, kunnen bilaterale, regionale of multilaterale overeenkomsten of regelingen inzake materiële en logistieke bijstand sluiten, rekening houdend met de financiële regelingen die nodig zijn om de in dit verdrag voorziene middelen voor internationale samenwerking doeltreffend te maken en om de onder dit verdrag vallende strafbare feiten te voorkomen, op te sporen, te onderzoeken en te vervolgen.

HOOFDSTUK VIII

UITVOERINGSMECHANISME

Artikel 57

De conferentie van de staten die partij zijn bij dit verdrag

1. Er wordt een conferentie van de staten die partij zijn bij het verdrag ingesteld om de capaciteit van en de samenwerking tussen de staten die partij zijn te verbeteren teneinde de doelstellingen van dit verdrag te verwezenlijken en de uitvoering ervan te bevorderen en te evalueren.

2. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties roept de conferentie van de staten die partij zijn uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van dit verdrag bijeen. Daarna worden gewone vergaderingen van de conferentie gehouden overeenkomstig het reglement van orde dat door de conferentie wordt vastgesteld.

3. De conferentie van de staten die partij zijn, stelt een reglement van orde en een reglement betreffende de in dit artikel omschreven activiteiten vast, met inbegrip van regels betreffende de toelating en deelneming van waarnemers en de betaling van de bij de uitvoering van die activiteiten gemaakte kosten. Bij dergelijke regels en aanverwante activiteiten wordt rekening gehouden met beginselen als doeltreffendheid, inclusiviteit, transparantie, efficiëntie en nationale verantwoordelijkheid.

4. Bij de instelling van haar regelmatige vergaderingen houdt de conferentie van de staten die partij zijn rekening met het tijdstip en de plaats van de vergaderingen van andere relevante internationale en regionale organisaties en mechanismen in soortgelijke aangelegenheden, met inbegrip van hun subsidiaire verdragsorganen, in overeenstemming met de in lid 3 van dit artikel genoemde beginselen.

5. De conferentie van de staten die partij zijn, komt activiteiten, procedures en werkmethoden overeen ter verwezenlijking van de in lid 1 van dit artikel genoemde doelstellingen, met inbegrip van:

a. het vergemakkelijken van het effectieve gebruik en de effectieve uitvoering van dit verdrag, het in kaart brengen van eventuele problemen in verband met dit verdrag, alsook de activiteiten die door de staten die partij zijn uit hoofde van dit verdrag worden uitgevoerd, met inbegrip van het aanmoedigen van het mobiliseren van vrijwillige bijdragen;
b. het vergemakkelijken van de uitwisseling van informatie over juridische, beleids- en technologische ontwikkelingen met betrekking tot de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten en het verzamelen van bewijsmateriaal in elektronische vorm door de staten die partij zijn en relevante internationale en regionale organisaties, alsook niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, overeenkomstig het nationale recht, alsook over patronen en trends op het gebied van cybercriminaliteit en over succesvolle praktijken voor het voorkomen en bestrijden van dergelijke strafbare feiten;
c. samenwerking met relevante internationale en regionale organisaties, alsook met niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector;
d. het op passende wijze gebruikmaken van relevante informatie van andere internationale en regionale organisaties en van mechanismen ter voorkoming en bestrijding van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten, teneinde onnodig dubbel werk te voorkomen;
e. het periodiek evalueren van de uitvoering van dit verdrag door de staten die partij zijn;
f. het doen van aanbevelingen ter verbetering van dit verdrag en de uitvoering ervan, alsook het overwegen van mogelijke aanvullingen op of wijzigingen van het verdrag;
g. het opstellen en vaststellen van aanvullende protocollen bij dit verdrag op basis van de artikelen 61 en 62 van dit verdrag;
h. het nota nemen van de vereisten inzake technische bijstand en capaciteitsopbouw van de staten die partij zijn met betrekking tot de uitvoering van dit verdrag en het aanbevelen van alle maatregelen die zij in dat verband noodzakelijk acht.

6. Elke staat die partij is, verstrekt de conferentie van de staten die partij zijn informatie over wetgevende, bestuursrechtelijke en andere maatregelen, alsook over zijn programma's, plannen en praktijken ter uitvoering van dit verdrag, zoals vereist door de conferentie. De conferentie onderzoekt wat de meest doeltreffende manier is om informatie te ontvangen en te onderzoeken en er gevolg aan geven, met inbegrip van, onder meer, informatie die is ontvangen van staten die partij zijn en van bevoegde internationale en regionale organisaties. Input die wordt ontvangen van vertegenwoordigers van relevante niet-gouvernementele organisaties, maatschappelijke organisaties, academische instellingen en entiteiten uit de particuliere sector, naar behoren geaccrediteerd overeenkomstig door de conferentie vast te stellen procedures, kan ook in aanmerking worden genomen.

7. Voor de toepassing van lid 5 van dit artikel kan de conferentie van de staten die partij zijn de toetsingsmechanismen instellen en beheren die zij nodig acht.

8. Op grond van de leden 5 tot en met 7 van dit artikel stelt de conferentie van de staten die partij zijn, indien zij dat nodig acht, passende mechanismen of hulporganen in om bij te dragen tot de doeltreffende uitvoering van het verdrag.

Artikel 58

Secretariaat

1. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties zal de benodigde secretariaatsdiensten leveren aan de conferentie van de staten die partij zijn bij het verdrag.

2. Het secretariaat zal:
a. de conferentie van de staten die partij zijn, bijstaan bij de uitvoering van de in dit verdrag omschreven activiteiten en regelingen treffen en de nodige diensten verlenen voor de zittingen van de conferentie die op dit verdrag betrekking hebben;
b. op verzoek de staten die partij zijn, bijstaan bij het verstrekken van informatie aan de conferentie van de staten die partij zijn, zoals voorzien in dit verdrag; en
c. zorgen voor de nodige coördinatie met de secretariaten van relevante internationale en regionale organisaties.

HOOFDSTUK IX

SLOTBEPALINGEN

Artikel 59

Uitvoering van het verdrag

1. Elke staat die partij is, treft de nodige maatregelen, met inbegrip van wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen, in overeenstemming met de grondbeginselen van zijn nationale recht, om de uitvoering van zijn verplichtingen uit hoofde van dit verdrag te waarborgen.

2. Elke staat die partij is, kan strengere maatregelen treffen dan die waarin dit verdrag voorziet ter voorkoming en bestrijding van de overeenkomstig dit verdrag strafbaar gestelde feiten.

Artikel 60

Gevolgen van het verdrag

1. Indien twee of meer staten die partij zijn reeds een overeenkomst of verdrag hebben gesloten met betrekking tot de in dit verdrag geregelde aangelegenheden of anderszins hun betrekkingen ter zake van die aangelegenheden hebben geregeld, of dat in de toekomst doen, zijn zij eveneens gerechtigd die overeenkomst of dat verdrag toe te passen of die betrekkingen dienovereenkomstig te regelen.

2. Niets in dit verdrag doet afbreuk aan andere rechten, beperkingen, verplichtingen en verantwoordelijkheden van een staat die partij is uit hoofde van het internationaal recht.

Artikel 61

Verband met protocollen

1. Dit verdrag kan worden aangevuld met een of meer protocollen.

2. Om partij te worden bij een protocol, moet een staat of een regionale organisatie voor economische integratie ook partij zijn bij dit verdrag.

3. Een staat die partij is bij dit verdrag is niet gebonden door een protocol, tenzij hij partij wordt bij het protocol overeenkomstig de bepalingen daarvan.

4. Elk protocol bij dit verdrag wordt uitgelegd in samenhang met dit verdrag, rekening houdend met het doel van dat protocol.

Artikel 62

Vaststelling van aanvullende protocollen

1. Er zijn ten minste zestig staten die partij zijn vereist voordat een aanvullend protocol ter vaststelling wordt overwogen door de conferentie van de staten die partij zijn. De conferentie stelt alles in het werk om over elk aanvullend protocol consensus te bereiken. Indien alle pogingen tot het bereiken van consensus hebben gefaald en er geen overeenstemming bereikt is, is voor het aanvullend protocol, als laatste redmiddel om te worden aangenomen, een tweederdemeerderheid vereist van de staten die partij zijn die aanwezig zijn bij en hun stem uitbrengen op de vergadering van de conferentie.

2. Regionale organisaties voor economische integratie oefenen ten aanzien van aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen hun stemrecht uit hoofde van dit artikel uit met een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal van hun lidstaten dat partij is bij dit verdrag.
Die organisaties oefenen hun stemrecht niet uit indien hun lidstaten hun stemrecht uitoefenen, en omgekeerd.

Artikel 63

Beslechting van geschillen

1. Indien tussen staten die partij zijn een geschil ontstaat betreffende de uitleg of de toepassing van dit verdrag, trachten de betrokken partijen dat geschil door middel van onderhandelingen of op een andere door henzelf te kiezen vreedzame wijze te regelen.

2. Elk geschil tussen twee of meer staten die partij zijn betreffende de uitlegging of toepassing van dit verdrag dat niet binnen een redelijke termijn door middel van onderhandelingen of andere vreedzame middelen kan worden beslecht, wordt op verzoek van een van die staten die partij zijn aan arbitrage onderworpen. Indien die staten die partij zijn na zes maanden na de datum van het verzoek om arbitrage nog geen overeenstemming hebben kunnen bereiken over de organisatie van de arbitrage, kan elk van die staten die partij zijn het geschil op verzoek voorleggen aan het Internationaal Gerechtshof overeenkomstig het Statuut van het Hof.

3. Elke staat die partij is, kan op het tijdstip van ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot dit verdrag verklaren dat hij zich niet gebonden acht door lid 2 van dit artikel. De andere staten die partij zijn, zijn niet gebonden door lid 2 van dit artikel ten aanzien van een staat die partij is die een dergelijk voorbehoud heeft gemaakt.

4. Elke staat die partij is die overeenkomstig lid 3 van dit artikel een voorbehoud heeft gemaakt, kan dat voorbehoud te allen tijde intrekken door middel van een kennisgeving aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Artikel 64

Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring en toetreding

1. Dit verdrag staat open voor ondertekening door alle staten in Hanoi in 2025 en daarna op het hoofdkwartier van de Verenigde Naties in New York tot en met 31 december 2026.

2. Dit verdrag staat ook open voor ondertekening door regionale organisaties voor economische integratie, mits ten minste één lidstaat van een dergelijke organisatie dit verdrag heeft ondertekend overeenkomstig lid 1 van dit artikel.

3. Dit verdrag dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden neergelegd bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties. Een regionale organisatie voor economische integratie kan haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring neerleggen indien ten minste een van haar lidstaten hetzelfde heeft gedaan. In die akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring verklaart die organisatie de omvang van haar bevoegdheid met betrekking tot de door dit verdrag geregelde aangelegenheden. Die organisatie stelt ook de depositaris in kennis van elke relevante wijziging betreffende de omvang van haar bevoegdheid.

4. Dit verdrag staat open voor toetreding door elke staat of regionale organisatie voor economische integratie waarvan ten minste één lidstaat partij is bij dit verdrag. De akten van toetreding worden neergelegd bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties. Bij haar toetreding verklaart een regionale organisatie voor economische integratie de omvang van haar bevoegdheid met betrekking tot de door dit verdrag geregelde aangelegenheden. Die organisatie stelt ook de depositaris in kennis van elke relevante wijziging betreffende de omvang van haar bevoegdheid.

Artikel 65

Inwerkingtreding

1. Dit verdrag treedt in werking op de negentigste dag na de datum van neerlegging van de veertigste akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding. Voor de toepassing van dit lid wordt een akte die door een organisatie voor regionale economische integratie wordt neergelegd niet beschouwd als een bijkomende akte naast de akten die haar lidstaten reeds hebben neergelegd.

2. Voor elke staat of regionale organisatie voor economische integratie die dit verdrag bekrachtigt, aanvaardt, goedkeurt of ertoe toetreedt na de neerlegging van de veertigste akte van een dergelijke handeling, treedt dit verdrag in werking op de dertigste dag na de datum van neerlegging door die staat of organisatie van de desbetreffende akte of op de datum waarop dit verdrag op grond van lid 1 van dit artikel in werking treedt, indien dat later is.

Artikel 66

Wijzigingen

1. Na het verstrijken van een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van dit verdrag kan een staat die partij is een wijziging voorstellen en die toezenden aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, die vervolgens de voorgestelde wijziging meedeelt aan de staten die partij zijn en aan de conferentie van de staten die partij zijn bij het verdrag, teneinde het voorstel te overwegen en daarover een besluit te nemen. De conferentie stelt alles in het werk om over elke wijziging consensus te bereiken. Indien alle pogingen tot het

bereiken van consensus hebben gefaald en er geen overeenstemming bereikt is, is voor de wijziging, als laatste redmiddel om te worden aangenomen, een tweederdemeerderheid vereist van de staten die partij zijn die aanwezig zijn bij en hun stem uitbrengen op de vergadering van de conferentie.

2. Regionale organisaties voor economische integratie oefenen ten aanzien van aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen hun stemrecht uit hoofde van dit artikel uit met een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal van hun lidstaten dat partij is bij dit verdrag. Die organisaties oefenen hun stemrecht niet uit indien hun lidstaten hun stemrecht uitoefenen, en omgekeerd.

3. Een overeenkomstig lid 1 van dit artikel vastgestelde wijziging is onderworpen aan bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring door de staten die partij zijn.

4. Een overeenkomstig lid 1 van dit artikel vastgestelde wijziging treedt ten aanzien van een staat die partij is in werking 90 dagen na de datum van neerlegging bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties van een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van een dergelijke wijziging.

5. Wanneer een wijziging in werking treedt, is zij bindend voor de staten die partij zijn en die te kennen hebben gegeven erdoor gebonden te zijn. Andere staten die partij zijn, blijven gebonden door de bepalingen van dit verdrag en alle eerdere wijzigingen die zij hebben bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd.

Artikel 67

Opzegging

1. Een staat die partij is kan dit verdrag opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties. De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de secretaris-generaal.

2. Een regionale organisatie voor economische integratie houdt op partij te zijn bij dit verdrag wanneer al haar lidstaten het hebben opgezegd.

3. Opzegging van dit verdrag overeenkomstig lid 1 van dit artikel houdt de opzegging in van alle protocollen daarbij.

Artikel 68

Depositaris en talen

1. De secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties wordt als depositaris van dit verdrag aangewezen.

2. Het origineel van dit verdrag, waarvan de Arabische, de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt neergelegd bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe door hun respectieve regeringen naar behoren gemachtigd, dit verdrag hebben ondertekend.

D. PARLEMENT

Het Verdrag behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 65, eerste lid, van het Verdrag in werking treden op de negentigste dag na de datum van neerlegging van de veertigste akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

Ingevolge artikel 65, tweede lid, van het Verdrag zullen de bepalingen van het Verdrag voor elke staat of regionale organisatie voor economische integratie die het Verdrag bekrachtigt, aanvaardt, goedkeurt of ertoe toetreedt na de neerlegging van de veertigste akte van een dergelijke handeling, in werking treden op de dertig-

ste dag na de datum van neerlegging door die staat of organisatie van de desbetreffende akte of op de datum waarop het verdrag overeenkomstig artikel 65, eerste lid, in werking treedt, indien dat later is.

Uitgegeven de *zestiende* oktober 2026.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

T.B.W. BERENDSEN

trb-2026-115-n1
ISSN 0920 - 2218
's-Gravenhage 2026